



མི་སྲིད་ལས་ཚོགས་བཅའ་ཡིག་
དང་སྒྲིགས་གཞི་
༢༠༡༧ ལྷན་

**THE CIVIL SOCIETY ORGANIZATION
RuLES ANd REGuLATIONS
2017**

དཀར་མཛན་

ལེའུ་ ༡ བ - རྩོམ་བརྗོད།	༡
མཚན་བསྐྱུས་དང་ འགོ་བརྗོད་གསལ།	༡
ཆ་མེད།	༡
ལེའུ་ ༢ བ ༡- མི་སྡེ་ལས་ཚོགས།	༢
ཐོ་བཞོན་འོས་འབབ།	༢
མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་དབྱེ་བ།	༢
ལེའུ་ ༣ བ - གཤེར་འཛིན་བཞོན་ཚོགས།	༣
བཞོན་ཚོགས།	༣
བཞོན་ཚོགས་བཞོན་སྐྱིགས།	༣
གཤེར་འཛིན་ཁྱུང་ཚད་ལས་འགལ་བ།	༤
ཕྱིར་དབྱུང་གི་གཞི་གནད།	༥
བཞོན་ཚོགས་ཞལ་འཛུམས།	༥
གཤེར་འཛིན་གི་འགན་ཁུར།	༦
བཞོན་ཚོགས་ཀྱི་ལྷ་འགན།	༦
ཁི་ཕན་ལྷག་སྤོང་གི་གསལ་བསྐྱེད།	༧
འཛིན་སྐྱོང་།	༧

TABLE OF CONTENTS

Chapter 1- Preliminary	1
Short Title and Commencement`	1
Revocation	1
Chapter 2 - Civil Society Organization	2
Eligibility for Registration	2
Type of Civil Society Organization	2
Chapter 3-Board of Trustees	3
Board	3
Board Composition	3
Disqualification of Trustees	4
Grounds for Removal	5
Meetings of the Board	5
Duty of a Trustee	6
Responsibility of the Board	6
Disclosure of Conflict of Interest	7
Management	7

ལེའུ་ ༤ བ། - མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་དབང་འཛིན།	༤
དབང་འཛིན།	༤
དབང་འཛིན་གྱི་བཀོད་སྒྲིགས།	༤
འཐུས་མི་དྲུང་ཚེན།	༤
དབང་འཛིན་གྱི་ཁྲི་འཛིན་བཅག་འཐུ།	༩
རྟགས་རིལ་རྒྱན་འཐུའི་བྱ་སྐོ་རིམ་བ།	༡༠
ས་སོང་བསུབ་ཐངས།	༡༠
དབང་འཛིན་གྱི་བྱ་སྐོ།	༡༡
དབང་འཛིན་གྱི་ཞལ་འཛོམས།	༡༡

ལེའུ་ ༥ བ། - རྩད་ཐུན་འཐུས་མི་ཚུའི་བཅག་འཐུ།	༡༩
རྩད་ཐུན་འཐུས་མི་ཚུའི་རྩད་ཚད།	༡༩
རྩད་ཐུན་འཐུས་མི་ཚུའི་རྩད་ཚད་ལས་འགལ་བ།	༡༩
རྩད་ཐུན་འཐུས་མིའི་གདམ་ངོའི་བརྗོད་འཐུ།	༢༤
མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཚུ་གིས་གདམ་ངོའི་ལྷ་ཡིག་བཙུགས་ཐངས།	༢༤
བཅག་འཐུའི་བྱ་རིམ།	༢༤
རྟགས་རིལ་རྒྱན་འཐུའི་བྱ་རིམ།	༢༥

ལེའུ་ ༥ བ། - དབང་འཛིན་གྱི་དྲུང་ཚེན་ཡིག་ཚང།	༡༧
དྲུང་ཚེན་ཡིག་ཚང་གི་འགོ་འཛིན།	༡༧
དྲུང་ཚེན་ཡིག་ཚང་གི་བྱ་སྐོ།	༡༧
དྲུང་ཚེན་ཡིག་ཚང་གི་དབང་ཚད།	༡༩
དྲུང་ཚེན་ཡིག་ཚང་འགོ་འཛིན་གྱི་བྱ་སྐོ།	༡༩
ལོ་བསར་ཞལ་འཛོམས།	༡༩
སྟན་ལྗ།	༡༩

Chapter 4 - Civil Society Organizations Authority	8
Authority	8
Composition of Authority	8
Member Secretary	8
Election of the Chairperson of the Authority	9
Procedure for Draw of Lots	10
Filling a Vacancy	10
Functions of the Authority	11
Meetings of the Authority	11
 Chapter 5 - Election of Eminent Members	 13
Qualification for Eminent Members	13
Disqualification for Eminent Members	13
Notification for nomination of Eminent Members	14
Submission of nomination letter by the Civil Society Organizations	14
Election Procedure	1
4	
Procedure for Draw of Lots	16
 Chapter 6 - Secretariat of the Authority	 17
Head of the Secretariat	17
Functions of the Secretariat	17
Power of the Secretariat	18
Functions of the Head of the Secretariat	18
Annual Meeting	19
Reports	19

ལེའུ་ ༧ བ - རོ་བཀོད།	༩
རོ་བཀོད་བྱ་རིམ།	༩
མིང་དང་ལས་རྟགས་ཀྱི་ཉོགས་མེད།	༩
ཡིག་ཆས་བཙུགས་ཐངས།	༡༡
མཐུན་ཚོགས་དན་ཐོ།	༡༡
མཐུན་ཚོགས་རྩ་དོན།	༡༡
ལོ་ངོ་གསུམ་གྱི་འཆར་གཞི།	༡༡
ཡིག་ཆ་འབྱོར་ཡོད་པའི་ངོས་འཛིན།	༡༩
ཡིག་ཆ་ཚུ་ལྟ་དབྱེ་དཔྱད།	༡༩
ཆ་མེད་ཀྱི་གཞི་གནད།	༢༤

ལེའུ་ ༨ བ - རོ་བཀོད་ལག་ཁྲུང།	༢༥
རོ་བཀོད་ལག་ཁྲུང་ ཡངན ངོས་འཛིན་སློང་ནི།	༢༥
རོ་བཀོད་ ཡངན ངོས་འཛིན་གྱི་ཆ་གནས།	༢༧
རོ་བཀོད་ལག་ཁྲུང་ཆ་མེད་ཀྱི་གཞི་གནད།	༢༧
མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ཐོ་དེབ།	༢༨
མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་གནས་སངས་ མི་དམངས་ལྟ་གསལ་བསྐྱེགས།	༢༩

ལེའུ་ ༩ བ - རྩི་འབྲེལ་མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གི་ངོས་འཛིན།	༣༠
གཞུང་གི་ལས་ལྗེ་མཉམ་འབྲེལ།	༣༠
རྩི་འབྲེལ་མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ངོས་འཛིན།	༣༠
ངོས་འཛིན་གྱི་ལག་ཁྲུང་སློང་ནི།	༣༡
བརྩ་ཞིབ།	༣༡
རྒྱིགས་གཞི་གི་འབྱོར་འཇུག།	༣༡

Chapter 7 - Registration	20
Registration Process	20
Name and Symbol Clearance	20
Submission of documents	21
Memorandum of Association	22
Articles of Association	22
Three-year Plan	23
Acknowledgement of the receipt of Documents	24
Examination of documents	24
Grounds for Refusal	25
Chapter 8 - Certificate of Registration	26
Issuance of Certificate of Registration or Accreditation	26
Effects of Registration or Accreditation	27
Grounds for cancellation of Certificate of Registration	27
Register of Civil Society Organization	28
Publication of status of Civil Society Organizations	29
Chapter 9 - Accreditation of a Foreign Civil Society Organization	30
Government Agency Partnership	30
Accreditation of a Foreign Civil Society Organization	30
Issuance of Certificate of Accreditation	31
Monitoring	31
Application of the Regulation	31

ལེའུ་ ༡༡ བ། - ལྷན་བསམས་ སོགས་བཟུས་ དེ་ལས་ རྒྱ་སྐད།	༣༢
མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་གཅིག་སོམ་དང་སོགས་བཟུས།	༣༢
དབང་འཛིན་གྱི་གནང་བ།	༣༢
གཅིག་སོམ་ ཡངན་ སོགས་བཟུས་གྱི་ཁེ་ཕན།	༣༣
ལས་རིམ་གྱི་སྐྱོ་ཁག་བཟོ་བ།	༣༣
སྐྱུར་བཅོས་གྱི་བྱ་རིམ།	༣༤

ལེའུ་ ༡༡ བ། - ཚ་གྲོལ་དང་ མོ་དེབ་ལས་བྱིར་དབྱེད།	༣༤
གཞན་དབང་ཚ་གྲོལ།	༣༤
གནས་ཡོད་པའི་མངོན་རྟོགས།	༣༤
ཁས་ལེན་ཚ་གྲོལ།	༣༥
ཚ་གྲོལ་གྱི་ཁེ་ཕན།	༣༥

ལེའུ་ ༡༢ བ། - འགན་འཁུལ་དང་དྲུངས་གསལ།	༣༥
འགན་འཁུལ།	༣༥
ལོ་བསར་ཚེས་ཞིབ།	༣༥
དདུལ་འབྲེལ་ཚེས་ཐོ།	༣༥
ཚེས་ཞིབ་སྐྱོན་ལྡན།	༣༥
གཉེར་འཛིན་པའི་སྐྱོན་ལྡན།	༣༥
ལོ་བསར་སྐྱོན་ལྡན།	༣༥
བརྗོད་དྲུངས་གསལ།	༣༥

Chapter 10 - Merger, Consolidation and Expansion	32
Merger and Consolidation of Civil Society Organizations	32
Approval of the Authority	32
Effects of Merger or Consolidation	33
Diversification of program	33
Procedure for Change	34
Chapter 11 - Dissolution and Removal from the Register	35
Involuntary Dissolution	35
Proof of Existence	35
Voluntary Dissolution	36
Profit upon Dissolution	37
Chapter 12 - Accountability and Transparency	38
Accountability	38
Annual Audit	38
Financial Statement	38
Auditor's Report	39
Trustee's Report	39
Annual Report	40
Transparency of Information	40

ལེའུ་ ༡༣ བ། - མ་དདུལ་བཟོ་ཐབས་ གྲོགས་རམ་ དེ་ལས་ཞལ་འདེབས།	༤
མ་དདུལ་བཟོ་ཐབས་ཀྱི་གཞི་ཅ།	༤
མི་དམངས་བསྐྱེ་ལེན།	༤
མ་དདུལ་བཟོ་བའི་བསྐྱེལ་བསྐྱགས་འགོ་འདྲེན་སྐབས་ཀྱི་བཀག་དམ།	༥
ལྷ་བསྐྱེལ་བསྐྱེལ་བསྐྱགས་སྟན་ལྷ།	༥
གྲོགས་རམ་དང་ཞལ་འདེབས།	༥
འཕྱོར་ཏུགས་སྟོང་ནི།	༩
དདུལ་ཁང་།	༩

ལེའུ་ ༡༤ བ། - ལྷ་ཚོགས།	༤
བསན་ཅའི་མ་དདུལ།	༤
ལྷ་གཡོག་གི་སྲིད་བྱུས།	༤
འོང་འབབ་ཐོབ་མི་ཚུ་ལུལ་ནི།	༤
ཁྲལ་ ཅ་ཁྲལ་དང་ ཅད་ལས་ཡམས་ཀྱ།	༤
ཡིག་ཆས་བདག་འཛིན།	༤
དབང་འཛིན་གྱི་བྱ་སྐོའི་འགན་སྟོང།	༤
ཡིག་ཆ་བྱིན་ནི།	༥
ཉེས་ཆད།	༥
ལོ་བསར་སྐྱ་ཡོན་འཕྱུས་བ།	༥
མཐོ་གཏུགས།	༥
གོ་དོན་འགྲེལ་བཤད་དང་ འཕྲི་སྟོན་དབང་འཛིན།	༥
ཚོག་དོན་དབང་ཚད།	༥
ངེས་ཚོག།	༥

Chapter 13 - Fundraising, Charity and donation	41
Principles of Fundraising	41
Public Collections	41
Prohibition while conducting fundraising campaign	43
Report of solicitation campaign	43
Charity and Donation	43
Issuance of Receipt	44
Banking	44
Chapter 14 - Miscellaneous	45
Endowment Fund	45
Employment Policies	45
Submission of revenues received	46
Exemption from tax, duties and customs	46
Document Retention	47
Delegation of functions of the Authority	47
Service of Document	48
Penalty	48
Late payment of annual fees	50
Appeals	50
Authority of Interpretation and Amendment	50
Authoritative text	51
Definition	51

ཐུར་དེབ་ ༡ བ	༥༩
འཇི་ཤོག་ ༡ བ	༥༥
འཇི་ཤོག་ ༢ བ	༥༦
འཇི་ཤོག་ ༣ བ	༤༠
འཇི་ཤོག་ ༤ བ	༤༡
འཇི་ཤོག་ ༥ བ	༤༣
འཇི་ཤོག་ ༦ བ	༥༡
འཇི་ཤོག་ ༧ བ	༥༣
འཇི་ཤོག་ ༨ བ	༥༤
འཇི་ཤོག་ ༩ བ	༥༥
འཇི་ཤོག་ ༡༠ བ	༥༦
འཇི་ཤོག་ ༡༡ བ	༥༧
འཇི་ཤོག་ ༡༢ བ	༥༨

Schedule 1	54
Form 1	55
Form 2	58
Form 3	60
Form 4	61
Form 5	63
Form 6	71
Form 7	73
Form 8	74
Form 9	75
Form 10	77
Form 11	78
Form 12	79

འབྲུག་གི་མི་ཚེ་ལས་ཚོགས་བཅའ་ཁྲིམས་༢༠༠༧ ཅན་མའི་དོན་ཚན་༡༢༤ པ་གིས་དབང་ཚད་གནང་སྟེ་ཡོད་མི་
དང་འཕྲིལ་ཏེ་ དང་ འཛིན་གྱིས་ འབྲུག་གི་མི་ཚེ་ལས་ཚོགས་བཅའ་ཁྲིམས་༢༠༠༧ ཚན་མ ལག་ལེན་འཐབ་
ནི་དོན་ལྟ་ བཅའ་ཡིག་འདི་ཆ་འཛོག་འབད་མ་ཨིན།

ལེའུ་ ༡ པ།
སྟོན་བརྗོད།

མཚན་བསྟུན་དང་ འགོ་བཙུགས།

༡. བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིགས་གཞི་འདི་ མི་ཚེ་ལས་ཚོགས་བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིགས་གཞི་༢༠༡༧་ཅན་མ་ཟེར་
བརྗོད་དགོ།
༢. བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིགས་གཞི་འདི་ དབང་འཛིན་གྱིས་ བརྒྱ་བསྐྱེད་ལྱིན་མི་ནང་ གསལ་བཞོན་འབད་
མི་རྒྱ་ཚོས་ལས་འགོ་བཙུང་སྟེ་ བསར་སྤོང་འབད་དགོ།

ཆ་མེད།

༣. བཅའ་ཡིག་འདི་གིས་ མི་ཚེ་ལས་ཚོགས་བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིགས་གཞི་༢༠༡༠ ཅན་མ་འདི་ ཆ་མེད་
བཏང་མ་ཨིན།

In exercise of the powers conferred on the Authority under Section 124 of the Civil Society Organizations Act 2007, the Authority hereby adopts this Rules and Regulations for the implementation of the Civil Society Organization Act.

Chapter 1 Preliminary

Short Title and Commencement

1. This Rules and Regulations is called the called the Civil Society Orga- nization Rules and Regulations 2017.
2. It shall come into force from the date specified in the notification of enforcement issued by the Authority.

Revocation

3. This Regulation revokes the Civil Society Organizations Rules and Regulations, 2010.

ལུང་ ༢ བ།
མི་སྡེ་ལས་ཚོགས།

སློབ་གྲོགས་འོས་འབབ།

- ༤. ལས་ཚོགས་ མི་སྡེ་ གཞི་ཚོགས་ རྒྱན་པའི་ལས་སྡེ་ ཁེ་འབབ་མིན་པའི་ལས་སྡེ་གང་ཅུང་ དེ་ལས་
བཅའ་བྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༣ པའི་མངའ་འོག་ གཞན་ངོ་བོ་ཚུ་གིས་ དབང་འཛིན་ལུ་ཐོ་བཞོད་འབད་
དགོ།

མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་དབྱེ་བ།

- ༥. མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་ བཅའ་བྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༤ པའི་དོན་ལུ་ དབྱེ་བ་བྱེ་དགོཔ་དེ་ཡང་ཅེ་
 - (༡) རྒྱུ་པན་ལས་ཚོགས་ སང
 - (༢) མཐུན་མོང་ཁེ་པན་ལས་ཚོགས།
- ༦. མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ འབད་མ་ཚོགས་ཡང་ཅེ་
 - (༡) རྒྱུད་སྐྱུག་གནང་ནི་ལུ་ འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ལས་དོན་འཐབ་པ།
 - (༢) མིང་དོན་ཚོགས་པ་ འདེམས་ངོ་ ཡངན་ བཅག་འཐུའི་བསྐྱུལ་བསྐྱུགས་ཀྱི་རྒྱབ་སྐྱོར་
འབད་ནི་ལུ་ ལས་དོན་འཐབ་པ།
 - (༣) ཚོང་འབྲེལ་ ཡངན་ བཟོ་ལྗེའི་ ལས་དོན་འཐབ་པ།
 - (༤) འབྲུག་གི་མཉམ་ལས་ཚོགས་སྡེ་བཅའ་བྲིམས་༢༠༠༧ ཅན་མའི་ནང་ གསལ་བཞོད་འབད་
ཡོད་པའི་དགོས་དོན་འཕོ་མཐུན་ནིའི་ལས་དོན་འཐབ་པ།
 - (༥) འབྲུག་གི་ཚོས་སྡེ་ལྷན་ཚོགས་བཅའ་བྲིམས་༢༠༠༧ ཅན་མའི་ནང་ གསལ་བཞོད་འབད་
ཡོད་པའི་ ཚོས་ལོགས་ཀྱི་དགོས་དོན་ལུ་དམིགས་པའི་ ལས་དོན་འཐབ་པ།
 - (༦) བཅའ་བྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༧ པ་ལས་འཁུལ།

Chapter Civil Society Organization

Eligibility for Registration

4. Any association, society, foundation, charitable trust, non-profit organization and other entities under section 3 of the Act shall register with the Authority.

Type of Civil Society Organization

5. A Civil Society Organization shall for the purpose of section 4 of the Act, classified into:
 - (1) Public Benefit Organization; and
 - (2) Mutual Benefit Organization.
6. A Civil Society Organization shall not:
 - (1) perform activity pertaining to granting of Kidu;
 - (2) perform activity directed to support political parties, candidates, or the election campaign thereof;
 - (3) perform activity which is commercial or industrial in nature;
 - (4) perform activity in furtherance of purpose specified in the Co-operatives Act of Bhutan 2001;
 - (5) perform activity devoted to religious purpose as specified in the Religious Organisations Act 2007; or
 - (6) contravene section 7 of the Act.

ལེབ་ ༣ པ།
གཉེར་འཛིན་བཀོད་ཚོགས།

བཀོད་ཚོགས།

༧. མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་ སྲིད་བྱུས་བཟོ་མི་ལས་ལྗེ་གཙོ་བོ་ཨིན་མི་ གཉེར་འཛིན་བརྟམ་རྟོག་བཀོད་
ཚོགས་ཅིག་གིས་ སྐྱོང་དགོ།

༨. འགོ་ཐོག་གི་གཉེར་འཛིན་ཚུ་ གཞི་བཙུགས་འབད་མི་ཚུ་གིས་ མཐོ་ཤོས་ལོ་ངོ་གཅིག་གི་དུས་ལུན་
རིང་ལུ་ བསྐོ་བཞག་འབད་དགོ།

༩. གཉེར་འཛིན་ཅིག་ མཐུན་ཚོགས་ཚུ་དོན་ནང་ གསལ་བཀོད་འབད་ཡོད་པའི་ གནས་ལུན་ཅིག་གི་
རིང་ལུ་ འབྲུས་མི་ཚུ་གིས་ དམངས་གཙོའི་ཐོག་ལས་ བཅག་འབྲུ་འབད་དགོ།

༡༠

བྱི་རྒུལ་མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་དོན་ལུ་མ་གཏོགས་མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་གཉེར་འཛིན་ཡོངས་བཟོམ་ཀྱི་
གསལ་དང་གཉེས་ལས་མ་ལུང་མ་ཅིག་ འབྲུག་པའི་མི་ བྱངས་ཨིན་མི་དགོ།

བཀོད་ཚོགས་བཀོད་སྒྲིགས།

༡༡. བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་བཀོད་སྒྲིགས་དེ་ མཐུན་ཚོགས་ཀྱི་དོན་ཐོ་ནང་ གསལ་བཀོད་འབད་ཡོད་པའི་ ཁྱི་
འཛིན་ དདུལ་གཉེར་ དེ་ལས་ བྱང་ཆེན་ཅེས་ཏེ་ ལུང་ཤོས་གཉེར་འཛིན་ལུ་ཚུད་དགོ།

༡༢. ཁྱི་འཛིན་ བྱང་ཆེན་ དེ་ལས་དདུལ་གཉེར་འདི་གིས་ ལྷབས་ཐོབ་ཅིག་ལུ་ གོ་གནས་གཅིག་ལས་
ལྷག་བབྱང་མི་ཚོགས།

ཨིན་ཅུང་ གལ་སྲིད་ བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་འབྲུས་མི་ལས་བྱེད་ཅིག་ དགོས་མཁོའི་འབབ་སྟོན་འབྱུང་ཚེ་ འདི་ནང་
བཙུགས་ནི་འདི་ བཀོད་ཚོགས་མདོ་ཆེན་ཅིག་གིས་མ་གཏོགས་མི་ཚོགས།

Chapter Board of Trustees

Board

7. A Civil Society Organization shall be governed by a supervisory Board of Trustees which shall be the principal policy making organ.
8. First Trustees shall be appointed by the founders for a maximum period of one year.
9. A Trustee shall be democratically elected by the members for a term as specified in the Article of Association.
10. Except for Foreign Civil Society Organizations, not less than two third of the total Number of Trustees of the Civil Society Organization must be Bhutanese Nationals.

Board Composition

11. A Board must comprise of Trustees with at least five Trustees including the Chairperson, Treasurer and the Secretary as specified in the Memorandum of Association.
12. The Chairperson, Secretary and the Treasurer must not occupy more than one position at the same time.

Provided that if a staff membership on the Board is considered necessary, inclusion is limited to the Executive Director.

༡༩. བཀོད་ཚོགས་ཅིག་ནང་ རྒྱུ་ཚད་དགོ་པའི་མི་ངོམ་འདི་ཡང་ཅེ།

- (༡) རྒྱུ་ཚད་ཅིག་འདི་གི་འོག་གི་ལྷན་ཚད་ལས་འགལ་བ་མེད་པ།
- (༢) མི་ལྷན་ལས་ཚོགས་འདི་ རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་ལྷན་ནི་ལུ་ རྒྱ་ལས་ལྷན་ལྷན་ཡོད་མི།
- (༣) བཀོད་ཚོགས་འདི་གི་ལྷན་ལྷན་ འགན་ལུ་འབག་ནི་ལུ་ ཉམས་མཛད་ཡོད་མི། ཡང་ན
- (༤) ལས་ཚོགས་འདི་གི་དམིགས་གཏང་ས་ཁོངས་ནང་འཁོད་ དེའི་གྲུ་གཏོགས་ཡོད་པའི་ གནད་དོན་ཚུ་ བརྒྱ་མཉམ་འབད་མི།

མིན་ཅུང་ རང་གསལ་དོན་ཚན་ (༡) པ་འདི་ རྒྱ་རྒྱུ་མི་ལྷན་ལས་ཚོགས་ཚུ་ལུ་ འབྲོར་འཇུག་མི་འབད།

གཉེར་འཛིན་ལྷན་ཚད་ལས་འགལ་བ།

༢༠. མི་ངོ་ཅིག་ གཉེར་འཛིན་འབད་ནིའི་ལྷན་ཚད་ལས་འགལ་བ་འདི་ཡང་ གལ་སྲིད་ ཁོ་ཁོ་རང་

- (༡) དན་ཤེས་གཏན་ཏོག་ཏོ་མེད་པ་དང་ དབང་ལུ་ལྷན་ལྷན་པའི་ཁྲིམས་འདུན་ཅིག་གིས་ དེ་བཞིན་ གསལ་བསྐྱུགས་འབད་བ།
- (༢) ལོ་ངོ་གཉིས་ཀྱི་དུས་ལུན་རིང་ལུ་ དདུལ་གྲུ་མ་༡༠,༠༠༠ /- ལས་ལྷན་པའི་ དདུལ་བསོམས་ ཀྱི་ཁྲུ་རིགས་ ཡང་ན རྒྱུ་ལྷན་ལྷན་ལུ་འབྲུལ་སྒོ་ཚུའི་ ཚད་ལུས་ཡོད་པ་ལུ་མཐོང་བ།
- (༣) རྒྱུ་ལྷན་ལྷན་གིས་དབང་བའི་ལས་ལྷན་ ཡང་ན རྒྱུ་ལྷན་ལྷན་གི་དབང་བའི་ལས་ཚོགས་ཅིག་ རང་ རྒྱ་རིམ་མཐོ་ཤོས་ཀྱི་ཡིག་ཚང་ ཡང་ན གོ་གནས་གང་ཅུང་ཅིག་འཆང་འཕོ་ཡོད་པ།
- (༤) བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༤༠ ཡང་ན ༡༡ པ་དང་འབྲེལ་ རྒྱུ་ཚད་མ་ལྷན་ལུ་འགྲུ་ བ།
- (༥) རྒྱུ་དབང་ཡོད་པའི་ཁྲིམས་ལུགས་གཞན་ཚུ་ནང་ གཉེར་འཛིན་འབད་ནི་ལུ་ བཀག་ཆ་ཡོད་ བ།

13. A Board comprises persons who:

- (1) who are not disqualified under this Regulation ;
- (2) have the ability to strengthen the Civil Society Organization;
- (3) have experience to carry out tasks and roles of the Board; or
- (4) represent issues related to an Organization's involvement in its target area.

Provided that subsection (1) is not applicable to Foreign Civil Society Organizations.

Disqualification of Trustees

14. A person is disqualified to be a Trustee, if he/she:

- (1) is of unsound mind and stands so declared by a competent court;
- (2) has been found to be in arrears of taxes or other dues to the Government for a period of two years and of an amount more than Ngultrum 10,000/-;
- (3) currently holds a senior office or position in a Government-controlled company or Government-controlled organization;
- (4) incurs disqualification under section 60 or 114 of the Act;
- (5) is proscribed from being a Trustee by other laws in force.

ཕྱིར་དབྱུང་གི་གཞི་གནད།

༡. གཉེར་འཛིན་ཅིག་ རྒྱུགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༤ པ་དང་འབྲེལ་ རྩུང་ཚད་ལས་འགལ་བའི་ཤུལ་
ལུ་ བཀོད་ཚོགས་ལས་ཕྱིར་བཏོན་གཏང་ཚོག།

བཀོད་ཚོགས་ཞལ་འཛོམས།

༡. བཀོད་ཚོགས་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༥༧ པའི་དོན་ལུ་ཟུང་འགྲུལ་མེ་བར་ན
ལུང་མཐའ་ཞལ་འཛོམས་ཚར་གཅིག་གི་འགོ་འདྲེན་འཐབ་དགོ།

༡༧. རྒྱུགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༥ པ་དང་འབྲེལ་ འབྲུལ་མེ་ལུ་བརྟེན་པའི་མེ་ཟེ་ལས་ཚོགས་གཅིག་གིས་
ལོ་ངོ་རེ་རེ་བཞིན་ལུ་ལོ་བསྟར་ཞལ་འཛོམས་ཅིག་འགོ་འདྲེན་འཐབ་དགོ་པ་དང་དེ་ལུ་གསལ་བྱེད་ཞལ་འཛོམས་
མས་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི་གི་བརྟེན་འདི་ལོ་བསྟར་ཡོངས་ཁྲུབ་ཞལ་འཛོམས་ཨིན་མ་ཟེ
ཁ་གསལ་བཀོད་དགོ།

༡༨. ལོ་བསར་ཡོངས་ཁྲུབ་ཞལ་འཛོམས་ནང་ གཤམ་འཁོད་ལུ་འགན་ཚུ་གི་ ལས་དོན་འཐབ་ནི་ལུ་
ཚུལ་ལོ་མཐུག་བསྟུ་སྐབས་ ཡང་ན མ་བཟུ་བའི་གོང་ལུ་འཚོགས་དགོ་པ་ཡང་ཅེ།

- (༡) ལོ་བསར་སྟན་ལུ་གི་ཚུལ་འཛོགས།
- (༢) གཉེར་འཛིན་ཚུ་གི་བསྐོ་བཞག་དང་དགོངས་ལུ།
- (༣) ཞལ་འཛོམས་ཀྱི་ཚུལ་གྲངས་མ་རན་པའི་ལུ་གོང་ ཉེན་གྲངས་བདུན་གྱི་ནང་འཁོད་ འབྲུལ་
མེ་ཅིག་གིས་ གོས་འཆར་བཀོད་པའི་ལུ་འགན་གཞན་གང་ཅུང་།

Grounds for Removal

15. A Trustee may be removed from the Board upon disqualification being incurred under section 14 of this regulation.

Meetings of the Board

16. A Board shall, for the purpose of section 57 of the Act, conduct its meeting at least once every three months.
17. Subject to section 16 of this regulation, a member based Civil Society Organization shall hold an Annual General Meeting annually and the notice calling such meeting must specify the meeting as Annual General Meeting.
18. Every Annual General Meeting must be convened on or before the end of the fiscal year for transacting the following business, amongst others:
 - (1) consideration of the annual report;
 - (2) appointment and retirement of Trustees;
 - (3) any other business proposed by a member within seven days prior to the date of the meeting.

གཉེར་འཛིན་གྱི་འགན་ཁུར།

༡༧. གཉེར་འཛིན་ཅིག་གིས་ ཁོ་མོ་རའི་ལྷ་འགན་འབག་ནི་ལུ་ བཟང་སྤོང་ ཅང་བདེན་ དེ་ལས་ མཇལ་
རིག་གི་གནས་ཚད་མཐོ་ཤོས་རྒྱན་རྫོང་འབད་དགོ།

༢༠. གཉེར་འཛིན་ཅིག་གིས་ཅེ

- (༡) ཅུས་རྒྱན་བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་ཞལ་འཛོམས་ནང་གུངས་ལུ་གཏོགས་ནི།
- (༢) བཀོད་ཚོགས་དང་འབྲེལ་བའི་ཟང་ཚབ་ལོག་སྤོང་མ་གཏོགས་ ཁོ་མོ་རའི་བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་
འགན་ཁུར་དོན་ལུ་ མ་དདུལ་དང་འབྲེལ་བའི་རྒྱུ་འབྲས་མི་ལེན་ནི།
- (༣) སྐོས་ཐག་ཚད་པའི་བྱ་རིམ་ནང་ ཁོ་མོ་རའི་རང་དབང་གི་སྐོས་འཆར་ལག་ལེན་འཐབ་ནི།
- (༤) མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་ཀྱིས་འབད་དགོཔ་ཨིན་པའི་ བྲིམས་མཐུན་གྱི་དགོས་མཁོ་གྲུབ་ནི་ལུ་
དེ་ལས་བཀོད་དགོཔ།

བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་ལྷ་འགན།

༢༡. བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་ བཅའ་བྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༥༩ པ་དང་འབྲེལ་འབད་དགོཔ་ཚུ་ཡང་ཅེ

- (༡) མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་ལུ་ སྤྱིར་བཏང་འགོ་འདྲེན་དམ་ཟབ་དང་ ལམ་སོན་གྱི་ཐབས་ལམ་སོན་
ནི།
- (༢) ལས་རིམ་གྱི་ལས་ལྷན་ཚུ་དང་ བདག་སྲོང་གི་ཟང་འགོ་ཚུ་ལུ་ དེས་ཉིག་གི་འགོ་སྤོང་ཚེས་ཉ་
ལོ་བསར་ལྷ་གི་འཆར་གཞི་དང་ འཆར་དདུལ་གྱི་གནང་བ་གྲུབ་ནི།
- (༣) བཀོད་ཁུབ་མདོ་ཚེན་ལུ་ ལམ་སོན་འབད་ནི་དང་ ཁོ་མོ་གི་ལས་དོན་ལུ་ དབྱེ་དཔུང་གྱི་
འགན་ཁུར་འབག་ནི།
- (༤) བརྟ་རྟོག་དང་ ལས་དོན་ཚུ་ལུ་ ཅུས་མཚམས་ཅན་གྱི་རང་དབང་དབྱེ་དཔུང་ དེ་ལས་
ལས་ལྷན་ཚུ་གི་མ་དདུལ་དང་འབྲེལ་བའི་འགན་འབྲི་གི་དོན་ལུ་ གཞི་བཀོད་ཅིག་གཞི་
བརྟུགས་འབད་ནི། དེ་ལས་
- (༥) མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་འགན་ཁུར་འབག་སྐབས་ཀྱི་བྱ་སྤོང་འཐབ་པ་ ཡང་ན་མ་ཐབས་
བཤོལ་བཞག་གི་འབྲི་བ་འབག་ནི།

Duty of a Trustee

19. A Trustee shall maintain the highest standards of ethics, integrity and professionalism in discharging his/her duty.
20. A Trustee shall:
 - (1) attend meetings of the Board regularly;
 - (2) not receive monetary compensation for his/her Board duties other than reimbursement for Board-related expenses;
 - (3) exercise his/her independent judgment in the decision-making process;
 - (4) be mindful of the legal requirement to which the Civil Society Organization may be subject.

Responsibility of the Board

21. A Board shall, pursuant to section 53 of the Act:
 - (1) provide overall strategic leadership and direction to the Civil Society Organization;
 - (2) approve the annual work plan and budget, which include the exact expenditures on program activities and administrative costs;
 - (3) provide direction to the Executive Director and be responsible for evaluating his/her performance;
 - (4) establish a framework for monitoring and periodic independent evaluation of performance and financial accountability of activities; and
 - (5) be liable for any act or omission in carrying out responsibilities of the Civil Society Organization.

ཁེ་ཕན་ལྷན་གྱི་གསལ་བསྐྱབས།

༢༢. གཉེར་འཛིན་ཅིག་གིས་ ཁོ་མོ་རའི་དབང་ཚད་བསར་ལྗོད་འདི་ ཁོ་མོ་རའི་མཐའ་དོན་ ཡངན རོ་
བོ་གཞན་གྱི་མཐའ་དོན་ལུ་མིན་པར་ མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་མཐའ་དོན་ལུ་འཐབ་དགོ།

༢༣. བཀོད་ཚོགས་འདི་གིས་ཞིབ་ལྗོད་འབད་བའི་སྤ ་ལེན་ཅིག་གུར་ གཉེར་འཛིན་ཅིག་ལུ་ ཁེ་ཕན་
ཡོད་པ་མཐོང་ཚེས་ གཉེར་འཛིན་འདི་གིས་ བྱ་མེས་འདི་ནང་ གུལ་གཏོགས་འབད་ནི་མི་འོང་།

འཛིན་སྐྱོང་།

༢༤. རྒྱུ་ཕན་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ཐང་ བཀོད་ཁྲབ་མདོ་ཚེན་གྱིས་ མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ལས་འབྲེལ་འདི་
བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་དབང་འཛིན་བཟུ་རྟོག་འོག་ལུ་ འཛིན་སྐྱོང་འཐབ་དགོ།

Disclosure of Conflict of Interest

22. A Trustee shall exercise his/her power in the interest of the Civil Society Organization and not in his/her own interest or the interest of another entity.
23. When a Trustee has an interest in a transaction being considered by the Board, the Trustee shall not take part in the proceedings.

Management

24. An Executive Director shall manage the affairs of a Civil Society Organization under the supervisory authority of the Board, in case of Public Benefit Organization.

ལེའུ་ ༤ པ།
མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་དབང་འཛིན།

དབང་འཛིན།

༢༤. བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༤ པ་དང་འབྲེལ་ གཞི་བཙུགས་གྲུབ་པའི་མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་འདི་
མཚམས་འཛིན་དབང་འཛིན་མཐོ་ཤོས་ཡིན།

དབང་འཛིན་གྱི་བཀོད་སློབ་གསལ།

- ༢༥. བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༧ པའི་དོན་ལུ་ དབང་འཛིན་འདི་ནང་ རྒྱུད་དགོཔ་ཡང་ཅེ།
 - (༡) རྣང་མིང་སློན་པོ་གིས་ རྣང་མིང་དང་སོལ་འཛིན་ལྷན་ཁག་ལས་ བསྐོ་བཞག་གྲུབ་པའི་ཀན་
རིམ་ཆེ་ཤོས་ཀྱི་འགོ་དཔོན་ཅིག།
 - (༡) དངུལ་ཚེས་སློན་པོ་གིས་ དངུལ་ཚེས་ལྷན་ཁག་ལས་ མདོ་ཆེན་གྱི་གནས་རིམ་ལས་མ་
དམའ་བའི་ བསྐོ་བཞག་གྲུབ་པའི་ཀན་རིམ་ཆེ་ཤོས་ཀྱི་འགོ་དཔོན་ཅིག།
 - (༣) དབང་འཛིན་གྱིས་གནང་བ་གྲུབ་པའི་ རྩོད་དཔོན་ཡོངས་ཁྲུབ་གྱིས་ གོས་འདབས་འབད་
བའི་ ཁྲིམས་ཀྱི་ཤེས་ཡོན་དང་ཉམས་མོང་ཅན་གྱི་ རྩལ་ལྷན་གྱི་ཁྲིམས་རྩོད་པ་ཅིག།
 - (༤) ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་ མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་ཀྱིས་ ཁོང་རའི་འཕྲུས་མི་ནང་འཁོད་ལས་ བཙོག་
འཕྲུབ་པའི་ རྩལ་ལྷན་གྱི་འཕྲུས་མི་གཉིས།

འཕྲུས་མི་བྱང་ཆེན།

༢༦. བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༧ (ང) པ་དང་འབྲེལ་ སློགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༢༥ (༡) པའི་འོག་
བསྐོ་བཞག་གྲུབ་པའི་ ཀན་རིམ་ཆེ་ཤོས་ཀྱི་འཕྲུས་མི་འདི་ དབང་འཛིན་གྱི་འཕྲུས་མི་བྱང་ཆེན་ཡིན།

Chapter 4 Civil Society Organizations Authority

Authority

25. The Civil Society Organizations Authority established under section 8 of the Act, is the apex regulatory authority.

Composition of Authority

26. The Authority shall, for the purpose of section 9 of the Act, comprise:
- (1) a senior official from the Ministry of Home and Cultural Affairs appointed by the Home Minister;
 - (2) a senior official not below the rank of a Director appointed by the Finance Minister from the Ministry of Finance;
 - (3) an eminent lawyer with legal knowledge and experience in the field of Civil Society Organization recommended by the Attorney General and approved by the Authority; and
 - (4) two eminent members elected by the registered Civil Society Organizations from amongst its members.

Member Secretary

27. Pursuant to section 9(d) of the Act, the senior official appointed under section 26 (1) of this regulation is the Member Secretary of the Authority.

དབང་འཛིན་གྱི་ཁྲི་འཛིན་བཅག་འཇུག

༢༤. དབང་འཛིན་གྱི་ལལ་འཛོམས་འགོ་ཐོག་འཚོགས་སྐབས་ ཡངན ས་སོང་ལེ་འཐོན་སྐབས་ དང
འཛིན་གྱི་འཇུག་མི་ཚུ་གིས་ ཁོང་རའི་འཇུག་མི་ནང་འཁོད་ལས་ གསང་བའི་ཚོགས་རྒྱན་བཅུགས་
ཐོག་ ཁྲི་འཛིན་ཅིག་བཅག་འཇུག་འབད་དགོ།

༢༥. དབང་འཛིན་གྱི་འཇུག་མི་རྒྱང་ཆེན་འདི་གིས་
དབང་འཛིན་གྱི་ཁྲི་འཛིན་བཅག་འཇུག་འབད་ནི་ལུ་
ཚོགས་གཙོ་འབད་དགོ།

༢༦. འཇུག་མི་རྒྱང་ཆེན་འདི་གིས་ དབང་འཛིན་གྱི་ཁྲི་འཛིན་བཅག་འཇུག་འབད་ནི་ལུ་ ཆོས་གྲངས་ ལུས་
ཚོད་ དེ་ལས་ ས་གནས་ཚུ་ གཏན་འཁེལ་སྒྲིག་དགོ།

༢༧. དབང་འཛིན་གྱི་འཇུག་མི་ཅིག་གིས་ དབང་འཛིན་གྱི་ཁྲི་འཛིན་བཅག་འཇུག་འབད་དོན་ལུ་ འདམས་ངོ་
གཅིག་ གདམ་ངོ་བཏོན་ཚོག་པའི་ཐོབ་དབང་ཡོད།

ཨིན་ཅུང་ འཇུག་མི་རྒྱང་ཆེན་འདི་ བཅག་འཇུག་སྐབས་ འདམས་ངོ་འགདམ་ངོ་མ་ གདམ་ངོ་བཏོན་ནིའི་ཐོབ་
དབང་མེད།

༢༨. འཇུག་མི་རྒྱང་ཆེན་འདི་གིས་ སྒྲིགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༣༡ བ་དང་འབྲེལ་ དབང་འཛིན་གྱི་
འཇུག་མི་ཚུ་ལས་ འབྲུང་བའི་གདམ་ངོ་འགདམ་ངོ་ལོ་རིམ་ཚུ་དང་འབྲེལ་ འདམས་ངོ་ཐོ་ཅིག་བཟོ་དགོ།

༢༩. བཅག་འཇུག་སྐབས་ ཚོགས་རྒྱན་ཁ་གྲངས་མཐོ་ཤོས་ཐོབ་མི་འདམས་ངོ་འདི་ བཅག་འཇུག་གྲུབ་ཨིན་
པའི་ གསལ་བསྐྱགས་འབད་དགོ།

ཨིན་ཅུང་ འཇུག་མི་རྒྱང་ཆེན་འདི་གིས་ གལ་སྲིད་ འདམས་ངོ་གཉེས་སམ་ དེ་ལས་མང་མི་ཚུ་གི་བར་ན་ ཚོགས་
རྒྱན་མཐོ་གྱི་ཁ་གྲངས་ འད་མཉམ་འཐོན་ཆོ་ ཚོགས་རྒྱན་སྐབས་ཡོད་པའི་འཇུག་མི་ཚུའི་གདོང་ཁར་ འདམས་ངོ་
དེ་ཚུ་གི་བར་ན་ ཉུགས་རིལ་རྒྱན་འཇུག་ཐོག་ གྲོས་ཐག་ཚད་དགོ།

Election of the Chairperson of the Authority

28. Members of the Authority shall elect a Chairperson amongst itself through a secret ballot at the first meeting of the Authority or when- ever a vacancy occurs.
29. The Member Secretary of the Authority shall preside over the elec- tion of Chairperson of the Authority.
30. The Member Secretary shall fix the date, time and venue for the elec- tion of the Chairperson of the Authority.
31. A member of the Authority shall be entitled to nominate one candi- date for the election of the Chairperson of the Authority.

Provided that the Member Secretary is not entitled to be nominated or nomi- nate a candidate at the election.

32. The Member Secretary shall draw up a list of candidates in order of nominations received from the members of the Authority under sec- tion 31 of this regulation.
33. A candidate securing the highest number of votes at the election shall be declared elected.

Provided that the Member Secretary shall, in case of equality of votes between two or more candidates securing the highest votes, forthwith decide between those candidates by draw of lots in the presence of the members present and voting.

རྒྱལ་སྤྱིའི་ལྷན་འབྲེན་གྱི་སྒོ་སྟོན་པ།

- ༣༤. འཕུས་མི་དྲུང་ཚེན་འདི་གིས་ རྒྱལ་སྤྱིའི་ལྷན་འབྲེན་གྱི་སྒོ་སྟོན་པ་ལ་ བ་དང་འབྲེལ་ ཚོགས་རྒྱུན་མཐོ་ ཤོས་ཀྱི་ཁ་གྲངས་ འདྲ་མཉམ་ཐོབ་མི་ འདེམས་དོན་མིང་གསལ་ཚུ་ ཤོག་མཚུངས་ཀྱི་ཤོག་གྲུ་གྲ་ ཤོག་ནང་བྲིས་ཏེ་ ཤོག་གྲུ་འདི་ མིང་གསལ་ལ་ཐུ་ཚུགས་ཐེ་ལྷབ་དགོ།
- ༣༥. འདེམས་དོན་མིང་གསལ་ཡོད་པའི་ཤོག་གྲུ་གྲ་ཤོག་ཚུ་ དངས་གསལ་མེད་པའི་ཉོད་ཅིག་ནང་ བཅུགས་ཏེ་སྒྲ་བཟེ་དགོ།
- ༣༦. འཕུས་མི་དྲུང་ཚེན་འདི་གིས་ ཉོད་ནང་ལས་ ཤོག་གྲུ་གྲ་ཤོག་གཅིག་འབྲུ་དགོཔ་དང་ ཤོག་གྲུ་གྲ་ ཤོག་ནང་ མིང་གསལ་བསོད་ཡོད་མི་འདེམས་དོན་འདི་ བཅག་འབྲུ་གྲུ་མིན་མ་འབད་ གསལ་ བསྒྲགས་འབད་དགོ།

ས་སོང་བསུབ་ཐངས།

- ༣༧. རྒྱལ་སྤྱིའི་ལྷན་འབྲེན་གྱི་སྒོ་སྟོན་པ་ (༡) (༢) དེ་ལས་ (༣) བ་དང་འབྲེལ་བའི་འཕུས་མིའུ་ སས་ འཛོན་ཚེ་ དྲུང་ཚེན་ཡིག་ཚང་གིས་ བསྐོ་བཞག་དབང་འཛིན་ལུ་ ས་སོང་འཛོན་ཡོད་ལུགས་སྐོར་ གང་མཚུགས་ལག་ལེན་དོན་ལུ་ ཡིག་ཐོག་གི་སྤྱོད་ལུ་འབད་དགོ།
- ༣༨. བསྐོ་བཞག་དབང་འཛིན་གྱིས་ རྒྱལ་སྤྱིའི་ལྷན་འབྲེན་གྱི་སྒོ་སྟོན་པ་ (༣) བ་དང་འབྲེལ་བའི་ བཟང་དོན་ འབྲུར་བའི་ བདུན་པག་གཞིས་ཀྱི་ནང་འཁོད་ དེའི་དོ་ཚབ་ཚུ་བསྐོ་བཞག་འབད་དགོ།
- ༣༩. རྒྱལ་སྤྱིའི་ལྷན་འབྲེན་གྱི་སྒོ་སྟོན་པ་ (༤) བའི་མངའ་འོག་གི་འཕུས་མི་ནང་ལུ་ ས་སོང་འཛོན་ཚེ་ དྲུང་ ཚེན་ཡིག་ཚང་གིས་ རྒྱལ་སྤྱིའི་ལྷན་འབྲེན་གྱི་སྒོ་སྟོན་པ་ (༥) ལས་ (༦) ཚུན་དང་འབྲེལ་ དེ་ལུགས་ཀྱི་ས་ སོང་འཛོན་པའི་ཤུལ་ལུ་ བདུན་པག་ལྷ་གི་ནང་འཁོད་ ས་སོང་བསུབ་ནི་ལུ་ བཅག་འབྲུ་འགོ་འདྲེན་ འཐབ་དགོ།

Procedure for draw of Lots

34. The Member Secretary shall, for the purpose of section 33 of this regulation, write the names of candidates securing equal number of highest votes in similar slips of paper and fold the paper in a manner that conceals the name.
35. Slips of paper containing the names of the candidates shall be insert- ed into an opaque container and mixed.
36. The Member Secretary shall draw one slip of paper out of the con- tainer and the candidate whose name appears in the slip of paper so drawn is declared elected.

Filling a Vacancy

37. When a vacancy arises in the membership under section 26(1), (2) and (3) of this regulation, the Secretariat shall in writing inform the appointing authority of such vacancy as soon as may be practicable.
38. The appointing authority shall, within two weeks of the receipt of the information under section 37 of this regulation, appoint its represen- tative.
39. When a vacancy arises in the membership under section 26(4) of this regulation, the Secretariat shall call for elections to fill the vacan- cy within five weeks after occurrence of such vacancy in accordance with sections 52 to 61 of this regulation.

དབང་འཛིན་གྱི་བྱ་སྒྲིག

༤༠. བཅའ་ཁྲིམས་གྱི་དོན་ཚན་༡༥ པའི་ཁ་སྐོང་ལུ་ དབང་འཛིན་གྱིས་ཅེ་
- (༡) མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་དང་ གཞུང་གི་བར་ན་ བར་སྐྱ འི་གྱི་ལྷན་ཐབས་འབད་དགོ།
- (༢) མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་རེ་རེ་བཞིན་ལུ་ བར་དོན་སྲེལ་ནི་ ཡར་དུག་གཏང་ནི་ དེ་ལས་ མཐུན་སྦྲིག་བཟོ་
ནི་དོན་ལུ་ མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ལུ་མཁོ་བའི་ བར་དོན་ཐོབ་ཚུགས་པ་བཟོ་ནི།
- (༣) གཞུང་གི་ལས་ལྗེ་གཞན་དང་ དང་འདྲོད་ཅན་གྱི་ལྗེ་ཚན་དང་གཅིག་ཁར་ འབྲེལ་བ་འཐབ་ནི།
- (༤) སྦྲིགས་གཞི་འདི་ནང་ ཁ་གསལ་བཀོད་བཞིན་པའི་ དེ་ལྟགས་གྱི་བྱ་སྒྲིག་གཞན་ཚུ་འཐབ་ནི།

དབང་འཛིན་གྱི་ཞལ་འཛེམས།

༤༡. དབང་འཛིན་གྱིས་ བཅའ་ཁྲིམས་གྱི་དོན་ཚན་༡༢ པའི་དོན་ལུ་ ཉུང་ཤོས་ཟླ་དོ་དུག་རེ་བར་ན་ ཞལ་
འཛེམས་ཚར་རེ་འཚོགས་དགོབ་ ཡངན དེ་ལས་ཉུང་བའི་དུས་ལུན་ནང་འཁོད་ གནད་དོན་གྱི་
དགོས་མཁོ་འབྱུང་ཚེ་ སལམས་ ཚེས་གངས་ དེ་ལས་ དུས་ཚོད་ཚུ་ བྲི་འཛེམ་གྱིས་ ལོགས་ལུ་
བཀོད་ཡོད་མི་དང་འབྲེལ་དགོ།

༤༢. བྲི་འཛེམ་འདི་གིས་ དབང་འཛིན་གྱི་ཞལ་འཛེམས་ག་རའི་ཚོགས་གཙོ་འབད་དགོབ་དང་ གལ་སྲིད་
ཁོ་ཁོ་ར་མེད་སྐབས་ ཞལ་འཛེམས་ནང་ཡོད་པའི་འབྲུས་མི་ཚུ་གིས་ ཞལ་འཛེམས་གྱི་ཚོགས་གཙོ་
འབད་ནི་ལུ་ ཁོང་རའི་ནང་འཁོད་ལས་ འབྲུས་མི་གཅིག་བཅག་འབྲུ་འབད་དགོ།

༤༣. བྲི་འཛེམ་ལས་ཞལ་འཛེམས་འཚོགས་ནི་ དེས་ཉིག་སོང་བའི་ཤུལ་ལུ་ འབྲུས་མི་དུང་ཚེན་འདི་གིས་
འབྲུས་མི་ཚུ་ལུ་ དབང་འཛིན་གྱི་ཞལ་འཛེམས་རེ་རེ་བཞིན་གྱི་བར་དམིན་འདི་ ཞལ་འཛེམས་གྱི་
ཚེས་གངས་མ་རན་པའི་ ཉུང་ཤོས་ལུ་འབད་བའི་ཉིན་གངས་༡༠ གི་ལྷ་གོང་ ཡིག་ཐོག་ལུ་བྱིན་དགོ།

ཨིན་ཅུང་ གནད་གལ་ཆེ་བའི་གནས་འབབ་ལུ་ དེ་ལྟགས་གྱི་དགོས་མཁོ་དེ་ བྲི་འཛེམ་གྱིས་དགོངས་ཡང་ཐབས་
གཏང་ཚོག།

Functions of the Authority

40. In addition to section 15 of the Act, the Authority shall:
- (1) facilitate communication between Civil Society Organizations and the Government;
 - (2) meet information needs of Civil Society Organizations to inform, promote and connect individual Civil Society Organizations;
 - (3) liaise with other agencies of the Government and interested parties; and
 - (4) perform such other functions as specified in this regulation.

Meetings of the Authority

41. The Authority shall, for the purpose of section 12 of the Act, meet at least once in six months or at shorter intervals as the business may warrant, at such place, date and time as may be specified by the Chairperson.
42. The Chairperson shall preside over every meeting of the Authority and in his/her absence the members present at the meeting shall elect one member amongst itself to preside over such meeting.
43. The Member Secretary shall, upon confirmation of the meeting by the Chairperson, give a written notice of every meeting of the Authority to the members at least ten working days prior to the date of meeting.

Provided that the Chairperson may waive such requirement in urgent matters.

- ༤༤ . འབྲུས་མི་བྱང་ཆེན་འདི་གིས་ ཞལ་འཛོམས་ཀྱི་ཟེན་ཐོ་བཞག་དགོ་པའི་ཁག་འགན་འབག་དགོ་བ་མ་
ཚད་ འདི་གི་འདྲ་བཤུས་ཚུ་ ཞལ་འཛོམས་འཚོགས་པའི་ཤུལ་གྱི་ ལྷ་འབད་བའི་ཉེན་གངས་བདུན་
གྱི་ནང་འཁོད་ དབང་འཛིན་གྱི་འབྲུས་མི་ཚུ་ལྷ་གཏང་ཚུགས་པ་ངེས་བདེན་བཟོ་དགོ།
- ༤༥ . ཞལ་འཛོམས་ཀྱི་ཟེན་ཐོའི་བསམ་ཚམས་མཉམ་པའི་ ཟེན་ཐོ་གོ་བཟམ་འབད་བའི་ཤུལ་གྱི་ ལྷ་འབད་
བའི་ཉེན་གངས་བདུན་ལས་ ཡུན་མ་འགྲང་བར་ འབྲུས་མི་བྱང་ཆེན་ལྷ་གཏང་དགོ།
- ༤༦ . དབང་འཛིན་གྱི་ཁྲི་འཛིན་འདི་གིས་ རྒྱུགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༤༥ པ་དང་འབྲེལ་ བསམ་ཚམས་
གང་ཅུང་ཅིག་འགྱུར་ཚེ་ མཉམ་སམ་འབད་བའི་ཤུལ་ ཞལ་འཛོམས་ཀྱི་ཟེན་ཐོ་འདི་ ཆ་འཛོགས་
གྲུབ་དགོ།
- ༤༧ . འབྲུས་མི་བྱང་ཆེན་འདི་གིས་ ཞལ་འཛོམས་ཅིག་འགོ་བཙུགས་སྐབས་ དབང་འཛིན་ལྷ་ དེའི་ཉེ་
མའི་ཞལ་འཛོམས་ཀྱི་གོས་ཚོད་ཐོག་ དང་ལེན་རེ་རེ་བཞིན་གྱི་སྟན་ལྷ་འབད་དགོ།

44. The Member Secretary shall be responsible for the minutes of the meeting and ensure that copies are sent to the members of the Authority within seven working days of the meeting.
45. All comments on the minutes of the meeting shall be sent to the Member Secretary not later than seven working days after the minutes have been circulated.
46. The Chairperson of the Authority shall endorse the minutes of the meeting upon incorporation of the comments, if any, received under section 45 of this regulation.
47. The Member Secretary shall at the commencement of a meeting of the Authority, inform the Authority of every action taken on the decisions of the previous meeting.

ལེའུ་ ༥ བ
ཁྱད་ཚུལ་འཕྲུལ་མི་ཚུའི་བཅག་འ
བྱ།

༤. རྒྱལ་ལཱ་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༢༥(༤) པའི་འོག་ མི་ཕྱེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་དོ་ཚབ་ ཁྱད་ཚུལ་གྱི་འཕྲུལ་
མི་ཚུ་ རྩོད་གོང་གྲུབ་པའི་མི་ཕྱེ་ལས་ཚོགས་ཚུ་གིས་ རང་སའི་ནང་འཁོད་ལས་ གསང་བའི་ཚོགས་
རྒྱལ་བཅུགས་སོག་ བཅག་འཕྲུལ་འབད་དགོ།

ཁྱད་ཚུལ་འཕྲུལ་མི་ཚུའི་ཁྱད་ཚད།

༥. རྒྱལ་ལཱ་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༢༥ (༤) པའི་འོག་གི་ དབང་འཛིན་གྱི་ཁྱད་ཚུལ་འཕྲུལ་མི་ཅེག་སྡེ་
བཅག་འཕྲུལ་འབད་ནི་ལུ་ ཁྱད་ཚད་ཚུན་ནི་འདི་ཡང་ གལ་སྲིད་ ཁོ་/མོ་རང་ཅེ་

- (༡) འཕྲུག་པའི་མི་ཁྱད་མ་ཡིན་མ་པའི་ཁྱད་མ་ རོ་སྤོད་ལག་ཁྱུར་གྱི་སྒྲིལ་ཡོད་པ།
- (༢) རྒྱལ་ལོ་དམའ་ཤོས་ ༢༥ ལང་ཡོད་པ། དེ་ལས་
- (༣) མི་ཕྱེ་ལས་ཚོགས་གཅིག་ནང་ ལས་བྱེད་པ་ ཡང་ གཞེར་འཛིན་ཅེག་སྡེ་ ཁོ་དོ་གསུམ་གྱི་
རིང་ལུ་ ལྷ་འབད་དེ་ཡོད་པ།

ཁྱད་ཚུལ་འཕྲུལ་མི་ཚུའི་ཁྱད་ཚད་ལས་འགལ་བ།

༦. རྒྱལ་ལཱ་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༤༩ པའི་འོག་གི་ དབང་འཛིན་གྱི་ཁྱད་ཚུལ་འཕྲུལ་མི་སྡེ་ བཅག་འཕྲུལ་
འབད་ནིའི་ཁྱད་ཚད་ལས་འགལ་བ་དེ་ཡང་ གལ་སྲིད་ ཁོ་/མོ་གིས་ རྒྱལ་ལཱ་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་
༩ པའི་འོག་གི་ ཁྱད་ཚད་མེད་པ་ལུ་འགྱུར་ཚེ།

Chapter 5 Election of Eminent Members

48. Eminent members representing the Civil Society Organizations under section 26 (4) of this regulation is elected by the registered Civil Society Organizations from amongst itself through a secret ballot.

Qualification for Eminent Members

49. A person shall be qualified to be elected as an eminent member of the Authority under section 26 (4) of this regulation, if he/she:
- (1) is a Bhutanese citizen as evidenced by a Citizenship Identity Card;
 - (2) is of the minimum age of 25 years; and
 - (3) is serving as an official or a trustee of a Civil Society Organization for the last 3 years.

Disqualification for Eminent Members

50. A person shall be disqualified to be elected as an eminent member of the Authority under section 49 of this regulation, if he/she has incurred disqualification under section 14 of this regulation.

ཁྱེད་ཀྱི་འཕུལ་འགྲུབ་མེད་ཅི་གང་མ་ངོ་འཛིན་པའི་བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ལུང་ལྡན་པའི་གནས་ཚུལ་ལྟར་དུ་བཤུགས་པའི་

- ༥༧. རྒྱལ་ཁབ་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༤༥ བ་དང་འབྲེལ་ བཅག་འཕུལ་མ་རན་པའི་ རྒྱང་ཤོས་བདུན་པག་གསུམ་གྱི་ལྷན་ཁོང་ བར་འཕྲིན་ཐོག་བར་དོན་འབད་དགོཔ་ཡང་ཅེ།

 - (༡) མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་ཚུ་གིས་ འདེམས་ངོ་ཅིག་གང་མ་ངོ་བཏོན་དགོཔ། དེ་ལས་
 - (༢) བཅག་འཕུལ་འགྲུབ་མེད་གང་ས་ ཏུ་ཚོད་ དེ་ལས་ བཏགས།

མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་ཚུ་གིས་ གང་མ་ངོ་འཛིན་ལྷོ་ཡིག་བཏུགས་ཐངས།

- ༥༨. མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གི་བཀོད་ཁྲབ་མདོ་ཚན་ཅིག་གིས་ རྒྱལ་ཁབ་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༥༧ བཏང་འབྲེལ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ཐེང་ཐོག་ལས་ བར་འཕྲིན་བྱིན་ཏེ་ ལྷ་འབད་བའི་ཉེན་གངས་བཏུ་གི་ནང་འཁོད་ བཏུགས་ཚོགས་ཡང་ཅེ།

 - (༡) ཚོད་དམིགས་བཀོད་པའི་འབྲི་ཤོག་ ༡ པའི་ཐོག་ འདེམས་ངོ་འདི་གི་གང་མ་ངོ་འཛིན་ལྷོ་ཡིག་ཚུ་ལྷུ་མཐུན་བཀང་བ།
 - (༢) ཚོད་དམིགས་བཀོད་པའི་འབྲི་ཤོག་ ༡ པའི་ཐོག་ གང་མ་ངོ་བཏོན་ནི་ལུ་ འདེམས་ངོ་འཛིན་པའི་ལེན།
 - (༣) བཅག་འཕུལ་འགྲུབ་མེད་ལས་ཚོགས་འདི་གི་ངོ་ཚབ་འབད་ནི་ཨིན་མི་ ངོ་ཚབ་གི་ཁ་གསལ་ཅིག་ དེ་ལུགས་ཀྱི་ངོ་ཚབ་འདི་ མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་འདི་གི་གཞེར་འཛིན་ ཡངས་ ལས་བྱེད་པ་གང་ཏུ་ཅིག་ཨིན་དགོ།

བཅག་འཕུལ་འགྲུབ་མེད་ཀྱི་ལུང་ལྡན་པའི་གནས་ཚུལ་ལྟར་དུ་བཤུགས་པའི་

- ༥༩. འཕུལ་མི་དུང་ཚེན་འདི་གིས་ འདེམས་ཤོག་ལྷན་མཐར་བཅད་ནི་དང་ འདེམས་ངོ་ཚུའི་ཐོ་འདི་བཏུ་གི་ལྷན་ཁོང་དགོ།

Notification for nomination of Eminent Members

51. The Member Secretary shall, at least three weeks prior to the election under section 48 of this regulation, by notification inform:
- (1) Civil Society Organizations to nominate a candidate; and
 - (2) the date, time and venue of the election.

Submission of nomination letter by the Civil Society Organizations

52. An Executive Director of a Civil Society Organization may, within ten working days of the issuance of notification under section 51 of this regulation, under the seal of the organization submit:
- (1) A duly filled nomination paper of the candidate in the pre-scribed *form 1*;
 - (2) candidate's consent to nomination in the prescribed *form 1*; and
 - (3) the details of the representative who will represent the organization at the elections and such representative shall be either a Trustee or official of the Civil Society Organization.

Election Procedure

53. The Member Secretary shall scrutinize the nomination paper and compile the list of candidates.

༤༤. བྱང་ཚད་ལས་འགལ་བའི་འཇུག་མི་རེ་ཡོད་ཚེ་ འདི་གི་སྐོར་ འབྲེལ་ཡོད་མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ལུ་ བྱང་ཚད་ལས་འགལ་བའི་གཞི་གནད་ཀྱི་གསལ་བཤད་ཚུ་ ལས་ཚོགས་ལུ་ བཅུ་དོན་སྟོན་དགོཔ་དང་ ལས་ཚོགས་ཀྱི་ རྒྱུ་འཆར་གྱི་རྒྱབ་འགལ་ལུ་ བྱང་ས་གསལ་འབད་ནི་དང་ བཟུམ་བཟུམ་ ཉོག་བཤད་རེ་ཡོད་ཚེ་ བརྩེ་འཛོག་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ འོས་འཚམས་ལྡན་པའི་དུས་ཡུན་གསལ་བཀོད་འབད་དགོ།

༤༥. རྒྱུགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༥༤ པ་དང་འབྲེལ་ འཇུག་མི་དྲུང་ཚེན་གྱིས་ཚད་པའི་ རྒྱུ་མཐག་གང་ ཅུང་ཅིག་ མཐའ་བཅད་དང་མཚུག་འཁྱུང་ཨིན།

༤༦. འཇུག་མི་དྲུང་ཚེན་འདི་གིས་ རྒྱུགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༥༢ (ཧ) པ་དང་ འབྲེལ་བའི་དོ་ཚབ་ལུ་ འདེམས་དོ་ཚུ་གི་ཐོ་འདི་སོན་ཐོག་ལས་ ཚོགས་རྒྱན་བསྐྱར་བཅུག་དགོཔ་དང་ དེ་ཡང་དོ་ཚབ་རེ་རེ་ ལུ་ ཚོགས་རྒྱན་གཅིག་བསྐྱར་ནིའི་ཐོབ་དབང་ཡོད།

༤༧. མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཚུ་གི་དོ་ཚབ་འབད་མི་ བྱང་ལྡན་འཇུག་མི་གཅིག་གི་བཅག་འབྲུའི་ཐད་ ཚོགས་རྒྱན་མཐོ་ཤོས་ཐོབ་མི་འདེམས་དོ་དེ་ བཅག་འབྲུ་གྲུབ་ཨིནམ་ལུ་ གསལ་བསྐྱགས་འབད་དགོ།

ཨིན་ཅུང་ འཇུག་མི་དྲུང་ཚེན་འདི་གིས་ འདེམས་དོ་གཉིས་སམ་ དེ་ལས་མང་མའི་འདེམས་དོ་ཚུ་གི་བར་ན་ ཚོགས་རྒྱན་མཐོ་ཤོས་འདྲ་མཉམ་འཛོན་ཚེ་ སྐར་བཅག་འབྲུ་འབད་དགོ་པའི་བཀོད་རྒྱ་བྱིན་དགོཔ་དང་ གལ་སྲིད་ སྐར་བཅག་འབྲུའི་སྐབས་ འདེམས་དོ་ཚུའི་བར་ན་ ཚོགས་རྒྱན་འདྲ་མཉམ་འཛོན་ཚེ་ དེ་འབལ་ལས་ དོ་ཚབ་ཚུ་ འཛོམས་སར་ ཉུགས་རེལ་རྒྱན་འབྲུའི་ཐོག་ འཇུག་མི་འདི་གི་རྒྱུ་མཐག་ཚད་དགོ།

༤༨. མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་དོ་ཚབ་འབད་མི་ བྱང་ལྡན་འཇུག་མི་གཉིས་ཀྱི་བཅག་འབྲུའི་ཐད་ ཚོགས་རྒྱན་མཐོ་ཤོས་དང་པ་དང་ གཉིས་པ་ཐོབ་མི་འདེམས་དོ་དེ་ བཅག་འབྲུ་གྲུབ་ཨིནམ་ལུ་ གསལ་བསྐྱགས་འབད་དགོ།

ཨིན་ཅུང་ འཇུག་མི་དྲུང་ཚེན་འདི་གིས་ འདེམས་དོ་གཉིས་སམ་ དེ་ལས་མང་པའི་འདེམས་དོ་ཚུ་གི་བར་ན་ ཚོགས་རྒྱན་མཐོ་ཤོས་ཐོབ་མི་ འདྲ་མཉམ་འཛོན་ཚེ་ སྐར་བཅག་འབྲུ་འབད་དགོ་པའི་བཀོད་རྒྱ་བྱིན་དགོཔ་དང་ གལ་སྲིད་སྐར་བཅག་འབྲུའི་སྐབས་ འདེམས་དོ་ཚུའི་བར་ན་ ཚོགས་རྒྱན་འདྲ་མཉམ་འཛོན་ཚེ་ དེ་འབལ་ལས་ དོ་ཚབ་ཚུ་འཛོམས་སར་ ཉུགས་རེལ་རྒྱན་འབྲུའི་ཐོག་ འཇུག་མི་གཉིས་པ་འདི་གི་རྒྱུ་མཐག་ཚད་དགོ།

54. Disqualification of a nominee, if any, shall be communicated to the concerned Civil Society Organization stating the grounds of disqualification and stipulate reasonable period for such Organization to show cause against the proposal and consider its explanation and objections, if any.
55. Any decision taken by the Member Secretary pursuant to section 54 of this regulation shall be final and binding.
56. The Member Secretary shall present a list of candidates to the representative under section 52(7) of this regulation and the same shall be put to vote, wherein each representative shall be entitled to one vote.
57. In the case of election of one eminent member representing the Civil Society Organizations, the candidate securing the highest votes shall be declared elected.

Provided that the Member Secretary shall, in the case of equality of votes between two or more candidates securing the highest votes, order for a re-election between the candidates, and in the case of equality of votes between the candidates at the re-election, forthwith decide the member by draw of lots in the presence of representatives.

58. In the case of election of two eminent members representing the Civil Society Organizations, the candidates securing the highest and the second highest votes shall be declared elected.

Provided that the Member Secretary shall, in the case of equality of votes between two or more candidates securing the second highest votes, order for a re-election between the candidates and in the case of equality of votes between the candidates at the re-election, forthwith decide the second member by draw of lots in the presence of representatives.

ཨིན་ཏུང་ ལྷག་པར་དུ་ འབྲུས་མི་དྲུང་ཆེན་འདི་གིས་ འདེམས་ངོ་གསུམ་མམ་ དེ་ལས་མང་བའི་འདེམས་ངོ་ཚུ་གི་
བར་ན་ ཚོགས་རྒྱན་མཐོ་ཤོས་ཐོབ་མི་ འདྲ་མཉམ་འཛོན་ཚེ་ སྐར་བཅག་འབྲུ་འབད་དགོ་པའི་བཞོད་རྒྱ་བྱིན་
དགོས་དང་ གལ་སྲིད་སྐར་བཅག་འབདེ་སྐབས་ འདེམས་ངོ་ཚུ་འི་བར་ན་ ཚོགས་རྒྱན་འདྲ་མཉམ་འཛོན་ཚེ་ དེ་
འཕལ་ལས་ ངོ་ཚབ་ཚུ་འདྲོམས་སར་ ཉགས་རིལ་རྒྱན་འབྲུའི་ཐོག་ འབྲུས་མི་གཉིས་ཀྱི་གྲོས་ཐག་ཚེད་དགོ།

ཉགས་རིལ་རྒྱན་འབྲུའི་བྱ་རིམ།

- ༥༥. རྒྱིགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༥༧ བཏང་ ཡང་ ཡང་ བའི་དོན་ལུ་ འབྲུས་མི་དྲུང་ཆེན་འདི་གིས་ སྐབས་
ཐོབ་དང་བཞུན་ ཚོགས་རྒྱན་མཐོ་ཤོས་དང་བ་ ཡང་ན་ གཉིས་བ་གི་ཁ་གྲངས་འདྲ་མཉམ་ཐོབ་མི་
འདེམས་ངོ་ཚུ་འི་མིང་གསལ་འདི་ ཤོག་ཀྱི་འདི་ མིང་གསལ་ལ་ཐ་ཚུགས་སྟེ་ལྷབ་དགོ།
- ༥༦. འདེམས་ངོ་འི་མིང་གསལ་ཡོད་པའི་ཤོག་ཀྱི་ལྷན་ འདྲུ་གསལ་མེད་པའི་ཉོད་ཅིག་ནང་
བཞུགས་ཉེ་སྤྱི་བཞེ་དགོ།
- ༥༧. འབྲུས་མི་དྲུང་ཆེན་འདི་གིས་ ས་སོང་དང་འབྲུའི་ ཤོག་ཀྱི་ལྷན་ཤོག་འབྲུ་ནི་དང་ ཤོག་ཀྱི་ལྷན་ཤོག་
ནང་ མིང་གསལ་འཛོན་མི་འདེམས་ངོ་དེ་ བཅག་འབྲུ་བྱུ་ཨིན་མ་ལུ་ གསལ་བསྐྱགས་འབད་དགོ།

Provided further that the Member Secretary shall, in case of equality of votes between three or more candidates securing the highest votes, order for a re-election, between the candidates and in the case of equality of votes between the candidates at the re-election, forthwith decide the two members by draw of lots in the presence of representatives.

Procedure for draw of Lots

59. The Member Secretary shall, for the purpose of sections 57 and 58 of this regulation, write the names of the candidates securing equal number of highest or second highest votes, as the case may be, in similar slips of paper and fold the paper in a manner that conceals the name.
60. Slips of paper containing the names of the candidates shall be inserted into an opaque container and mixed.
61. The Member Secretary shall draw slips of paper equal to the vacancy to be filled and the candidate whose name appears in the slip of paper so drawn shall be declared elected.

ལེའུ་ ༤ བ།
དབང་འཛིན་གྱི་དྲུང་ཆེན་ཡིག་ཚང་།

དྲུང་ཆེན་ཡིག་ཚང་གི་འགོ་འཛིན།

༡༥. དབང་འཛིན་གྱི་འཕུས་མི་དྲུང་ཆེན་འདི་ དྲུང་ཆེན་ཡིག་ཚང་གི་འགོ་འཛིན་ཨིན།

དྲུང་ཆེན་ཡིག་ཚང་གི་བྱ་སྒྲོ།

༡༦. དྲུང་ཆེན་ཡིག་ཚང་འདི་གི་ཁག་འགན་ཚུ་ཡང་ཅ

- (༡) བྱ་སྒྲོའི་ལས་དོན་འཐབ་ནི་ནང་ དབང་འཛིན་ལུ་རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་ནི།
- (༢) མི་དབྱུས་བཟོ་ནི་དང་ ལག་ལེན་དངོས་འཐབ་འབད་ནིའི་བྱ་རིམ་ཚུའི་སྐོར་ཐབས་འབད་ནི།
- (༣) མི་སོབས་འཛོམ་ཁུངས་དགོངས་འཁུམ་འཆར་གཞི་ཨམ་ རྒྱ་སྐྱིག་འབད་ནི།
- (༤) ཞེ་གཡོག་བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིགས་གཞི་ཚུ་དང་འབྲེལ་ དྲུང་ཆེན་ཡིག་ཚང་ལུ་མཁོ་བའི་ལས་
བྱེད་བཅུགས་ནི་དང་ རྒྱ་བཅར་གྱི་དགོ་འདོད་ཚུའི་ལུ་འབད་ནི།
- (༥) ཁྲིམས་འབྲེལ་གྱི་དགོས་མཁོ་ཚུའི་སྐོར་ མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་ལུ་བསྐབ་སོན་བྱིན་ནི།
- (༦) མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་ཚུ་ལུ་ མཐུན་ཚོགས་ཙ་དོན་ ཀུན་སྲོད་ནམ་གཞག་ བཅའ་ཡིག་དང་
སྐྱིགས་གཞི་ རྒྱལ་ཡོངས་མི་དབྱུས་ཚུའི་བཅེ་བྱུང་དང་ མཐུན་ཚོགས་དུན་ཐོ་དང་འབྲེལ་
ལས་དོན་བཟོ་ནི་གི་ལམ་ས་ འབད་ནི།
- (༧) སྐྱིགས་གཞི་འདི་ ཡངན དབང་འཛིན་གྱིས་འགན་སྲོད་དང་འབྲེལ་ དགོས་མཁོ་བཞོད་
བའི་ དེ་ལུགས་གྱི་བྱ་སྒྲོ་གཞན་ཚུའི་ལས་དོན་འཐབ་ནི།

༡༧. དྲུང་ཆེན་ཡིག་ཚང་འདི་གིས་ ཆ་འཛོགས་ཡོད་པའི་འཆར་དཔུལ་དང་འབྲེལ་ དཔུལ་སྲོད་ཆ་མཉམ་གྱི་
གནང་བ་གྲུབ་ནི་དང་ བགོ་བཀའ་ཚུ་འབད་དགོ།

Chapter 6 Secretariat of the Authority

Head of the Secretariat

62. The Member Secretary of the Authority is the head of the Secretariat.

Functions of the Secretariat

63. The Secretariat shall be responsible for:

- (1) assisting the Authority in the performance of its functions;
- (2) facilitating the process for developing and implementing poli- cy;
- (3) preparing Human Resource Development Master Plan;
- (4) projecting staff recruitment and training needs of the Secre- tariat in accordance with the Bhutan Civil Service Rules and Regulations;
- (5) advising Civil Society Organizations on legal requirements;
- (6) guiding the Civil Society Organizations in observance of the Memorandum of Association, Code of Conduct, Rules and Regulations, National Policy, and in developing activities in ac- cordance with their Articles of Association; and
- (7) performing such other functions as may be required under this regulation or delegated by the Authority, as the case may be.

64. The Secretariat may sanction and disburse all payments against the approved budget.

བྱང་ཆེན་ཡིག་ཚང་གི་དབང་ཚད

༥. བྱང་ཆེན་ཡིག་ཚང་འདི་གིས་ མི་ཐེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ རྩིས་དེབ་ རྩོད་དེབ་ དེ་ལས་ ལས་དོན་ཚུ་
བརྟུག་དབྱེད་འབད་ནི་ དེ་ལས་ དདུལ་ཁང་གི་རྩིས་ཁྲ་དང་ མ་དདུལ་གྱི་རྩིས་ལྷག་ཚུ་ བཞེད་དོན་
ཡང་ དབང་འཛིན་གྱི་བསྐབ་སོན་དང་འབྲེལ་འབད་ཚོགས།
༥༤. འགོ་དཔོན་ ཡང་ན་ རྩར་གྱི་འགོ་དཔོན་ག་ར་ཨིན་ཅུང་ བྱང་ཆེན་ཡིག་ཚང་འདི་གིས་ ཡིག་ཐོག་གི་
བརྟུག་འཕྲིན་ཐོག་ འགོ་དཔོན་ ཡང་ན་ རྩར་གྱི་འགོ་དཔོན་འདིའི་བདག་དབང་ལུ་ཡོད་པའི་ རྩིས་
དེབ་ ཡང་ན་ ཡིག་ཚང་གང་ཅུང་ཅིག་ བརྟུག་ནང་ཁ་གསལ་བཞོད་ཡོད་པའི་དུས་ཚོད་དང་ ས
གཞུག་ཁམས་ དགོ།
༥༥. རྩི་ཚན་ཚུ་གིས་ རོས་ལེན་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ བྱང་ཆེན་ཡིག་ཚང་འདི་གིས་ བརྟུག་དོན་
ལུ་ རྒྱང་མཐའ་ཉིན་གངས་བརྟུག་ཐམ་གྱི་སྲ་གོང་བརྟུག་འཕྲིན་ཐོག་དང་ བརྟུག་ཡང་ ལུགས་
མཐུན་གྱི་བྱ་སྤོའི་དུས་ཚོད་སྐབས་ལུ་རྒྱང་མ་ཅིག་འབད་དགོ།
༥༦. བྱང་ཆེན་ཡིག་ཚང་འདི་གིས་ རྩོས་ཚད་གྱི་དོན་ལས་ དབང་འཛིན་ལུ་ རྩིགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་
༥༧ པ་དང་འབྲེལ་ ཤེས་རྟོགས་བྱུང་མི་ཚུའི་སྟན་ལུ་འབད་དགོ།

བྱང་ཆེན་ཡིག་ཚང་འགོ་འཛིན་གྱི་བྱ་སྤོའི་

༥༧. བྱང་ཆེན་ཡིག་ཚང་འགོ་འཛིན་འདི་གིས་ འབྲེལ་ཡོད་ཁྲིམས་ལུགས་ཚུ་དང་ དབང་འཛིན་གྱི་བཀའ་
ཚུ་ཚུ་དང་འབྲེལ་ བྱང་ཆེན་ཡིག་ཚང་གི་བདག་སྐྱོང་ཚུལ་མཐུན་དོན་ལུ་ ལག་འགན་འབག་སྟེ་ ལས
བྱེད་པའི་སྤྱིར་བཏང་བརྟུག་དང་ བརྟུག་ཞིབ་འབད་དགོ།
༥༨. བྱང་ཆེན་ཡིག་ཚང་འགོ་འཛིན་འདི་གིས་ འབྲེལ་ཡོད་ཁྲིམས་ལུགས་ཚུ་གི་དགོངས་དོན་དང་འབྲེལ་
བྱང་ཆེན་ཡིག་ཚང་གི་དོན་ལུ་ འཆར་དདུལ་གོས་འཆར་བཟོ་དགོས་དང་ རྩོས་འཆར་འདི་ གཞུང་ལུ་
བརྟུགས་ནི་དོན་ལས་ དབང་འཛིན་ལུ་ ཆ་འཛོགས་གྲུབ་ནི་དོན་ལུ་བརྟུགས་དགོ།

Power of the Secretariat

65. The Secretariat may examine the books, records and activities of a Civil Society Organization and its bank and cash balances either *suo moto* or on the advice of the Authority.
66. Every officer or former officer shall, on written notice from the Secretariat, produce, at such time and place as may be specified in the notice, any book or document in the custody of the officer or former officer.
67. The Secretariat shall provide at least ten days advance notice of the inspection and only conduct the inspection during normal business hours, unless otherwise agreed by the parties.
68. The Secretariat shall report the findings under section 67 of this regulation to the Authority for decision.

Functions of the Head of the Secretariat

69. The Head of the Secretariat shall be responsible for proper administration of the Secretariat and for general monitoring and supervision of the staff, subject to the relevant laws, and orders of the Authority.
70. The Head of the Secretariat shall prepare the budget proposal for the Secretariat in accordance with the provisions of the relevant laws and submit the proposal to the Authority for approval and onward submission to the Government.

༡༧ . བྱང་ཆེན་ཡིག་ཚང་འདི་གིས་ དབང་འཛིན་འདི་གི་ཤོས་ཚད་ཆ་མཉམ་རང་ བྱང་ཆེན་ཡིག་
ཚང་གིས་ ལག་ལེན་དངོས་འཐབ་ཡོད་པ་ དེས་བདེན་བཟོ་དགོ།

ལོ་བསར་ལལ་འཛོམས།

༡༨ . བྱང་ཆེན་ཡིག་ཚང་འདི་གིས་ མི་ལྡེ་ལས་ཚོགས་དང་གཞུང་གི་བར་ན་ བར་ལྷ་ རི་གྲུ ལྷན་ཐབས་ལུ་
འབྲེལ་ཡོད་གཞུང་གི་ལས་ལྡེ་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་ ལོ་བསར་བཞིན་དུ་ མི་ལྡེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ལོ་
བསར་ལལ་འཛོམས་ཅིག་འཚོགས་དགོ།

༡༩ . བྱང་ཆེན་ཡིག་ཚང་འདི་གིས་ ལལ་འཛོམས་ཀྱི་ཚེས་གྲངས་མ་རན་པའི་ ཉུང་མཐའ་བདུན་ལག་དུག་
གི་ལྷ་གོང་ཚོ་བཀོད་སྐབ་པའི་མི་ལྡེ་ལས་ཚོགས་ཆ་མཉམ་ལུ་ ལོ་བསར་ལལ་འཛོམས་འདི་གི་ ཡིག་
ཐོག་བར་འབྲིན་ཅིག་བྱིན་དགོ།

༢༠ . མི་ལྡེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ རྒྱུགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༣ པའི་བར་འབྲིན་སྐུལ་ཏེ་ ལྷ་འབད་
བའི་ཉེན་གྲངས་བཅུ་ཐམ་ནང་འཁོད་ ལལ་འཛོམས་ཀྱི་ཤོས་གཞི་ནང་ གནད་དོན་ཚུ་ཚུད་ནིའི་དོན་
ལས་ དབང་འཛིན་ལུ་ ཡིག་ཐོག་གི་ལུ་བ་འབད་དགོ།

༢༡ . བྱང་ཆེན་ཡིག་ཚང་འདི་གིས་ ཤོས་གཞི་དང་འབྲེལ་ འབྲེལ་ཡོད་གཞུང་གི་ལས་ལྡེ་ཆ་མཉམ་ལས་ ངོ་
ཚབ་ཚུ་ མགོན་བར་འབད་དགོ།

༢༢ . དོན་ཚན་༡༥ པ་དང་འབྲེལ་བའི་ ཐག་བཅོད་སྐབ་པའི་ཤོས་གཞི་འདི་ འབྲེལ་ཡོད་གཞུང་གི་ལས་ལྡེ་
ཚུ་དང་ མི་ལྡེ་ལས་ཚོགས་ཚུ་ལུ་ ལལ་འཛོམས་མ་རན་པའི་ ཉུང་མཐའ་བདུན་ལག་གཞི་གི་ལྷ་
གོང་གཏང་དགོ།

སྐྱབ་བྱ།

༢༣ . ཅེས་ལོ་ཚར་རེ་མཇུག་བཟུ་བའི་ལུ་གྱི་ཟླ་ངོ་དུག་གི་ནང་འཁོད་ དབང་འཛིན་འདི་གིས་ དཔར་
འཛིན་གྱི་ལས་དོན་ཚུའི་ལྷོར་ ཡིག་ཐོག་བཤད་པ་ཅིག་དང་ མ་དུལ་སྐྱབ་བྱ་ཅིག་ རང་ལེད་དང་
སོལ་འཛིན་སྐྱབ་ལག་ལུ་བཏམ་དགོ།

71. The Head of the Secretariat shall ensure that all resolutions of the Authority are implemented by the Secretariat.

Annual Meeting

72. The Secretariat shall, in order to facilitate communication between Civil Society Organizations and the Government, convene an annual meeting of Civil Society Organizations with the relevant government agencies.
73. The Secretariat shall give a prior written notice of the annual meeting to all registered Civil Society Organizations at least six weeks prior to the date of meeting.
74. A Civil Society Organization shall, within ten working days of the issue of notification under section 73 of this regulation, make written submissions to the Authority for inclusion of issues in the agenda of the meeting.
75. The Secretariat shall, based on the agenda, invite representatives from all relevant Government Agencies.
76. The finalized agenda under section 75 shall be sent to the relevant Government Agencies and Civil Society Organizations at least two weeks in advance of the meeting.

Reports

77. Within six months after the end of each financial year, the Authority shall table a written narrative and financial report on the activities of the Authority for the previous financial year to the Ministry of Home and Cultural Affairs.

ལེའུ་ ༧ པ།
ཐོ་བཀོད།

ཐོ་བཀོད་བྱ་རིམ།

༥. མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་ ཡངན ཟུ་རྒྱལ་མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་གཞི་བཅུགས་འབད་མི་ཅེག་གིས་ ཐོ་བཀོད་
དོན་ལས་ འུང་ཚེན་ཡིག་ཚང་གི་འགོ་འཛིན་ལུ་ ཚེད་དམིགས་བཀོད་པའི་འབྲི་ཤོག་ཨ་ པའི་ནང་ ལུ་
ཡིག་ཅེག་ བཅུགས་དགོ།

མིང་དང་ལས་ཉལ་གྱི་ཉོགས་མེད།

༦. གཞི་བཅུགས་འབད་མི་ཅེག་གིས་ རྒྱུགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༧ པ་ པ་དང་འབྲེལ་བའི་ལུ་ཡིག་
ཅེག་མ་བཅུགས་པའི་ཐོན་ལས་ འུང་ཚེན་ཡིག་ཚང་འགོ་འཛིན་ལས་ ཐོ་བཀོད་འབད་ནི་ཨིན་མ་མི་
ལས་ཚོགས་ གྱི་མིང་དང་དེའི་ལས་ཉལ་གྱི་གནང་བ་ལེན་དགོ།

༧. འུང་ཚེན་ཡིག་ཚང་འགོ་འཛིན་འདི་གིས་ ལུང་ལྷན་གྱི་ པའི་ནང་ ཁ་གསལ་བཀོད་པའི་ལུ་ཡིག་དང་
སྐ་ཡོན་དུལ་སྟོང་ཅེག་འབྲེལ་བའི་ལུ་ལུ་ འཚོལ་ཞིབ་འབད་ནི་དང་ གཞི་བཅུགས་འབད་མི་ལུ་
བར་འཕྲིན་བྱིན་དགོཔ་ཡང་མེད།

- (༡) དེ་ལུགས་གྱི་མིང་ ཡངན ལས་ཉལ་འདི་ ཆ་འཛོགས་གྲུབ་ཡོད་པ། ཡངན
- (༢) དེ་ལུགས་གྱི་མིང་ ཡངན ལས་ཉལ་འདི་ ཆ་འཛོགས་མ་གྲུབ་པའི་གཞི་གནང་དེ་ཡང་མེད།

- (༣) རྒྱལ་བརྒྱུད་རིང་ལུགས་གྱི་གཞུག་སྡེའི་བརྒྱ་མཚན་ས པ།
- (༤) མིང་དང་/ཡངན ལས་ཉལ་འདི་ གཞུག་སྡེ་ ལས་ཚོགས་ ཡངན རོ་བོ་གཞན་
དང་ ཆ་མཚུངས་བའི་གནང་ལས་བརྟེན་ འདིའི་ངོས་འཛིན་འབད་ནི་ལུ་ མི་མང་ལུ་
གོ་ལོག་གི་ཉེན་ཁ་ལུ་ཚོར་བ།
- (༥) ལྷུང་བཏང་ངོས་ལེན་ཡོད་པའི་ མི་མང་གྱི་ཀུན་སྟོང་ལུ་ གནོད་ཉེན་ཡོད་པ་ལུ་ཚོར་
བ།
- (༦) རྒྱལ་ཡོངས་གྱི་བརྒྱུན་མཚན་ལུ་ གནོད་ཉེན་ཡོད་པ་ལུ་ཚོར་བ། ཡངན
- (༧) སྤྲོད་དོན་ཚོགས་པ་ཅེག་གི་མིང་ ཡངན ལས་ཉལ་བཟུམ་ལུ་ཚོར་བ།

Chapter 7 Registration

Registration Process

78. A Founder of the Civil Society Organization or Foreign Civil Society Organization shall submit an application to the Head of the Secretariat for registration in the prescribed *form 2*.

Name and Symbol Clearance

79. A Founder shall prior to making an application under section 78 of this regulation seek approval of the name and its symbol in which the organization is to be registered from the Head of the Secretariat.
80. The Head of the Secretariat shall, on receipt of an application and payment of the fee specified in *schedule 1*, cause a search to be made and shall notify the founder either that:
- (1) such name or symbol is approved; or
 - (2) such name or symbol is not approved on the grounds that:
 - (a) makes a reference to the institution of monarchy;
 - (b) is similar to the name and/or logo of another institution, organization or entity and is likely to mislead the public as to its true identity;
 - (c) offends generally accepted standards of public morality;
 - (d) offends national symbols; or
 - (e) resembles the name or symbol of a political party.

མིན་ཅུང་ རྒྱལ་བརྒྱུད་རིང་ལུགས་ཀྱི་གཞུག་ཟེའི་བདེ་མཚན་ས་ 'པའི་མིང་ཅིག་ རྒྱལ་འཛིན་ཚོགས་ཟླ་ལས་
ཉོགས་མེད་ཐོབ་པའི་གཞིར་བཞག་ཐོག་ ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ ལག་ལེན་འཐབ་ཚོགས།

༥༧. གལ་སྲིད་ མིང་ ཡངན ལས་རྟགས་འདི་ ཆ་འཛིན་མ་གྲུབ་ཚེ་ མིང་ ཡངན ལས་རྟགས་
གཞན་མི་ཅིག་བརྟགས་ནི་དོན་ གཞི་བརྟགས་འབད་མི་འདི་ལུ་ མཐོ་ཤོས་ཉེན་གངས་ལུ་ལྷུ་
དུས་ལུན་ཅིག་བྱིན་དགོ།

ཡིག་ཆས་བརྟགས་ཐངས།

༥༨. ཐོ་བཀོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིག་ག་ར་ གཞི་བརྟགས་འབད་མི་གིས་མིང་རྟགས་བཀོད་ཐོག་ མ་ཉམ་སྐྱགས་
དགོས་ཡང་

- (༡) གཞི་བརྟགས་འབད་མི་འདི་གིས་ ལས་ཚོགས་ཐོ་བཀོད་འབད་ཚོག་པའི་ བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་
གྲས་ཚོད་ཀྱི་འདྲ་ཅིག།
- (༢) རྒྱལ་མཐུན་བཀང་བའི་འབྲི་ཤོག་ ༣ པ་དང་ ༤ པ་མ་ཉམ་སྐྱགས་ཉེ་ མཐུན་ཚོགས་དྲན་
ཐོ་དང་ མཐུན་ཚོགས་རྩ་དོན་ཁ་གསལ་བཀོད་པའི་འདྲ་གཉིས།
- (༣) ཚེད་དམིགས་བཀོད་པའི་འབྲི་ཤོག་༥ པ་ཐོག་ གཞི་བརྟགས་འབད་མི་གི་རྒྱ་དངོས་གསལ་
བསྐྱགས།
- (༤) རྒྱུ་མཐུན་ཁེ་ཕན་ལས་ཚོགས་དང་ རྒྱུ་རྒྱལ་མི་ཟླ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ཐང་ ཚེད་དམིགས་
བཀོད་པའི་འབྲི་ཤོག་༦ པ་ཐོག་ ཁ་གསལ་བཀོད་པའི་ ལོ་ངོ་གསལ་ཀྱི་འཆར་གཞི་ཅིག།
- (༥) རྒྱུ་མཐུན་ཁེ་ཕན་ལས་ཚོགས་དང་ རྒྱུ་རྒྱལ་མི་ཟླ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ཐང་ ཚེད་དམིགས་
བཀོད་པའི་འབྲི་ཤོག་ ༧ པ་ཐོག་ གཉེར་འཛིན་དང་ ཆེ་རིམ་ཅན་གྱི་གོ་དཔོན་ཆ་མ་ཉམ་
གྲིས་ དགོས་དོན་དང་དམིགས་ལུ་ནང་བཀོད་མི་རྒྱ་ བྲིམས་ལུགས་ལྷར་ ལག་ལེན་
འཐབ་ནི་ལུ་ཁས་ལེན་ཡོད་པ།
- (༦) མཐུན་ཚོགས་དྲན་ཐོ་དང་ མཐུན་ཚོགས་རྩ་དོན་ནང་བཀོད་པའི་གནད་དོན་རྒྱ་ བཅར
བྲིམས་དང་སྐྱིགས་གཞི་དང་འབྲིལ་བཟོ་ཡོད་པ་ལུ་ འབྲི་ཤོག་ ༨ པ་ཐོག་ གསལ་བསྐྱགས་
ཅིག།
- (༧) ཚེད་དམིགས་བཀོད་པའི་འབྲི་ཤོག་ ༩ པ་ཐོག་ དེའི་གཉེར་འཛིན་དང་ ལས་བྱེད་པ་ཆ་
མ་ཉམ་གྱི་བཟང་སྤ ་རྣམ་གཞག།
- (༨) འབྲི་ཤོག་ ༡༠ པ་ཐོག་ ཁ་གསལ་བཀོད་བཞིན་པའི་ དེ་ལུགས་ཀྱི་གཞན་ཡིག་ཆས་རྒྱ།

Provided that a name making reference to the institution of monarchy may be used by an Organization subject to clearance issued by the Privy Council.

81. The founder is given a maximum period of thirty days to resubmit an alternative name or symbol, in case the name or symbol is not approved.

Submission of documents

82. Every application for registration shall be signed by the founder and accompanied by:

- (1) a copy of the board resolution authorizing the registration of the Organization by the founder;
- (2) two copies of detailed Memorandum of Association and Articles of Association along with the duly filled *forms 3 and 4*;
- (3) asset declaration of the founder in the prescribed *form 5*;
- (4) a detailed three-year plan in the prescribed *form 6*, in case of Public Benefit Organization and Foreign Civil Society Organization;
- (5) commitment by all its Trustees and senior staff to operate within the law in pursuit of its stated purpose and objectives in the prescribed *form 7*, in case of Public Benefit Organization and Foreign Civil Society Organization;
- (6) a declaration in *form 8* stating that the Memorandum of Association and Article of Association made there under have been made in compliance with the Act and this Regulation;
- (7) code of ethics for all its Trustees and employees in the prescribed *form 9*;
- (8) such other documents as specified in *form 2*.

མཐུན་ཚོགས་དྲན་ཐོ།

༤༩. མཐུན་ཚོགས་དྲན་ཐོ་འདི་ནང་ བཀོད་དགོས་ཚུ་ཡང་ཅེ།

- (༡) མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཀྱིས་གྲོས་འདེབས་འབད་བའི་མིང་།
- (༢) མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་འདི་གི་དབྱེ་བ།
- (༣) དགོས་དོན་ དམིགས་ཡུལ་ དེ་ལས་ ལས་དོན་གྱི་ཁྱབ་ཚད།
- (༤) ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་ཡིག་ཚང་འདི་གི་ ཁ་བྱང་།
- (༥) ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་ཡིག་ཚང་གི་གྲོས་འདེབས་འབད་བའི་ས་གནས།
- (༦) ལག་ལེན་དངོས་འཐབ་འཆར་ལྗང་གི་ ས་རི་ས་ཁོངས་ཁྱབ་ཚད།
- (༧) ཁེ་ཕན་ཐོབ་མི་ཚུ་གི་འགྲེལ་བཤད། དེ་ལས་
- (༨) གཞེར་འཛིན་འགོ་དང་པ་ཚུ་འི་ མིང་གསལ་ མི་ཁྱུངས་ དེ་ལས་ལྷ་འགན།

༥༠. རྒྱུགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༤༩ པའི་ཁ་སྐོང་ལུ་ མཐུན་ཚོགས་དྲན་ཐོ་འདི་ནང་ ལས་ཚོགས་ཀྱི་
འོང་འབབ་ ཐོབ་ཁྱུངས་ འགྲུལ་ཅན་ ཡངན་ འགྲུལ་མིན་རྒྱ་དངོས་ཆ་མཉམ་ ཁོང་རའི་དམིགས་
གཏང་དམིགས་ཡུལ་གོང་འཕེལ་ཁོ་ན་གི་དོན་ལུ་ ལག་ལེན་འཐབ་དགོ་པའི་ གསལ་བསྐྱགས་
ཅིག་ཚུད་དགོ།

མཐུན་ཚོགས་ཚུ་དོན་

༥༡. བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༤༩ པའི་ཁ་སྐོང་ལུ་ མཐུན་ཚོགས་ཚུ་དོན་ནང་བཀོད་དགོས་འདི་ཡང་ཅེ།

- (༡) གྲོས་འདེབས་འབད་བའི་ མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་མིང་བཅས་ མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་འདི་གི་དབྱེ།
- (༢) དགོས་དོན་ དམིགས་ཡུལ་དང་ ལས་དོན་གྱི་ཁྱབ་ཚད།
- (༣) མཐུན་མིང་ཁེ་ཕན་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ངེས་པར་དུ་འབད་དགོས་ཡང་ འཐུས་མི་ཚུ་གིས་ ཚུལ་
མཐུན་མིང་རྟགས་བཀོད་པའི་ འཐུས་མིའི་ཐོ་བཀོད།
- (༤) འཐུས་མི་ཚུ་འཛུལ་ཁྱུགས་ཀྱི་གཞི་གནད་ དེ་ལས་ འཛུལ་ཁྱུགས་དང་ འཐུས་ཁྲལ་སྐྱ་
ཡོན་ཚེས་ཉེ་ འཐུས་མི་ཚུ་འི་ཐོབ་དབང་ གོ་སྐབས་དང་ ལྷ་འགན།

Memorandum of Association

83. A Memorandum of Association shall provide:
- (1) the name of proposed Civil Society Organization;
 - (2) type of the civil society organization;
 - (3) purpose, objectives and scope of activity;
 - (4) postal address of its registered office;
 - (5) the proposed location of its registered office;
 - (6) the intended geographical area of operation;
 - (7) a description of the beneficiaries; and
 - (8) names, nationality and occupation of its first Trustees.
84. A Memorandum of Association shall, in addition to section 83 of this regulation, contain a declaration that all incomes, earnings, movable or immovable properties of the Organization shall be solely utilized for the promotion of its purpose and objectives.

Articles of Association

85. In addition to section 46 of the Act, the Articles of Association shall provide:
- (1) the name of proposed Civil Society Organization indicating the type of the Civil Society Organization;
 - (2) the purpose, objectives and scope of activity;
 - (3) a register of members duly signed by the members, mandatory for Mutual Benefit Organization;
 - (4) grounds for admission of members and the rights, privileges and duties of members including admission and subscription fee;

- (4) འབྲས་མི་ཕྱིར་དབྱུང་ ཡང་ མཚམས་འཛོགས་ཀྱི་གཞི་གནད།
- (5) འབྲས་མིའི་ཁེ་སན་ཚུ་ལས་བརྟེན་པའི་རྒྱུ་ལྱུང་ ཡང་ འབྲས་མི་ཕྱིར་དབྱུང་གི་མཐོ་གཏུགས་ དེ་ལས་ མཐོ་གཏུགས་ཀྱི་བྱ་རིམ་གསལ་བཀོད་འབད་ནི་དང་ མཐོ་གཏུགས་འབད་སའི་ལས་ལྟེ་ གཏན་འབེབས་བཟོ་ནི།
- (6) ཡིག་ཚང་ས་སོང་དང་ ཡིག་ཚང་གནས་ལུན་ཚེས་ཏེ་ གཉེར་འཛིན་གྱི་གདམ་ངོ་དང་ བསྟན་འཕྲིམ་བྱ་རིམ་ཚུ།
- (7) བཀོད་ཚོགས་དང་ འདིའི་ཡན་ལག་ཚུའི་བྱ་སྐོ་དང་དབང་ཚད་ཚུ།
- (8) ལས་ཚོགས་ཀྱི་བཀོད་སྒྲིག་ འབྲི་འགན་དང་ འགོ་དཔོན་ཚུ་དང་ མི་ངོམ་གཙོ་ཅན་ཚུ་གི་ ལྷན་ལུ་ལུལ་ཐངས་ཀྱི་འགན་ཁུར་ དེ་ལས་ གོས་ཐག་ཚུ་ཐངས་ཀྱི་ལམ་ལུགས།
- (9) ཁེ་སན་ལྷག་མུ་དང་ ཡིག་ཆ་གཏན་བཞག་ དེ་ལས་ ཏུས་མཚམས་ཅན་གྱི་སོར་ཤིག་སྤང་བྱས།
- (10) རྒྱ་པན་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ངེས་པར་དུ་འབད་དགོཔ་དེ་ ལས་བྱེད་པའི་གྲུངས་ཁ་འམ་ ལས་རིམ་དང་མ་དདུལ་གྱི་བར་ན་ རྒྱུ་པར་ཁ་གསལ་བཟོ་ཡོདཔ།
- (11) ལས་མིའི་ཁྲིམས་ལུགས་དང་འབྲིལ་ རང་འཁོད་ལཱ་གཡོག་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ། དེ་ལས་
- (12) བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༤༧ པའི་ནང་ ཁ་གསལ་བཀོད་བཞིན་པའི་ ལས་ཚོགས་ཀྱི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི།

ལོ་ངོ་གསུམ་གྱི་འཆར་གཞི།

- 4. ལོ་ངོ་གསུམ་གྱི་འཆར་གཞི་ནང་ལུ་ ལས་དོན་ཚུའི་ལས་རིམ་འདི་ ལོ་བསར་བཞིན་གྱི་ལཱ་གི་འཆར་གཞི་དང་ དམིགས་གཏང་དཔག་ཚུགས་པའི་ལས་དོན་གྱི་བརྒྱ་མོན་ཚུ་ རྒྱ་པན་ལས་ཚོགས་ཀྱི་དྲན་ཐོ་ནང་བཀོད་ཡོད་པའི་ དགོས་དོན་དང་ དམིགས་གཏང་ཚུ་ གསལ་ འབད་ནི་དོན་ལུ་ བཅུགས་དགོ།
- 5. རྒྱ་པན་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ ལོ་ངོ་གསུམ་གྱི་འཆར་གཞི་གསར་པ་ཅིག་ ལྷབས་བབས་གི་ལོ་ངོ་གཉིས་ཀྱི་འཆར་གཞི་འདི་ མ་རོགས་པའི་ལྷོ་ངོ་གསུམ་གྱི་སྤོང་ལས་ དབང་འཛིན་ལུ་བཅུགས་དགོ།
- 6. རྒྱགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༤༧ པའི་མངའ་འོག་གི་ ལོ་ངོ་གཉིས་ཀྱི་འཆར་གཞི་འདི་མ་བཅུགས་པ་ཅིན་ ཐོ་བཀོད་ངོ་སྤོང་འག་ཏུར་ ཡང་ ངོས་འཛིན་དེ་ ཆ་མེད་གཏང་ཚོགས།

- (5) grounds of termination or cessation of membership;
- (6) appeals against loss of benefits of membership or against termination of membership and specify the procedure for those appeals and determine the body to which those appeals may be made;
- (7) procedures for nomination and election of Trustees including vacancy of office and terms of office;
- (8) functions and powers of Board and its constituents;
- (9) the organizational structure, accountability and reporting responsibilities of its officials and key personnel and its decision-making system;
- (10) conflict of interest and document retention and periodic destruction policy;
- (11) staff strength, making clear distinction between program and finances, mandatory for Public Benefit Organization;
- (12) internal service regulations in line with the labour legislations; and
- (13) Rules and Regulations for the Organization as specified under section 47 of the Act.

Three-year Plan

86. A detailed three-year plan shall incorporate programme of activities with annual work plans and measurable performance indicators, demonstrating the Public Benefit Organization's conformity with the purpose and objectives stated in its Memorandum of Association.
87. A Public Benefit Organization shall submit to the Authority a new two-year plan, three months before the expiry of the current three-year plan.
88. Non-submission of the two-year plan under section 87 of this regulation may result in the cancellation of the Certificate of Registration or accreditation.

ཡིག་ཆ་འབྲུར་ཡོད་པའི་ངོས་འཛིན།

༥. རྒྱལ་ཁབ་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༤༢ པ་དང་མངའ་ལོག་ གྲུང་ཆེན་ཡིག་ཚང་འགོ་འཛིན་གྱིས་ ཡིག་ཆ་
ངོས་ལེན་འབད་བའི་ཤུལ་ ཡིག་ཆ་ཚུ་གཤམ་འཁོད་ཚུ་བཀོད་དེ་ ཆ་འཛིན་འབད་དགོས་འདི་ཡང་ཅེ
- (༡) རྩོ་བཀོད་ཨང་གྲངས།
(༢) ཡིག་ཆ་ཚུའི་གོ་རིམ་ཨང་གྲངས། དེ་ལས་
(༣) ལྷ་ཡིག་བཟུགས་པའི་ཚེས་གྲངས།
༧. གྲུང་ཆེན་ཡིག་ཚང་འགོ་འཛིན་གྱིས་ དེ་ལྷགས་ཀྱི་ཡིག་ཆ་ལུ་ ཁོ་མོ་རའི་མིང་ཉུགས་དང་ ཁོ་མོ་
རའི་ཡིག་ཚང་གི་ཟུལ་བཀོད་དེ་ ལྷ་ཡིག་འདི་ལུ་ འབྲུར་ཡོད་པའི་ངོས་འཛིན་འབད་དགོ།

ཡིག་ཆ་ཚུ་ལུ་དབྱེ་དཔྱད།

༡. གྲུང་ཆེན་ཡིག་ཚང་འགོ་འཛིན་གྱིས་ རྒྱལ་ཁབ་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༤༢ པ་དང་འབྲུལ་བཟུགས་ཡོད་
པའི་ཡིག་ཆ་ཚུ་ལུ་ དབྱེ་དཔྱད་འབད་དགོ།
༢. གལ་མེད་ ཡིག་ཆ་ཚུ་ཆ་ཚང་མེད་པ་ ཡང་ན་ འབྲུལ་གཞི་ཅན་ཨིན་ཚེ་ གཞི་བཟུགས་འབད་མི་ལུ་
གནད་དོན་འདི་སྐོར་ལས་བརྒྱ་དོན་འབད་དེ་ གཞི་བཟུགས་འབད་མི་འདི་ལུ་ ལྷ་ཡིག་ལོག་བཟུགས་
ནི་ལུ་ མང་ཤོས་ལྷ་འོ་གཅིག་གི་དུས་ལུན་བྱིན་དགོ།
༣. རྒྱལ་ཁབ་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༤༢ པ་དང་འབྲུལ་ ཆ་མེད་མ་གཏང་བའི་གོང་ལུ་སྤོང་བའི་སྐོར་ལོན་འདི་
གིས་ ཡིག་ཆ་ལོག་བཟུགས་པའི་སྐབས་འགབ་དགོ།
༤. གྲུང་ཆེན་ཡིག་ཚང་འགོ་འཛིན་གྱིས་ རྩོ་བཀོད་ཆ་འཛིན་གས་ ཡང་ན་ ཆ་མེད་སྐོར་ དབང་འཛིན་ལུ་
ཁོ་མོ་རའི་བསམ་འཆར་འདི་བཟུགས་དགོ།

Acknowledgement of the receipt of documents

89. The Head of the Secretariat shall, upon acceptance of documents under section 82 of this regulation, endorse the documents with the following particulars:
- (1) registration number;
 - (2) serial number of the documents; and
 - (3) date of filing.
90. The Head of the Secretariat shall affix his/her signature and the seal of his/her office to such document and acknowledge its receipt to the applicant.

Examination of documents

91. The Head of the Secretariat shall examine the documents submitted under section 82 of this regulation.
92. If the documents are found to be incomplete or ambiguous, the founder shall be informed of the same and the founder is given a maximum period of one month to resubmit the application.
93. Fees paid before the rejection under section 92 of this regulation will cover the resubmission of the documents.
94. The Head of the Secretariat shall submit his/her opinion on the registration or refusal of registration to the Authority for approval.

ཆ་མེད་གྱི་གཞི་གནད

༡༥. ལས་ཚོགས་ཅིག་ རོ་བོ་འབད་མ་ཚོགས་དེ་ཡང་ བཅའ་ཁྲིམས་ ཡང་ གཞན་འབྲེལ་ཡོད་
ཁྲིམས་ལྷགས་ཚུ་དང་མ་འབྲེལ་མ་ ཡང་ ལྷན་གྱི་སྤྱི་བཏང་ལག་ལེན་ལུ་ རོགས་རིས་མེད་པར་
ལས་ཚོགས་གྱིས་ཅི་

- (༡) ལས་ཚོགས་འདི་ མི་མང་ཉེན་སྲུང་ ཡང་ མི་མང་བདེ་ཐབས་ལུ་ འཕྲོབ་ཅན་གཞོན་
ཉེན་གྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལུ་འབྲུག་ནི་བཟུམ་ཡོད་པའི་ལས་དོན་ནང་ གྲལ་གཏོགས་འབད་ཡོད་པ་
ཡང་ གྲལ་གཏོགས་འབད་ནི་ལུ་རྩོད་པ་ ཡང་ དྲག་ཚོག་དབང་བཅོང་ ཡང་
དྲག་ཚོག་དབང་བཅོང་གི་ལས་ལྡེ་ཅིག་ལུ་ རོན་ཁྲུངས་ཡོད་པ་བཟོ་ནི་ བཟོ་བའི་བསྐྱང་
ཡང་ བཟོ་ནི་བཟུམ་ཡོད་པ་ ཡང་ དདུལ་ཚོལ་ནང་གྲལ་གཏོགས་ཡོད་པ།
- (༢) དམིགས་དོན་གྲུབ་ཐབས་ལུ་ གསལ་སྤོམ་འབད་བའི་འཆར་གཞི་ཚུ་ བདེན་ཁྲུངས་བསྐྱལ་
མ་ཚུགས་པ་ ཡང་ མི་ལྡེ་ལུ་ཁོ་བཟོ་ཡོད་པའི་ བདེན་ཁྲུངས་མེད་པ།
- (༣) ལྷ་ཡིག་འདི་ནང་ མ་བདེན་པའི་བརྗོད་ཐོན་བྱིན་པ།
- (༤) དགོས་དོན་དང་ དམིགས་དོན་ཚུ་ བཅའ་ཁྲིམས་དང་མ་འབྲེལ་བར་ཡོད་པ།

༡༦. རྒྱུགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༥ པའི་ཁ་སྐོང་ལུ་ ལྷ་རྒྱལ་མི་ལྡེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་ རོས་འཛིན་མི་
འབད་ནི་འདི་ཡང་ གལ་སྲིད་ཅི་

- (༡) འདི་ནང་ ཐབས་རིག་གི་མཉམ་འབྲེལ་པ་ཅིག་མེད་པ།
- (༢) ལྷ་ཡིག་འདི་ ཐབས་རིག་གི་མཉམ་འབྲེལ་པ་བརྒྱུད་དེ་ མ་བཅུགས་པ།

Grounds for Refusal

95. An Organization shall not be registered where it does not comply with the Act or any other relevant laws or, without prejudice to the generality of the foregoing, where:
- (1) it is engaged, or is about to engage, in activities likely to cause a serious threat to public safety or public order or has made, is making or is likely to make, available any resources, directly or indirectly, to a terrorist or a terrorist organization or engages in money laundering;
 - (2) plan presented for its fulfillment are not substantiated or its social usefulness is not proven;
 - (3) that the applicant has given false information;
 - (4) the purpose and objectives are in contravention to the Act.
96. In addition to section 95 of this regulation, a Foreign Civil Society Organization will not be accredited, if:
- (1) it does not have a technical collaborator;
 - (2) it has not filed the application through the technical collaborator.

ལེབ་ ༤ བ།
 རྩོམ་གྲྭ་ལཱ་ཁྲུང་།

རྩོམ་གྲྭ་ལཱ་ཁྲུང་ ཡང་ རྩོམ་འཛིན་སྒྲིབ་ནི།

༧. དབང་འཛིན་གྱིས་ རྒྱལ་ཁབ་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༤༧ བ་དང་འབྲེལ་ ཡིག་ཆ་འབྲུར་ཡོད་པའི་ལྷན་ཚོགས་
 རྒྱལ་གི་ནང་འཁོད་ རྩོམ་གྲྭ་ཆ་འཛིན་གས་ ཡང་ ཆ་མེད་གཏང་ནི་ གྲོས་ཐབས་ཚུད་དགོ།

ཨོན་ཅུང་ དབང་འཛིན་གྱིས་ རྩོམ་ལེན་མ་འབད་བའི་གནད་དོན་ཐད་ ལྷ་ཡིག་ལུ་མི་ལུ་ དེ་ལཱ་གས་ཀྱི་རྩོམ་ལེན་
 མ་འབད་བའི་སྐོར་ ཡིག་ཐོག་གི་བདེན་ལཱ་ཁྲུང་ལྱོད་དགོ།

༨. དབང་འཛིན་གྱིས་ ཆེད་དམིགས་བཀོད་པའི་འབྲེལ་ཤོག་༡༠ བ་ཐོག་ རྩོམ་གྲྭ་ལཱ་ཁྲུང་ ཡང་
 རྩོམ་འཛིན་གྱི་ལཱ་ཁྲུང་ཅེག་སྤྱོད་ གནས་དགོས་ཚུ་ཡང་ཅེ།

- (༡) ཡིག་ཚང་གི་ས་ཁོངས་ དངོས་སུ་བདེན་དུ་འབད་དེ་ཡོད་པ།
- (༢) མཐུན་ཚོགས་དུན་མོའི་ནང་ ཁ་གསལ་བཀོད་བཞིན་པའི་ མི་སོ་བས་ཐོན་ལཱ་ཁྲུང་གི་ཚོགས་
 ལུ་ཡོད་པ།
- (༣) ལུབ་དབང་ཡོད་པའི་བྱིམ་ས་ལཱ་ཁྲུང་དང་འབྲེལ་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་ལཱ་ལེ་གིས་ བཟང་བ་
 ཡོད་པ།

༩. གལ་སྲིད་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་ལཱ་ལེ་ཅེག་ རྒྱལ་ཁབ་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༥༥ བ་དང་འབྲེལ་ ཡིད་ཆེས་མ་
 འདྲོངས་ཚེ་ དེ་ལཱ་གས་ཀྱི་ལས་ལཱ་ལེ་གིས་ རྩོམ་ལེན་མེད་པའི་རྒྱ་མཚན་ཚུ་ཡིག་ཐོག་བཀོད་དེ་ མི་ལཱ་
 ལས་ཚོགས་འདི་ལུ་སྤོང་དགོ།

༡༠. རྒྱུ་ཆེན་ཡིག་ཚང་གིས་ ལྷ་ཡིག་ལུ་མི་ལུ་ མཐུན་ཚོགས་ཚུ་དོན་དང་ མཐུན་ཚོགས་དུན་མོའི་ རྩོམ་
 འཛིན་ཡོད་པའི་འབྲེལ་དང་མཉམ་སྤྲེལ་གས་ རྩོམ་གྲྭ་ ཡང་ རྩོམ་འཛིན་ལཱ་ཁྲུང་རྩོམ་འདི་
 གཏང་དགོ།

Chapter 8

Certificate of Registration

Issuance of Certificate of Registration or Accreditation

97. The Authority shall decide the approval or rejection of registration within six months of the receipt of documents under section 89 of this regulation.

Provided that the Authority shall, in the case of refusal, provide a written justification of such refusal to the applicant.

98. The Authority may, issue a Certificate of Registration or Certificate of Accreditation, in the prescribed *form 10*, subject to:

- (1) physical verification of office space;
- (2) availability of human resources as specified in the Memorandum of Association;
- (3) approval by relevant agency in accordance with laws in force.

99. If a relevant agency is not satisfied under section 98 of this regulation, such agency shall issue a letter containing reasons for such refusal to the Civil Society Organization.

100. The Secretariat shall send the original Certificate of Registration or Accreditation to the applicant along with an attested copy of the Articles of Association and, Memorandum of Association.

༡༡ . རྩོམ་གྲྀང་ལག་བྱེད་འདི་ ལག་བྱེད་ཟུང་བའི་ཚེས་གྲངས་ལས་ ཟླ་ངོ་༡༢ གྱི་དུས་ཡུན་ཅིག་གི་རིང་ལུ་
ཆ་གནས་ཡོད་པ་དང་ བསྐྱར་གསོ་འབད་ནི་ལུ་གནས་དགོ།

ཨིན་ཅུང་ རྩོམ་འཛིན་ལག་བྱེད་གྱི་ཆ་འཛིན་གསལ་དེ་ ལོ་ངོ་གསུམ་གྱི་རིང་ལུ་ཨིན།

རྩོམ་གྲྀང་ ཡངན་ རྩོམ་འཛིན་གྱི་ཆ་གནས།

༡༢ . རྩོམ་གྲྀང་ ཡངན་ རྩོམ་འཛིན་ལག་བྱེད་ཅིག་ ལས་ཚུགས་འདི་ལུ་ བཅའ་བྲིམས་དང་འབྲེལ་ རྩོམ་
གྲྀང་གྱི་དགོས་མཁོ་ཆ་ཚང་ལུ་དང་ བཅའ་བྲིམས་གྱི་དོན་ཚན་༤༩ པ་དང་འབྲེལ་བའི་
དབང་ཚད་དང་འགན་ཁུར་ཚུ་ བསར་ལྗོངས་འབད་ནི་ལུ་གནང་བ་གྲུབ་ཨིན།

རྩོམ་གྲྀང་ལག་བྱེད་ཆ་མེད་གྱི་གཞི་གནད

༡༣ . དབང་འཛིན་གྱིས་ རྩོམ་གྲྀང་ ཡངན་ རྩོམ་འཛིན་ལག་བྱེད་ཅིག་ གཤམ་འཁོད་གནད་དོན་ཐོག་ ཆ་
མེད་གཏང་ནི་འདི་ཡང་ཅེ།

- (༡) རྩོམ་གྲྀང་ ཡངན་ རྩོམ་འཛིན་ལག་བྱེད་བསྐྱར་གསོ་མ་འབད་བ།
- (༢) ལོ་ངོ་གཉིས་གྱི་དུས་ཡུན་ཅིག་གི་རིང་ དབང་འཛིན་གྱིས་ བརྟེན་འབྲེལ་བྱེད་ཉེ་འབད་ཅུང་ ལོ་
ངོ་གསུམ་གྱི་འཆར་གཞི་ནང་འབད་དགོ་པའི་ ལས་དོན་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ལུ་ འཕོ་རྒྱན་
བཅད་པ།
- (༣) བྱངས་ལུབ་ཅན་གྱི་གྲུབ་བྱེད་ཐོག་ འབྲེལ་ཡོད་ས་གནས་གཞུང་ལས་ དབང་འཛིན་ལུ་ མི་
ལྷན་ལས་ཚུགས་འདི་གི་ལས་དོན་ལུ་ མ་བཟུབ་ཡོད་པའི་བསམ་ལེན་ཐོབ་པ།
- (༤) མ་དངུལ་སྤོང་ནི་ ཡང་ མཐུན་ཚུགས་དྲན་ཐོའི་ནང་ བཞོན་དེ་མེད་པའི་དགོས་དོན་ལུ་བགོ་
བཞུམ་འབད་བ།
- (༥) ལས་ཚུགས་ ཡངན་ མི་ངོ་ཞིག་གིས་ མི་ལྷན་ལས་ཚུགས་གྱི་གནང་བ་ཐོག་ བཅའ་བྲིམས་
དང་ རྒྱུགས་གཞི་འདི་ཚུའི་དགོངས་དོན་ལས་འགལ་བའི་ རྒྱན་པ་སྤེ་ མ་དངུལ་བཟོ་
བཅའ་ ཉི་ཅུའམ་ རྒྱ་དངོས་གཞན་ལྷང་བ། ཡངན་
- (༦) བཅའ་བྲིམས་གྱི་དོན་ཚན་༧ པ་ལས་འགལ་བའི་གནད་དོན་འབྱུང་ཚོ།

101. The Certificate of Registration is valid for a period of 12 months from the date of its issue, subject to renewal.

Provided that the validity of Certificate of Accreditation shall be 3 years.

Effects of Registration or Accreditation

102. A Certificate of Registration or Accreditation is sufficient proof that the Organization has met all the requirements for registration under the Act and is authorized to exercise powers and responsibilities specified under section 43 of the Act.

Grounds for cancellation of Certificate of Registration

103. The Authority shall cancel a Certificate of Registration or Accreditation in the following cases:
- (1) non-renewal of Certificate of Registration or Accreditation;
 - (2) ceased to carry out activities set forth in the three-year plan for a period of two years, despite notice being issued by the Authority;
 - (3) the Authority receives adverse feedback on the performance of the Civil Society Organization from the concerned Local Government substantiated by evidence;
 - (4) disposal of its funds or allocating them for purposes other than those designated by its Memorandum of Association;
 - (5) an organization or any person with the consent of the Civil Society Organization raises funds or solicits money or other property as charity in contravention of the provisions of the Act and this regulation; or
 - (6) it has otherwise violated section 7 of the Act.

༡༥ . རྒྱུགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༠༩ པའི་ཁ་སྐོང་ལུ་ ངོས་འཛིན་ལག་ཁྱུར་འདི་ ཆ་མེད་གཏང་དགོས་
ཡང་ གཤམ་གྱིད་ཅི།

(༡) དབང་འཛིན་འདི་ལུ་ རྩི་རྒྱལ་མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་འདི་གིས་ ཟླ་ངོ་༤ ལས་སྐྱལ་པའི་དུས་ལུན་
ཅིག་གི་རིང་ ལས་དོན་འགོ་འདྲན་འཐབ་ནི་ལུ་ དཀའ་ངལ་བྱུང་བའམ་ ལཱ་ཁག་བྱུང་
ཡོད་པ་ལུ་ ཡིད་ཆེས་འདྲོངས་བ།

(༢) རྩི་རྒྱལ་མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་འདི་གིས་ རྒྱུགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༡༢ པ་དང་འབྲེལ་ ལོ་
བསར་བཅུ་གསུམ་བཞག་མ་འབད་བ།

༡༦ . མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་ལུ་ རོ་བཏོད་ ཡངན་ ངོས་འཛིན་ལག་ཁྱུར་ཆ་མེད་གཏང་ནི་སྐོར་ རྒྱ་མཚན་
བཏོད་ཚོག་ ཡིག་ཐོག་གི་བརྗོད་ ལཱ་འབད་བའི་ཉེན་གངས་༡༠ གི་ནང་འཁོད་བྱིན་དགོ།

ཨིན་རུང་ དབང་འཛིན་གྱིས་ རོ་བཏོད་ ཡངན་ ངོས་འཛིན་ལག་ཁྱུར་ཆ་མེད་མ་གཏང་གོང་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་
ཚོགས་འདི་ལུ་ དེ་ལྷགས་ཀྱི་ཆ་མེད་གཏང་དགོ་པའི་རྒྱ་མཚན་དང་ ལས་ཚོགས་ཀྱིས་ བརྗོད་འཕྲིན་འདི་ལུ་མ་
བརྟུབ་དང་ གསོ་ལ་ལྷུ་ལུ་ངོས་ལེན་འབད་དགོས་ཅི་ཡོད་ཚེ་ དགག་ཆ་རྒྱ་བཏོད་ནིའི་ལུངས་གསལ་འབད་ནི་ལུ་
འོས་འཚམས་ལྡན་པའི་དུས་ལུན་ཅིག་བཏོད་པའི་ བརྗོད་འབད་དགོ།

མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་རོ་བཏོད་

༡༧ . རྒྱུང་ཚེན་ཡིག་ཚང་གིས་ ཚེད་དམིགས་བཏོད་པའི་འབྲེལ་ཤོག་༡༡ པ་ཐོག་ མི་སྡེ་ཁག་ཚུའི་རོ་བཏོད་
ཅིག་བརྗོད་ལུ་ མི་མང་གིས་བརྟུག་ཞིབ་འབད་ཚུགས་པ་སྡེ་བཟོ་དགོས་ཡང་ཅི།

- (༡) རྒྱུང་ཚེན་ཡིག་ཚང་གིས་ ངོས་ལེན་ཡོད་པའི་འོས་འཚམས་ཅན་གྱི་ས་ཁོངས་ནང་།
- (༢) རྒྱུང་ཚེན་ཡིག་ཚང་གིས་ རྒྱན་སྦྱོང་འཐབ་པའི་ཡོངས་འབྲེལ་རྩིས་ཏེ་ རྒྱོག་རིག་གི་འཐུན་
རྒྱུན་ཐོག།

104. In addition to section 103 of this regulation, the Certificate of Accreditation is cancelled, if:
- (1) the Authority is satisfied that the Foreign Civil Society Organization has lapsed into difficulty or has become impossible to carry out the activity for a period longer than 6 months;
 - (2) the Foreign Civil Society Organization fails to make the annual deposit under section 112 of this regulation.
105. A Civil Society Organization shall be informed in writing about the cancellation of Certificate of Registration or Accreditation within ten working days, stating reasons thereof.

Provided that the Authority shall, before cancellation of Certificate of Registration or Accreditation, notify the concerned Organization the grounds of such cancellation and fix reasonable period for the Organization to show cause against such notification and consider its explanation and objections, if any.

Register of Civil Society Organization

106. The Secretariat shall maintain a Register of Societies in the prescribed *form 11* and it shall be made available for inspection by members of the public:
- (1) at places the Secretariat considers appropriate; and
 - (2) in the electronic format including the website maintained by the Secretariat.

མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་གནས་སངས་ མི་དམངས་ལྷན་ཁག་ལ་བསྐྱབས།

༡༧ . གྲུང་ཚེན་ཡིག་ཚང་གིས་ ཚེས་ལོ་ལྷོ་མཇུག་བསྐྱེད་པའི་ཤུལ་གྱི་ ལྷན་ཁོངས་ཀྱི་ནང་འཁོད་ ལྷན་མཐའ་
ལྷན་ལྷན་ཆེ་བའི་གསར་ཤོག་གཅིག་ནང་ བར་བསྐྱུན་འབད་དགོས་དང་ འདྲིའི་ཡོངས་འབྲེལ་ནང་
མིང་ཆ་མཉམ་ཚུད་དགོས་ཡང་ཅེ།

- (༡) རྩོམ་གྲོགས་ཀྱི་ལྷན་ཁོངས་ཚོགས་ཚུ།
- (༢) རྩོམ་གྲོགས་དང་ རྩོམ་འཛིན་ལག་ཁྱེར་ ཆ་མེད་བཏང་ཡོད་བའི་ རྩོམ་གྲོགས་ཀྱི་ལྷན་ཁོངས་
ལས་ཚོགས་ཚུ།
- (༣) མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ ལྷན་བསོམས་ ཡང་ན་ རོགས་བསྐྱེད་ཚུ། དེ་ལས་
- (༤) རྩོམ་གྲོགས་ཀྱི་ལྷན་ཁོངས་ མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཚུ་ ཉེ་མའི་ཚེས་ལོའི་སྐབས་ རྩོམ་གྲོགས་ཆ་མེད་
གཏང་བ་ ལས་སྐྱོད་ཚོགས་ རྩོམ་གྲོགས་ལྷན་བཏོན་འབད་བའམ་ མཐའ་སོམ་འབད་
བཅས་ ལྷན་གྲོལ་སོང་མི་ཚུ།

Publication of status of Civil Society Organizations

107. The Secretariat shall, within two months after the end of each financial year, publish in at least one widely circulated newspaper and its website the names of all:
- (1) registered Civil Society Organizations;
 - (2) registered Civil Society Organizations whose Certificate of Registration or Accreditation were cancelled;
 - (3) mergers or consolidation of Civil Society Organizations; and
 - (4) registered Civil Society Organizations which are deregistered, or voluntarily dissolved or wound up, or dissolved during the previous financial year.

ལེབ་ ༧ བ

ཕྱི་འབྲེལ་མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གི་ངོས་འཛིན།

གཞུང་གི་ལས་སྡེ་མཉམ་འབྲེལ།

- ༧༥ . ཕྱི་འབྲེལ་མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ དེའི་དམིགས་དོན་དང་ལས་དོན་ཚུ་ འབྲུག་ལུ་ལག་ལེན་ དངོས་འབབ་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ ཕྱི་འབྲེལ་ལྷན་ཁག་བརྒྱུད་དེ་ གཞུང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཅིག་ དང་གཅིག་ཁར་ ཐབས་རིག་མཉམ་འབྲེལ་གྱི་ལཱ་འབད་མི་ཅིག་སྡེ་ གསོལ་ཞུ་འབད་དགོ།
- ༧༦ . ཕྱི་འབྲེལ་མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ དེའི་ལས་དོན་ཚུ་ ཐབས་རིག་མཉམ་འབྲེལ་པ་བརྒྱུད་དེ་ ལག་ལེན་འབབ་དགོ།

ཕྱི་འབྲེལ་མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་གྱི་ངོས་འཛིན།

- ༧༧ . ཕྱི་འབྲེལ་མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གི་ངོས་འཛིན་འབད་ནིའི་ཞུ་ཡིག་ཅིག་ ཐབས་རིག་མཉམ་འབྲེལ་པ་ བརྒྱུད་དེ་རྒྱ་རྒྱལ་གྱི་པ་ནང་ ལ་གསལ་བཀོད་པའི་སྐོར་ཡོན་དང་སྒྲུགས་བཟུགས་དགོ།
- ༧༨ . ཕྱི་འབྲེལ་མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ ངོས་འཛིན་འབད་ནིའི་དོན་ལས་ དབང་འཛིན་ལུ་ ལྷན་ འཁོད་ཡིག་ཆ་ཚུ་བཟུགས་དགོ།

- (༡) ཞུ་ཡིག་ལུ་མེད་མེད་ལམ་ཡིག་གི་འདྲ་ཅིག།
- (༢) ལས་ཚོགས་ལག་ལེན་འབབ་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ལས་ མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་འདི་ གནས་ཏེ་ཡོད་ པའི་གྲུབ་བྱེད་ཅིག་ ག་ཏེ་དགོས་ཚུ།
- (༣) ཐབས་རིག་མཉམ་འབྲེལ་པ་དང་གཅིག་ཁར་ མཚན་རྟགས་བཀོད་པའི་ མཐུན་ཚོགས་བྲན་ རྩ་ཅིག།
- (༤) འབྲུག་ལུ་ལག་ཏུ་ཅན་གྱི་ དངུལ་འབྲེལ་གཞུག་སྡེ་ཅིག་ལས་ ལས་ཚོགས་འདིའི་ དམིགས་ལུ་གྲུབ་ཐབས་ལུ་ ཞུང་ཤོས་ ལུ་ཨེས་ཇི་ ༥༠༠,༠༠༠ /- ཡར་ དེའི་འདྲ་ མཉམ་གྱི་མ་དངུལ་ཡོད་པའི་ ངོ་འབྱོར་གྱི་ཚེས་བཤད་ཅིག་དང་ དེ་ལྷགས་གྱི་མ་དངུལ་འདི་ ལས་ཚོགས་གྱི་བདག་སྐྱོང་དང་ ལག་ལེན་འབབ་ནིའི་ཟད་གོན་གྱི་གྲངས་ལུ་མི་ཚུད།

Chapter 9

Accreditation of a Foreign Civil Society Organization

Government Agency Partnership

108. A Foreign Civil Society Organization shall through the Ministry of Foreign Affairs request a Government Agency in a relevant sector to act as a technical collaborator to implement its goals and activities in Bhutan.
109. A Foreign Civil Society Organization shall conduct its activities through its technical collaborator.

Accreditation of a Foreign Civil Society Organization

110. An application for accreditation of a Foreign Civil Society Organization shall be filed through the technical collaborator and accompanied by a fee specified in *schedule 1*.
111. A Foreign Civil Society Organization shall, for the purpose of accreditation, submit the following documents to the Authority:
- (1) a copy of the applicant's passport;
 - (2) an evidence of the existence of the Foreign Civil Society Organization from the country where the Organization operates, where applicable;
 - (3) a memorandum of understanding signed with its technical collaborator;
 - (4) a Bank statement from a licensed financial institution in Bhutan certifying the availability of funds of a minimum of USD 500,000/- or its equivalent, towards achieving its stated objectives and such amount shall not include administrative and operational cost of the Organization;

(4) སྤྱིགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༥༢(3) པ་མ་བཟེ་བའི་ དོན་ཚན་༥༢ པའི་ནང་ ལགས་པ་
བཀོད་པའི་ཡིག་ཆས་ཚུ།

72 . ཕྱི་འབྲེལ་མི་ཕྱེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ སྤྱིགས་གཞི་འདི་དོན་ཚན་777 (ལ) པའི་ཁ་སྐོང་ལུ་ ལོ་
བསར་བཞིན་དུ་ ལུང་ཤོས་ལུ་ཨེས་དྲི་400,000 /- ཡང་ན་ དེའི་འདྲ་མཉམ་གྱི་དདུལ་བསོམས་ཅིག་
ལས་ཚོགས་ཀྱི་དམིགས་ལུལ་འགྲུབ་ཐབས་ལུ་ བཟུགས་བཞག་འབད་དགོཔ་དང་ དེ་ལུགས་ཀྱི་མ་
དདུལ་འདི་ ལས་ཚོགས་ཀྱི་བདག་སྐྱོང་དང་ ལག་ལེན་འཐབ་མིའི་ཟད་ཤོན་གྱི་གངས་ལུ་མི་ཚུད།

73 . སྤྱིགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་772 པའི་འདྲ་གི་ཁས་སྐྱབས་འདི་ ལས་ཚོགས་ཀྱི་དོན་ལུ་རྒྱ་སྐྱོང་
འཐབ་པའི་ཚེས་ཁ་ནང་ ས་སོར་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ཐུབ་བྱེད་དགོཔ་དང་
དེ་ལུགས་ཀྱི་ཐུབ་བྱེད་འདི་ ལོ་བསར་བཞིན་གྱི་སྤྱོད་ལུ་ལྷན་ལུ་དང་སྤྱིགས་ དབང་འཛིན་ལུ་སོན་དགོ།

ངོས་འཛིན་གྱི་ལག་ཁྲམ་སྐྱོང་ནི།

74 . ཕྱི་འབྲེལ་མི་ཕྱེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ ཐབས་རིག་མཉམ་འབྲེལ་བ་ལས་ དབང་འཛིན་གྱི་གོས་ཚུང་
འདི་ལེན་དགོ།

75 . ཕྱི་རྒྱལ་མི་ཕྱེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ ངོས་འཛིན་ལག་ཁྲམ་ཐོབ་པའི་ལུལ་ལས་ འབྲུག་ལུ་ལག་ལེན་
འཐབ་ནི་འགོ་བཟུགས་དགོ།

བཟུ་ཞིབ།

76 . ཕྱི་འབྲེལ་མི་ཕྱེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ ཐབས་རིག་མཉམ་འབྲེལ་བ་དང་གཅིག་ཁར་ མཚན་རྟགས་
བཀོད་པའི་ མཐུན་ཚོགས་དུན་ཐོ་དང་འབྲེལ་བའི་ལས་དོན་ཆ་མཉམ་ལུ་ བཟུ་ཞིབ་དང་དབྱེ་དབྱེད་
འབད་དགོ།

སྤྱིགས་གཞི་གི་འགྱུར་འཇུག།

77 . སྤྱིགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་ཆ་མཉམ་རང་ ཕྱི་འབྲེལ་མི་ཕྱེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་ལུ་ ངོས་བར་མཁོ་བའི་
བསྐྱར་བཙུག་བཟོ་ཐོག་(mutatis mutandis) གནས་སངས་ཐོག་ ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།

- (5) documents specified in section 82 excepting sub-section (3) of this regulation.
112. A Foreign Civil Society Organization shall, in addition to section 111(4) of this regulation, deposit annually a minimum amount of USD 500,000/- or its equivalent, in furtherance of the objectives of the Organization and such amount shall not include administrative and operational cost of the Organization.
113. The commitment under section 112 of this regulation must be evidenced by the transfer of fund to the account maintained in favor of the Organization and such evidence must be furnished to the Authority along with the annual report.

Issuance of Certificate of Accreditation

114. A Foreign Civil Society Organization shall receive the decision of the Authority from the Technical Collaborator.
115. A Foreign Civil Society Organization shall commence its operation in Bhutan upon being issued a Certificate of Accreditation.

Monitoring

116. A Foreign Civil Society Organization shall monitor and evaluate all activities in accordance with the Memorandum of Understanding signed with its technical collaborator.

Application of the Regulation

117. All provisions of this regulation shall apply *mutatis mutandis* to a Foreign Civil Society Organization.

ལཱ་ ༡ པ།
 ལྷན་བསོམས་ བགས་བཟུས དེ་ལས་ རྒྱ་རྒྱུད།

མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་གཅིག་སོམ་དང་ཕྱོགས་བཟུས།

- ༡༧ . བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༧༤ པར་༧༥ ལྷན་དུ་ གཅིག་སོམ ཡང་ན བགས་བཟུས་ཀྱི་ ཡང་
 འདོད་བསྐྱེད་མི་ མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ རྒྱང་ཤོས་ཉེན་གྲངས་༢༠ གི་ལྷ་གོང་ དེ་ལྷགས་ཀྱི་
 གྲོས་དོན་དེ་ བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་ གྲོས་ཐག་ཚེད་ནི་ལུ་ དམིགས་བསལ་ཞལ་འཛོམས་ཅིག་ནང་
 བཅུགས་དགོ།

- ༡༨ . གལ་སྲིད་ མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་རེ་རེ་བཞིན་གྱི་ འཕུས་མི་ཡོངས་བསོམས་ལས་ གསུམ་དབྱ་གཉིས་
 གྱིས་ གྲོས་གཞི་འདི་གི་རྒྱབ་སྐྱོར་ལུ་ ཚོགས་རྒྱན་སྐྱར་ཚེ་ གཅིག་སོམ ཡང་ན ཕྱོགས་བཟུས་ཀྱི་
 གྲོས་དོན་འདི་ བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་གནང་བ་གྲུབ་ཡོད་པའི་ ཚ་གནས་འབད་དགོ།

- ༡༩ . གཅིག་སོམ་གྲུབ་པའི་ མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་འདི་གིས་ གནས་བཞིན་ཡོད་པའི་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ མཐུན་
 ཚོགས་དྲན་ཐོ་དང་ མཐུན་ཚོགས་རྩ་དོན་འདི་ འཕོ་མཐུན་ཆ་འཛོག་འབད་དགོཔ་དང་ ཕྱོགས་
 བཟུས་གྲུབ་པའི་མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་འདི་གིས་ མཐུན་ཚོགས་དྲན་ཐོ་དང་ མཐུན་ཚོགས་རྩ་དོན་ཆ་
 ཚང་ཅིག་ གསར་བཟོ་འབད་དགོ།

དབང་འཛིན་གྱི་གནང་བ།

- ༡༢༠ . སྤྱི་གསལ་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༡༧ པ་ལྷན་ ཆ་འཛོགས་གྲུབ་པའི་གྲོས་ཚོད་འདི་ མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་
 གྱིས་ དབང་འཛིན་ལུ་ གནང་བ་གི་དོན་ལས་ བཅུགས་དགོཔ་ཚུ་ཡང་ཅེ།

- (༡) གཅིག་སོམ་འབད་མི་ ཡང་ན ཕྱོགས་བཟུས་འབད་མི་ ལས་ཚོགས་རེ་རེ་བཞིན་གྱིས་ ཆ་
 འཛོགས་གྲུབ་པའི་ གྲོས་ཚོད་ཀྱི་དོ་འབྱོར་བཀོད་པའི་འདྲ་ཅིག།
- (༢) ཡར་འཕེལ་ལུ་དམིགས་གཏང་ཡོད་པའི་ བན་ཐོགས་ཆེ་བའི་ཐབས་ལམ་གྱི་གསལ་ལྟ།
- (༣) གཅིག་སོམ་གྱི་ཐད་ལུ་ གནས་བཞིན་ཡོད་པའི་ མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་འདི་གི་ མཐུན་ཚོགས་
 དྲན་ཐོ་དང་ མཐུན་ཚོགས་རྩ་དོན་ཆ་འཛོགས་ཀྱི་གསལ་བསྒྲགས། ཡང་ན

Chapter 10 Merger, Consolidation and Expansion

Merger and Consolidation of Civil Society Organizations

118. A Civil Society Organization intending to merge or consolidate under section 74 and 75 of the Act, respectively shall submit such motion to the vote of the Board at a special meeting for which at least 20 days advance notice shall be given.
119. If two-thirds of the total number of Board of each Civil Society Organization votes in favor of such motion then the merger or consolidation shall be deemed to be authorized by the Board.
120. A merged Civil Society Organization shall continue to adopt the Memorandum of Association and Articles of Association of the surviving Organization, while the consolidated Civil Society Organization shall adopt a new set of Memorandum of Association and Articles of Association.

Approval of the Authority

121. A Civil Society Organizations shall, upon resolution being adopted under section 119 of this regulation, submit to the Authority for approval:
- (1) certified copy of the resolution adopted by each merging or consolidating Organization;
 - (2) explanation of the strategic advantages that are expected to accrue;
 - (3) declaration adopting the Memorandum of Association and Articles of Association of the surviving Civil Society Organization, in case of merger; or

(༤) ཐོགས་བསྐྱུས་ཀྱི་ཐད་ལུ་ མཐུན་ཚོགས་དྲན་ཐོ་དང་ མཐུན་ཚོགས་ཚུ་དོན་གསར་པ་ཆ་ཚང་
ཅིག།

༡༢༩ . དབང་འཛིན་གྱིས་ གཅིག་སོམ་ ཡངན་ ཐོགས་བསྐྱུས་ཀྱི་གནང་བ་བྱིན་ཚོགས་དེ་ཡང་ གཤམ་སྲིད་
དེ་ལུགས་ཀྱི་གཅིག་སོམ་ ཡངན་ ཐོགས་བསྐྱུས་དེ་ སྐྱིགས་གཞི་འདི་གི་དགོངས་དོན་ཚུ་དང་ཤོ་
མཚུངས་ཡོད་པ་དང་ བན་ཐོགས་ཅན་གྱི་ཐབས་བྱས་ཡོད་པ་ལུ་ ཡིད་ཆེས་འདྲོངས་ཚོ།

གཅིག་སོམ་ ཡངན་ ཐོགས་བསྐྱུས་ཀྱི་ཁེ་ཕན།

༡༣༠ . གཅིག་སོམ་ ཡངན་ ཐོགས་བསྐྱུས་འབད་བའི་ མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་འདི་ ལས་ཚོགས་ཅིག་གུང་
ཨིན་མ་དང་ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་དལ་དབང་ ཁེ་དབང་ ཉེན་འགོག་ དེ་ལས་
དབང་ཚད་ཆ་མཉམ་སྲོད་ནི་ཡོད་པ་མ་ཚད་ ལཱ་འགན་དང་ འབྲི་བ་ཚུ་ཡང་སོག།

༡༣༡ . གཅིག་སོམ་འབད་མི་ ཡངན་ ཐོགས་བསྐྱུས་འབད་མི་ མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་གང་ཅུང་ཅིག་གི་ རྒྱ་
དངོས་ཚུ་འི་ འཛིན་དབང་དང་ རྒྱ་བདག་གི་དལ་དབང་ཆ་མཉམ་ ཐོ་མ་སོག་པར་ བདག་སྲུང་
འབད་དགོ་དང་ ལས་ཚོགས་རང་སོའི་ རྒྱ་ལོན་དང་འབྲི་བ་ དེ་ལས་འགན་ཁུར་ཆ་མཉམ་རང་ དེ་
ལུགས་ཀྱི་གཅིག་སོམ་ ཡངན་ ཐོགས་བསྐྱུས་གྲུབ་པའི་ ལས་ཚོགས་ལུ་འཕོག་ནི་དང་
དེ་ལུགས་ཀྱི་ རྒྱ་ལོན་ འབྲི་བ་ དེ་ལས་འགན་ཁུར་ཚུ་ གཅིག་སོམ་ ཡངན་
ཐོགས་བསྐྱུས་གྲུབ་པའི་ལས་ ཚོགས་འདི་གིས་རང་ལེན་ལེན་མ་བཟུམ་ལུ་ བསར་སྲོད་འཐབ་དགོ།

ལས་རིམ་གྱི་ལྷན་ཁག་བཟོ་བ།

༡༣༢ . རྒྱ་ཕན་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ རང་སོའི་ལས་དོན་ཚུ་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོད་ལུ་ རྒྱ་སྲིད་
ཡངན་ ལྷན་ཁག་ཚུ་བཟོ་ཚོག།

༡༣༣ . སྐྱིགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༢༥ ཅན་མའི་ལས་རིམ་གྱི་རྒྱ་སྲིད་ ཡངན་ ལྷན་ཁག་བཟོ་ཐངས་འདི་
དང་ འཛིན་གྱིས་གནང་བ་དང་འབྲིལ་དགོ།

- (4) a new set of Memorandum of Association and Articles of Association, in case of consolidation.
122. The Authority may approve the merger or consolidation of Civil Society Organizations, if it is satisfied that such merger or consolidation is consistent with the provisions of this regulation and it results in a strategic advantage.

Effects of Merger or Consolidation

123. A merged or consolidated Civil Society Organization shall be a single Organization enjoying all rights, privileges, immunities and powers and also be subject to duties and liabilities of a registered Civil Society Organization.
124. All rights of creditors and liens upon the property of either of the merging or consolidating Civil Society Organization shall be preserved unimpaired, and all debts, liabilities and duties of the respective Organizations shall henceforth be attached to such consolidated or merged Organization and may be enforced against it to the same extent as if such debts, liabilities and duties had been incurred or contracted by it.

diversification of program

125. A Public Benefit Organization may expand or diversify its program within Bhutan.
126. The expansion or diversification of program under section 125 of this regulation must be approved by the Authority.

སྐྱར་བཅས་ཀྱི་བྱ་རིམ།

- ༡༢༧ . མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ རང་སོའི་མཐུན་ཚོགས་དྲན་ཐོ་ལམ་ མཐུན་ཚོགས་ཅན་དོན་ ཡངན་
སྐྱིགས་གཞི་རྩུ་ཅེས་ཏེ་ བརྒྱ་དོན་ལུ་བཟོ་བཅས་ ཡངན་ སྐྱར་བཅས་འབད་ཚོག།
- ༡༢༨ . མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ སྐྱིགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་ཚན་༡༢༧ པའི་དོན་ལུ་ དེ་ལྷགས་ཀྱི་
གོས་དོན་ཅིག་ བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་ དམིགས་གསལ་ཞལ་འཛོམས་ཅིག་གི་སྐབས་ ཚོགས་རྒྱན་སྐྱར་
མི་དོན་ལུ་ ཉུང་ཤོས་ཉིན་གངས་༢༠ ཀྱི་བརྒྱ་འཕྲིན་བྱིན་དགོ།
- ༡༢༩ . གལ་མཉམ་ གཉེར་འཛིན་ཀྱི་འཐུས་མི་ཡོངས་བསོམས་ལས་ གསུམ་དབྱ་གཉེས་ཀྱིས་ གོས་དོན་འདི་
གི་རྒྱབ་སྐྱོར་ལུ་ཚོགས་རྒྱན་སྐྱར་བཅིན་ དེ་ལྷགས་ཀྱི་གོས་གཞི་འདི་ ཆེད་དམིགས་བཀོད་པའི་ལུ་
སྐྱགས་༡ པ་ཐོག་ ལྷ་ཡོན་དང་བཅས་ དབང་འཛིན་ལུ་བཅུགས་དགོ།
- ༡༣༠ . དབང་འཛིན་གྱིས་ མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་ སྐྱིགས་གཞི་འདི་གི་དགོངས་དོན་རྩུ་
དང་འཁྲིལ་ཡོད་པ་ དེས་བདེན་བཟོ་ཐབས་ལུ་ ལྷ་ཡིག་འདི་འབྱོར་བའི་ཉིན་གངས་༣༠ གི་ནང་
འཁོད་ བཟླ་ཞིབ་རྩུ་འབད་དེ་ བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༧༣ པ་དང་འཁྲིལ་ ཆ་འཛོག་འབད་དགོ།

Procedure for Change

127. A Civil Society Organization may modify or change information included in its Memorandum of Association, Article of Association or Rules and Regulations.
128. A Civil Society Organization shall, for the purpose of section 127 of this regulation, submit such motion to the vote of the Board at a special meeting for which at least 20 days' notice shall be given.
129. If two-thirds of the total number of Trustees votes in favor of such motion then such motion shall be submitted to the Authority for approval along with the fees specified in *Schedule 1*.
130. The Authority shall, to ensure consistency with provisions of the Civil Society Organizations Act and this regulation, scrutinize the application within thirty days of its receipt and shall grant approval subject to section 73 of the Act.

འཇུག་གི་ལོ་རྒྱུས་
ཚུ་གྲོལ་དང་ རོ་དེབ་ལས་ཕྱིར་དུལ་།

གཞན་དབང་ཚུ་གྲོལ་།

༡༣༡ . མི་ལྷོ་ལས་ཚོགས་ཅིག་ བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་ ༡༢ པ་དང་ ༡༥ པ་དང་འབྲེལ་ ཁྲིམས་འདུན་
ཅིག་གིས་བཀའ་རྒྱ་ཐོག་ ཚུ་གྲོལ་གཏང་ནི་ཨིན།

གནས་ཡོད་པའི་མངོན་རྟོགས།

༡༣༢ . གལ་སྲིད་དུང་ཆེན་ཡིག་ཚང་གིས་ རོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་ལས་ཚོགས་ཅིག་ རྒྱ་མཚན་གང་ཅུང་ཅིག་ལུ་
བརྟེན་པ་ གནས་ཡོད་མེ་དེ་རྒྱན་ཆད་ཡོད་པའི་ ཡིད་ཆེས་འདྲོངས་པའི་རྒྱ་མཚན་ཡོད་ཆེ་ ཡིད་ཆེན་
ཡིག་ཚང་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་ ༣༡ པ་དང་འབྲེལ་ དེ་ལྷགས་ཀྱི་ལས་ཚོགས་དེ་ལུ་ བར་
འབྲེན་ཐོག་ བར་འབྲེན་གྱིན་པའི་ཆེས་གངས་ལས་ ཉེན་གངས་སུ་མ་ལྷོད་ཅུས་ལུ་ནང་འཁོད་ འཕོ་
མཐུན་གནས་བཞུགས་ཡོད་པའི་བདེན་ཁྲུངས་ཀྱི་མངོན་རྟོགས་དགོས་མཁོ་བཀོད་ཆོག།

༡༣༣ . རྒྱུགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༡༣༡ པ་དང་འབྲེལ་གྱིན་པའི་མངོན་རྟོགས་འདི་ བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་
བདེན་ཁྲུངས་ལྡན་པའི་གྲོས་འདེབས་མཉམ་སྦྲེགས་དགོ།

ཨིན་ཅུང་ དེ་ལྷགས་ཀྱི་བར་འབྲེན་ལུ་ ལན་གསལ་མེད་ཆེ་ གནས་ཏེ་མེད་པའི་མངོན་རྟོགས་ཨིན་པ་དང་ དང་
འཛིན་གྱིས་རྒྱུགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༡༤༡ ལས་ ༡༥༥ རྒྱན་དང་འབྲེལ་ དང་ལེན་འཐབ་དགོ།

༡༣༤ . དབང་འཛིན་གྱིས་ ཡིད་ཆེན་ཡིག་ཚང་གི་ཤེས་རྟོགས་ལུ་གཞིར་བཞག་ཐོག་ བར་འབྲེན་གྱི་ཆེས་
གངས་ལས་ ཉེན་གངས་སུ་མ་ལྷོད་ཅུས་འཁོད་ གནས་ཡོད་པའི་མངོན་རྟོགས་ཀྱིན་མ་ཚུགས་པའི་
ལས་ཚོགས་གང་ཅུང་ཅིག་ རོ་དེབ་ལས་ཕྱིར་བཏོན་འབད་ཆོག།

Chapter 11

Dissolution and Removal from the Register

Involuntary dissolution

131. A Civil Society Organization shall, for the purpose of sections 82 and 86 of the Act, be dissolved by an order of a court.

Proof of Existence

132. If the Secretariat has reasons to believe that a registered organization has, for any reason, ceased to exist, the Secretariat shall for the purpose of section 32 of the Act issue a notice calling upon such organization to furnish, a proof of its continued existence, within a period of thirty days from the date of the notice.

133. The proof given under section 132 of this regulation shall be accompanied by an authenticated recommendation by the Board.

Provided that failure to respond to such notice shall be sufficient proof of its non-existence and the Authority shall initiate actions under sections 141 to 145 of this regulation *mutatis mutandis*.

134. The Authority may, based on the findings of the Secretariat, strike off the register any organization which fails to provide adequate proof of its existence within thirty days from the date of the notice.

ལས་ཁུངས་ཚུགས་པ་

༡༣༤ . བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༣༥ པའི་དགོས་དོན་ལྟ་ གལ་སྲིད་མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་གསོལ་ཞུ་
འབད་ཚེ་ དབང་འཛིན་གྱིས་ རྩོམ་གྲོགས་ལྷན་འདྲི་ཆ་མེད་གཏང་ཚོག་ མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ཐོ་
དེབ་ལས ཕྱིར་བཏོན་གཏང་ཚོག།

༡༣༥ . རྒྱུགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༣༥ པ་དང་འབྲེལ་ ཚུགས་ཀྱི་གསོལ་ཞུ་འབད་མི་ མི་སྡེ་ལས་
ཚོགས་ཅིག་གིས་ དེ་ལྟགས་ཀྱི་གོ་སྐབས་ཅིག་ བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་ དམིགས་བསལ་ཞུམ་འཛིན་
ཅིག་གི་སྐབས་ ཚོགས་རྒྱན་སྐྱར་ནི་ལུ་ ལུང་ཤོས་ཉེན་གཤམ་༢༠ གི་ཕྱོགས་བཟང་འཕྲིན་བྱིན་དགོ།

༡༣༦ . གལ་སྲིད་ ཀོད་ཚོགས་འཐུས་མི་ཡོངས་བསམས་ལས་ གསུམ་དབྱ་གཉེས་ཀྱིས་ རྩོམ་གཞི་འདི་གི་
ཕོགས་གཞུང་སྡེ་ ཚོགས་རྒྱན་སྐྱར་ཚེ་ དེ་ལྟགས་ཀྱི་ཚུགས་པའི་ བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་གནང་བ་གྲུབ་
ཡོད་པ་ལུ་ ཆ་བཞག་ནི་དང་ དེ་ལས་ དེ་ལྟགས་ཀྱི་ གསལ་ཞུ་དེ་ དབང་འཛིན་ལུ་བཙུགས་དགོ།

༡༣༧ . རྒྱུགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༣༦ པ་དང་འབྲེལ་ གསོལ་ཞུ་འབྱོར་བའི་ཤུལ་ལུ་ དབང་འཛིན་གྱིས་
ལས་ཚོགས་འདི་ལས་ རོབ་བཟོད་བཀོད་མི་གི་བྱ་བ་དག་ཚུ་ལུ་ བཟང་འཕྲིན་ཅིག་བྱིན་དགོཔ་དང་
བྱ་བ་དག་ཚུ་གིས་ དེ་ལྟགས་ཀྱི་བཟང་འཕྲིན་སྡེ་བའི་ ལྷ་ངོ་གཅིག་གི་ནང་འཁོད་ ཚུགས་གཏང་ནི་
མེད་པ་ལུ་ ལུངས་གསལ་གྱི་ཞུ་བ་ལུ་དགོ།

༡༣༨ . མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ རྩོམ་གྲོགས་ལྷན་འདྲི་ཆ་མེད་དང་ མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ཐོ་དེབ་ལས་
ཕྱིར་བཏོན་བཏང་དགོཔ་འབྱུང་ཚེ་ དེ་ལྟགས་ཀྱི་ཆ་མེད་སོང་བའི་ལྷ་ངོ་གཅིག་གི་ནང་འཁོད་ གསལ་
ཤོག་ཅིག་གི་ནང་ཚུགས་སོང་བའི་བཟང་དོན་སྡེ་ལུ་དགོ།

༡༣༩ . དབང་འཛིན་གྱིས་ ལས་ཚོགས་ཅིག་གི་ཐོ་བཀོད་ཆ་མེད་གཏང་ཚེ་ ཆ་མེད་ཀྱི་བཟང་འཕྲིན་ཅིག་ ལས་
ཚོགས་འདི་ལུ་གཏང་དགོ།

Voluntary dissolution

135. The Authority may, for the purpose of section 35 of the Act, cancel the Certificate of Registration and remove it from the Register of Societies, if a Civil Society Organization so requests.
136. A Civil Society Organization requesting its dissolution under section 135 of this regulation shall submit such motion to the vote of the Board at a special meeting for which at least 20 days advance notice shall be given.
137. If two-thirds of the total number of the Board votes in favor of the motion then such dissolution shall be deemed to be authorized by the Civil Society Organization and thereupon it shall submit such requests to the Authority.
138. The Authority shall, upon the receipt of request under section 137 of this regulation, publish a notice informing creditors having claims against the Organization to show cause against such dissolution within one month of issuance of such notice.
139. A Civil Society Organization shall, in the event of cancellation of its Certificate of Registration and its removal from the Register of Societies, publish in a newspaper the information of its dissolution within one month of such cancellation.
140. Where the Authority cancels the registration of an organization, it shall send to the organization a notification of cancellation.

ཆ་གྲོལ་གྱི་ལེ་རྒྱུ

༡༧ . མོ་བཀོད་ཆ་མེད་སོང་བའི་ མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ དེའི་རྒྱ་དངོས་རྒྱ་ མཐུན་ཚོགས་ཀྱི་རྩ་དོན་
དང་འབྲེལ་ དམིགས་དོན་ཆ་མཚུངས་ཡོད་པའི་ ལས་ཚོགས་གཞན་རྒྱ་ལུ་ དེ་ལྟགས་ཀྱི་ཆ་མེད་སོང་
བའི་བརྟེན་འབྲེལ་གྱི་ཚེས་གྲངས་ལས་ ཉེན་གྲངས་རྒྱག་ཚུའི་ནང་འཁོད་ མོད་དགོ།

ཨིན་ཅུང་ གལ་སྲིད་མཚོ་གཏུགས་རེ་ཡོད་ཚེ་ ཉེན་གྲངས་རྒྱག་ཚུ་གི་དུས་ལུན་འདི་ མཚོ་གཏུགས་ཀྱི་ཚེས་གྲངས་
གཏུན་འཁེལ་སྒྲིག་མི་ལས་ འགོ་བཙུགས་པ་ཨིན།

༡༨ . མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ སྒྲིགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༤༡ བ་དང་འབྲེལ་བའི་ རྒྱ་དངོས་རྒྱ་ག་
ལུས་རྒྱ་གི་བགོ་བཟམ་འབད་ཚར་བའི་ལུལ་ལུ་ མོ་སོར་གཏུན་འཁེལ་བཟོ་དོན་ལུ་ དེ་ལྟགས་ཀྱི་
འབྲེལ་ཡོད་ཡིག་ཆ་རྒྱ་ དབང་འཛིན་ལུ་བཙུགས་དགོ།

༡༩ . སྒྲིགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༤༢ བ་དང་འབྲེལ་བའི་ མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ གལ་སྲིད་ཚོད་
རྒྱོགས་གང་ཅུང་ཅིག་འབྱུང་ཚེ་ གནས་དོན་འདི་ དབང་འཛིན་ལུ་བཙུགས་དགོ།

༢༠ . དབང་འཛིན་གྱིས་ འོས་འཚམས་དང་འབྲེལ་ འདི་དབྱུང་ ཡངན་ ལྷན་གསན་ཅིག་འགོ་འདྲན་
འཐབ་པའི་ལུལ་ལུ་ སྒྲིགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༤༣ བ་དང་འབྲེལ་ གསོལ་ལྷུ་འབྱུར་བའི་ཉེན་
གྲངས་རྒྱག་ཚུའི་ནང་འཁོད་ གནས་དོན་འདི་གི་གྲོས་ཐག་ཚོད་ཚུགས་པ་འབད་དགོ།

༢༡ . སྒྲིགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༤༤ བ་དང་འབྲེལ་བའི་ དབང་འཛིན་གྱི་གྲོས་ཚོད་འདི་ མཐའ་བཟང་
དང་མཚུག་འབྱུང་ཨིན།

Profit upon dissolution

141. A Civil Society Organization whose registration is cancelled shall tender its assets to other organizations with similar objectives in accordance with the Article of Association within sixty days from the date of notification of such cancellation.

Provided that where there is an appeal, the period of sixty days shall commence from the date of determination of such appeal.

142. A Civil Society Organization shall upon distribution of the leftover property under section 141 of this regulation submit relevant documents to the Authority confirming such transfer.

143. A Civil Society Organization under section 142 of this regulation shall, in the event of any dispute, refer the matter to the Authority.

144. The Authority shall, upon holding an inquiry or hearing as deemed appropriate, make every endeavor to decide the matter within sixty days of the receipt of request under section 143 of this regulation.

145. The decision of the Authority under section 144 of this regulation is final and binding.

ལེའུ་ ༡༨ བ།
འགན་འཁུལ་དང་དུངས་གསལ།

འགན་འཁུལ།

༡༤ . མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ ཉི་ཅུ་ཚུ་ལོག་ཟླ་ 'འབད་ནི་མེད་པ་ངེས་བདེན་བཟོ་ཐབས་ལུ་ ལྷན་དུལ་ངེས་ཉིག་བཟོ་ལྷེ་ ཚུལ་མཐུན་གྱི་ཚད་འཛིན་འབད་ནི་ཡོད་པ་བཟོ་དགོ།

༡༥ . མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ ཚུལ་མཐུན་ཚད་འཛིན་འབད་ནི་ལུ་ ངེས་གཏན་བཟོ་དགོཔ་ཡང་

- (༡) ཚུལ་མཐུན་དུལ་གྱི་འཛིན་སྐྱོང་།
- (༢) ཟད་གོན་འདི་ ཚུལ་མཐུན་གྱི་གནང་བ་ཡོད་པ་དང་ འཆར་དུལ་དང་འབྲེལ་ཡོད་པ།
- (༣) རྒྱུ་ཕན་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ཐད་ ཤེས་ཚད་ལྡན་པའི་དུལ་འབྲེལ་ལས་བྱེད་པ་བརྩམས་ཡོད་པ།
དེ་ལས་
- (༤) དུས་རྒྱུན་ དུལ་ཁང་གི་ཚེས་ཁྲ་འབྲིག་མཐུན་ ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་པ།

ལོ་བསར་ཚེས་ཞིབ

༡༦ . མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༡༤ བ་དང་འབྲེལ་ འབྲུག་གི་ཚེས་ཞིབ་བཅའ་ཁྲིམས་
༡༩༩༩ ལྷན་འདུས་ འདི་འོག་ཁྱབ་དབང་ཡོད་པའི་ཁྲིམས་ལུགས་ཚུ་དང་འབྲེལ་ རྒྱལ་གཞུང་ཚེས་
ཞིབ་དབང་འཛིན་གྱིས་ རྒྱུ་ཕན་ལས་ཚོགས་ལུ་ ལོ་བསར་གྱི་ཚེས་ཞིབ་འགོ་འདྲེན་འཐབ་དགོ།

དུལ་འབྲེལ་ཚེས་ཐོ།

༡༧ . རྒྱུ་ཕན་ལས་ཚོགས་ཀྱིས་ དབང་འཛིན་གྱིས་གསར་སོན་འབད་བའི་ ལམ་སོག་རྒྱིག་ཡིག་ཚུ་དང་
འབྲེལ་ དུལ་འབྲེལ་ཚེས་ཐོ་ཅིག་བཟོ་དགོ་མི་ནང་ ཉུང་མཐའ་ཚུད་དགོཔ་ཚུ་ཡང་ཅེ།

- (༡) ལས་དོན་ཚུ་གི་ཚེས་ཐོ་གིས་ བརྒྱུད་བཟུས་སོན་པའི་ གོགས་རམ་དང་ འོང་འབབ་བྱུང་བ་
དེ་ལས་ ལོ་བསར་སྐར་ལྷན་གྱི་དུས་ཡུན་ནང་ཚུད་པའི་ ཟད་གོན་བགོ་བཟུམ་ཚུ།

Chapter 12 Accountability and Transparency

Accountability

146. A Civil Society Organization shall prepare accurate budget and put proper controls in place to ensure that money cannot be misused.
147. A Civil Society Organization shall put proper controls in place to ensure:
- (1) proper cash management;
 - (2) expenditure is properly authorized and in line with the budget;
 - (3) employing qualified finance staff in case of Public Benefit Organization; and
 - (4) carrying out a bank reconciliation regularly.

Annual Audit

148. The Royal Audit Authority shall, pursuant to section 96 of the Civil Society Organizations Act, conduct annual audit of the Public Benefit Organizations in accordance with the Audit Act of Bhutan 2006 and by-laws made thereunder.

Financial Statement

149. Public Benefit Organization shall prepare a financial statement, in accordance with the guidelines issued by the Authority, containing at least:
- (1) statement of activities showing the sum of all support and revenue received and expenses disbursed for the period covered by the annual report;

- (2) ལོ་བསར་སྐྱེ་བྱ་འདི་གིས་བྱུང་བའི་ ཏུས་ལྟན་ནང་འཁོད་ཀྱི་ དུལ་འབྲེལ་གནས་སངས་
ཀྱི་ཚེས་ཚུ།
- (3) ཚེས་འཁོར་ཏུས་ལྟན་རིང་གི་ དུལ་འབབ་ཚེས་ཚོ་དེ་གིས་ མ་དུལ་དང་ མ་དུལ་འདྲ་
མཉམ་བཟོ་ནིའི་སྒྲིགས་བྱུང་ཡོད་པའི་བར་སོན་པ།

༡༩ . དུལ་འབྲེལ་ཚེས་ཚོ་གི་འདྲ་ཅིག་ རང་དབང་གི་ཚེས་ཞིབ་མ་འབད་གོང་ ཚེས་ལོ་རེ་རེ་བཞིན་གྱི་
མཚུགས་ལུ་ དབང་འཛིན་ལུ་བཅུགས་དགོ།

ཚེས་ཞིབ་སྐྱེ་བྱ་བྱ།

༡༧ . ཚེས་ཞིབ་སྐྱེ་བྱ་བྱ་འདི་གིས་ ས་ དགོས་ཡང་ཅེ།

- (1) དུལ་འབྲེལ་ཚེས་ཚོའི་ངོ་སྟོར།
- (2) འཛིན་ཐང་ཚེས་ཞིབ།
- (3) གནས་པའི་ཚེས་ཞིབ། དེ་ལས་
- (4) འབྲེལ་ཡོད་དབང་འཛིན་ཚུ་གིས་ ཁ་གསལ་བཀོད་པའི་ དེ་ལུགས་ཀྱི་དགོས་མཁོ་གཞན་ཚུ།

གཉེར་འཛིན་པའི་སྐྱེ་བྱ་བྱ།

༡༨ . རྩེ་ཕན་ལས་ཚོགས་ཅིག་གི་བཀོད་ཚོགས་གིས་ དབང་འཛིན་གྱིས་གསར་སོན་འབད་བའི་ ལམ་སོན་
རྒྱུ་ཡིག་ཚུ་དང་འབྲེལ་ གཉེར་འཛིན་པའི་སྐྱེ་བྱ་བྱ་བཟོ་དགོ་མི་ནང་ རྒྱང་མཐའ་ཚུད་དགོ་བཟུང་ཡང་
ཅེ།

- (1) རྒྱང་བཞག་བཀོད་རྒྱུ་གི་ འཛིན་རྒྱང་རེའུ་མིག་ དེ་ལས་འཛིན་རྒྱང་མེ་ཚན་གྱི་ཁ་གསལ་ཚུ།
- (2) ལོ་ངོ་འདིའི་ལས་དོན་ཚུ་གི་ཁ་གསལ་དང་ འཆར་གཞིའི་ལས་དོན་ལུ་ ལྷན་ཐབས་ ཡན་
བར་ཚད་རྒྱབ་པའི་གནས་སངས་ཀྱི་བཅུད་བསྟུན།
- (3) མི་མང་ལས་མ་དུལ་བཟོ་ནི་ལུ་ ལག་ལེན་འཐབ་པའི་ལས་དོན་གྱི་སྐྱེ་བྱ་བྱ་ཅིག།
- (4) ལས་ཚོགས་ཀྱི་ ཡུན་རིང་ཐབས་ལམ་དང་ འཆར་གཞི་ཚུ།
- (5) རྩེ་ཕན་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ཐད་ འབྲེལ་མི་ཚུ་ལུ་གཞིར་བཞག་ཐོག་ ཐོ་བཀོད་བྱུང་བའི་འབྲེལ་
མི་ཚུའི་ཚོ་ཅིག།

- (2) statement of financial position for the period relating to period covered by the annual report;
 - (3) statement of cash flow representing the ability to generate cash and cash equivalent and its use during the accounting period.
150. A copy of the financial statement shall, before the independent audit, be submitted to the Authority at the end of each financial year.

Auditor's Report

151. The auditor's report shall provide for:
- (1) certification of Financial Statements;
 - (2) performance audit;
 - (3) compliance audit; and
 - (4) such other requirements as may be stipulated by the relevant authorities.

Trustee's Report

152. A Board of a Public Benefit Organization shall prepare a Trustees' report in accordance with the guidelines issued by the Authority, containing at least:
- (1) details of the governance structure, organizational chart and management team;
 - (2) details of the activities during that year and an outline of the circumstances that facilitated or impeded the planned activity;
 - (3) a report on activities executed to raise funds from the public;
 - (4) long term strategies and plans of the organization;
 - (5) a list of its registered members, in case of Public Benefit Organization based on membership.

ལོ་བསམ་སྒྲན་བྱ།

༡༩ . ལོ་བསམ་སྒྲན་བྱ་ཅིག་ནང་ཚུད་དགོས་ཡང་ཅ

(༡) ཚེས་ཞིབ་འབད་བའི་དུལ་འབྲེལ་ཚེས་ཐོ་ཚུ།

(༢) ཚེས་ཞིབ་པའི་སྒྲན་བྱ། དེ་ལས་

(༣) གཞེར་འཛིན་པའི་སྒྲན་བྱ།

༡༩ . ལོ་བསམ་སྒྲན་བྱ་ཅིག་དང་སྐྱགས་ ལོ་བསམ་ཡོངས་ཁྱབ་ཞལ་འཛོམས་ཀྱི་གྲོས་ཚད་འདི་ ཁང་དང་
ཚེས་ཞིབ་མཚུག་བཟུ་བའི་ཟླ་ངོ་གསུམ་གྱི་ནང་འཁོད་ དབང་འཛིན་ལུ་བཅུགས་དགོ།

༡༩ . ལོ་བསམ་སྒྲན་བྱ་དང་སྐྱགས་ ལོ་བསམ་སྐ་ཡོན་བཅུགས་དགོས་འདི་ ཐོ་བཀོད་ལག་ཁྱུར་བསྐྱར་
གསའི་དོན་ལུ་ སྐ་གོང་བསྐྱབ་དགོས་པའི་གནས་སངས་ཨིན།

བརྗོད་དུངས་གསལ།

༡༩ . མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ འདིའི་དགོས་དོན་ ལས་དོན་ མ་དུལ་འཚོལ་ཐབས་དང་ ལག་
ལེན་འཐབ་ཐངས་ ཐུབ་འབྲས་ དེ་ལས་གོས་ཐག་ཚད་ནི་བྱ་རིམ་ཚུ་གི་སྐོར་ ཐུགས་མེད་པར་
དུས་ཚུན་དུ་ མི་དམངས་ལུ་ རྒྱུག་རིག་ཡོངས་འབྲེལ་ཐོག་ བརྗོད་སྐེལ་དགོ།

༡༩ . མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ ཁོང་རའི་གྲོས་ཚད་ཀྱི་གནད་དོན་དང་ གྲོས་ཐག་ཚད་ནི་བྱ་རིམ་ཚུ་ མི་
དམངས་ལུ་བརྗོད་སྐེལ་དགོས་དང་ ཞལ་འཛོམས་ཀྱི་གྲོས་གཞི་དང་ གནད་ཁག་ཆེ་བའི་གྲོས་ཚད་
ཀྱི་གནད་དོན་ཚུ་ གསོལ་བྱ་འབད་མི་དང་འབྲེལ་ ཐོབ་ཚུགས་པ་བཟོ་དགོ།

Annual Report

153. An annual report shall comprise:
- (1) audited financial statements;
 - (2) Auditors report; and
 - (3) Trustees' report.
154. An annual report along with the minutes of the Annual General Meeting shall be submitted to the Authority within three months of the completion of the independent audit.
155. Submission of annual report along with the annual fee is the condition precedent for renewal of Certificate of Registration.

Transparency of Information

156. A Civil Society Organization shall regularly and openly convey information to the public about its purpose, activities, fund mobilization and utilization, accomplishments and decision-making processes through its website.
157. A Civil Society Organization shall provide information to the public that describes its decisions and decision-making processes and make meeting agendas and descriptions of significant decisions available to those who request them.

ལེབ་ ༡༩ བ

མདུལ་བཟོ་ཐབས་ གྲོགས་རམ་ དེ་ལས་ཞལ་འདེབས།

མ་དུལ་བཟོ་ཐབས་ཀྱི་གཞི་རྒྱ།

༡༤ . མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ མ་དུལ་བཟོ་ཐབས་ཀྱི་ལས་དོན་ཚུ་ཡང་ མ་དུལ་ལྷན་སྐྱེལ་འབད་
ཐབས་ ལེན་ཐངས་ འཛིན་ཐོ་བཞག་ཐངས་ ལྷན་ལྷན་འབད་ཐངས་ དེ་ལས་ མ་དུལ་བཟོ་ལྗོངས་
འབད་ནི་ཚུ་ བཟང་ཕྱོད་མཐོ་ཤོས་ཀྱི་གནས་ཚན་དང་འབྲེལ་ འགོ་འདྲེན་འཐབ་དགོ།

༡༥ . མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ ཞལ་འདེབས་བྱིན་མི་ཚུ་ལུ་ ལྷན་གསང་མེད་པ་དང་ དུངས་གསལ་ཐོག་
བརྗེ་ཕྱོད་ཅི་དང་ མ་དུལ་ཚུ་སློ་གཏང་ཚུགས་པ་སྤེ་བཟོ་ལྗོངས་འབད་ནི་ དེས་བརྟན་བཟོ་ནི་དོན་ལུ་
མིང་ལྷན་ཚུ་གསལ་རི་རི་སྤེ་ དང་ལེན་འབད་དགོ།

༡༦ . མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ མདུལ་བཟོ་ཐབས་ཀྱི་བརྗེ་སྤེ་ ལས་ཚོགས་སློར་གྱི་ བརྗེ་
དོན་ དེའི་ལས་དོན་དང་ མ་དུལ་ལག་ལེན་གྱི་དམིགས་གཏང་ཚུ་ ལགས་ དེས་ཉིག་དང་
དང་བདེན་ཨིན་མ་ དེས་བརྟན་བཟོ་དགོ།

༡༧ . མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ བཟོ་ཐབས་ ཞལ་འདེབས་ གནང་བྱིན་ གྲོགས་རམ་དུལ་བྱིན་
དུལ་འབྲེལ་རྒྱབ་སྐྱོར་ ལྷན་ལོ་དང་ མ་དུལ་སོ་སོར་ ཡང་ གཞན་ལྷན་དངོས་ཚུ་གིས་ཐོག་
མ་དུལ་བཟོ་ཚོགས།

ཨིན་ཅུང་ དེ་ལྷགས་ཀྱི་མ་དུལ་ ཡང་ ལྷན་དངོས་དེ་ བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༤༥ ལས་ ༤༩ ལས་ ལ
གསལ་བཟོ་དེ་ཐོན་ལུངས་ཚུ་ལས་རྒྱུང་ཅིག་འབད་དགོ།

མི་དམངས་བསྐྱེལ་ལེན།

༡༨ . དབང་འཛིན་གྱིས་ མི་དམངས་བསྐྱེལ་ལེན་འབད་ནི་ལུ་ དམིགས་གཏང་ཡོད་མི་ མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་
ཅིག་ལས་ ཆེད་དམིགས་བཟོ་དེ་ལེན་ལེན་གཞག་ཐོག་ བཟོ་ཡོད་པའི་ལྷན་ལེན་དེ་ལུ་ དེ་ལྷགས་ཀྱི་
ལས་ཚོགས་ལུ་ ལྷན་ལེན་བཟོ་གསལ་པའི་ ལྷན་འབད་པའི་ཉིན་གུང་༡༩ ལས་འབྲོང་ གཞུང་བཟང་
གསལ་བཟོ་དེ་བཞིན་པའི་གནད་དོན་དང་འབྲེལ་ ཡིག་ཐོག་གི་གནད་བཟོ་ཚོགས།

Chapter 13 Fundraising, Charity and Donation

Principles of Fundraising

158. A Civil Society Organization shall conduct fundraising activities according to the highest ethical standards with regard to solicitation, acceptance, recording, reporting and use of funds.
159. A Civil Society Organization shall adopt clear policies for fundraising activities to ensure open and transparent communication with donors and responsible use of funds.
160. A Civil Society Organization shall ensure that fundraising communications are clear, accurate and honest information about the Organization, its activities and the intended use of funds.
161. A Civil Society Organization may solicit funds through contributions, donations, grants, subsidies, financial assistance, bequests and transfers of funds or other property.

Provided that such funds or property shall be only from sources specified under sections 65 and 66 of the Act.

Public Collections

162. The Authority may, on an application made in the prescribed manner by a Civil Society Organization intending to conduct public collections, grant a written approval to such organization within 12 working days of the submission of the application, subject to conditions as may be specified in the approval.

༡༩ . མི་ཚེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་ལས་ རྒྱུགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༩༢ པ་དང་འབྲེལ་བའི་ལྷ་ཡིག་དང་
རྒྱུགས་ གཤམ་འཁོད་བརྗེ་དོན་བྱིན་དགོས་ཡང་ཅེ།

- (༡) མི་དམངས་བསྐྱེད་ལེན་འབད་དགོ་པའི་དགོས་དོན།
- (༢) མ་དདུལ་བསྐྱེད་ལེན་འབད་མི་གི་མིང་དང་ཁ་བྱད།
- (༣) བསྐྱེད་ཀྱི་ཁྱབ་ཚད་ས་ཁོངས།
- (༤) མ་དདུལ་བསྐྱེད་ལེན་འགོ་འདྲན་འཐབ་མི་ནང་ ཁས་ལྷངས་འབད་མིའི་དོ་རྒྱུ། དེ་ལས་
- (༥) མ་དདུལ་བསྐྱེད་ལེན་དུས་ཚོད་ཀྱི་འགོ་བཙུགས་དང་མཚུག་བསྐྱེད་ཚེས་གྲངས།

༢༠ . མི་ངོ་ག་འབད་ཅུང་ ཡངན མི་ངོ་ཚུའི་སྤེ་ཚན་གྱིས་ ཚེད་དམིགས་བཀོད་པའི་དུས་ལུན་ནང་འཁོད་
དང་ ཚེད་དམིགས་བཀོད་པའི་རྣམ་གཞག་ཐོག་ དེ་ལྷགས་ཀྱི་ལྷ་ཡིག་ལྷ་གནང་བ་བྱིན་ནི་མེད་པའི་
དགག་ཆ་ཅིག་ དབང་འཛིན་ལྷ་བཀོད་ཚོགས།

༢༡ . མི་ཚེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་ལྷ་ གནང་བ་བྱིན་མི་ཚོག་ནི་འདི་ཡང་ཅེ།

- (༡) ཁྲིམས་ལྷགས་གང་ཅུང་ཅིག་གིས་འོག་ དབང་ཚད་གང་ཅུང་ ཡངན གནང་བ་ཅིག་ལེན་མ་
ཚུགས་མི་ལྷ།
- (༢) མི་ངོ་ག་འབད་ཅུང་ཅིག་གི་དོན་ལས་ ཡངན དེའི་ཁོངས་ལས་ ཞལ་འདེབས་བསྐྱེད་ལེན་
འབད་ནིའི་དམིགས་གཏང་ཡོད་མི་ལྷ།

༢༢ . མི་ཚེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ དབང་འཛིན་ལས་ ཚེད་དམིགས་བཀོད་པའི་འབྲེལ་ཤོག་༡༢ པ་ཐོག་
མི་དམངས་བསྐྱེད་ལེན་ལག་ཁྲུང་འདི་ ཐོབ་པའི་ཤུལ་ལྷ་དང་ ཚེད་དམིགས་བཀོད་པའི་བརྗེ་དོན་དེ་
བརྗེ་འཛིན་སྤེལ་བའི་ཤུལ་རྒྱུངས་ཅིག་ མི་དམངས་བསྐྱེད་ལེན་འདི་ འགོ་འདྲན་འཐབ་དགོ།

༢༣ . རྒྱུགས་གཞི་འདི་དང་འབྲེལ་ཐོབ་པའི་གནང་བ་ཅིག་ གནང་བ་ཐོབ་པའི་དུས་ལུན་རིང་ལྷ་ ཡངན
ལོག་བྱིན་བཏོན་མ་འབད་ཚུན་ལྷ་ ཁྱབ་དབང་ཡོད།

163. A Civil Society Organization shall, along with the application under section 162 of this regulation, furnish the following information:
- (1) purpose of the public collection;
 - (2) the fundraiser's name and address;
 - (3) the area of coverage;
 - (4) identity of the volunteer engaged in organizing the fundraising; and
 - (5) start and end dates for the fundraising event.
164. Any person or group of persons may, within the prescribed period and in the prescribed manner, lodge with the Authority an objection against the granting of such application.
165. No approval is to be granted to a Civil Society Organization:
- (1) which has failed to obtain any authority or permission required by it under any other law;
 - (2) intending to collect contributions for or on behalf of any individual.
166. A Civil Society Organization shall conduct public collections only upon obtaining the Public Collections Certificate from the Authority in the prescribed *form 12* and after publishing a notice containing the prescribed information.
167. An approval granted in terms of this regulation shall remain in force for the period for which it has been granted or until it is withdrawn.

མ་དངུལ་བཟོ་བའི་བསྐྱུལ་བསྐྱུགས་འགོ་འདྲེན་སྐབས་ཀྱི་བཀག་དམ།

༡༥ . མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ མ་དངུལ་བཟོ་བའི་བསྐྱུལ་བསྐྱུགས་འགོ་འདྲེན་སྐབས་ རང་མ
ཚོགས་འདི་ཡང་ཅ

- (༡) དབང་འཛིན་གྱིས་བཏོན་པའི་བཀའ་རྒྱ་གང་ཅུང་ཅིག་ལས་འགལ་བ།
- (༢) བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་ བཅའ་ཁྲིམས་དང་སྤྱི་གསལ་གཞི་ཚུ་གི་དགོངས་དོན་ཚུ་དང་འབྲེལ་བཏོན་
ཡོད་པའི་ བཀོད་བྱས་ཚུ་ལས་འགལ་བ།
- (༣) མིང་གསལ་ རོ་ཉལ་ མཚོན་ཉལ་ ཡང་ བར་དོན་གཞན་ ལག་ལེན་འཐབ་ཐོག་
ཞལ་འདེབས་དེ་ དམིགས་བསལ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གི་དོན་ལུ་མིན་པའི་ རྩལ་མའི་བར་
མཚོན་མོན་པ། དེ་ལས་
- (༤) མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་དགོས་དོན་ ཡང་ མ་དངུལ་ལྷོས་ལས་བཏོན་པའི་ཁེ་བན་ཐོབ་མི་
གི་ ལྷན་ཚོས་ ཡང་ དགོས་དོན་གྱི་གོ་བ་ཕྱི་འགྱུར་སྤོང་བ།

ལྷོ་བསྐྱུལ་བསྐྱུལ་བསྐྱུགས་སྟན་ལྷོ

༡༥ . སྤྱི་གསལ་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༥༣ (༢) པ་ཀྱི་ མ་དངུལ་བཟུ་མི་ཚུ་གིས་ ལྷོ་འབད་བའི་ཉིན་
གངས་ལ གི་ནང་འཁོད་ ཁེ་འབབ་དང་སྤྱི་གསལ་ ཚེས་ཁྲ་ཚུ་གི་ཁ་གསལ་ཚུ་ མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ལུ་
བཅུགས་དགོ།

༡༦ . མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ སྤྱི་གསལ་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༥༤ དང་འབྲེལ་ ཁེ་འབབ་འགྱུར་བའི་
ཟླ་རོ་གཅིག་གི་ནང་འཁོད་ མ་དངུལ་བཟོ་བའི་སྐབས་ཐོབ་མི་ ཐོགས་བཟུས་ཀྱི་ཚེས་ཁྲ་ཚུ་ དང་
འཛིན་ལུ་བཅུགས་དགོ།

གོགས་རམ་དང་ཞལ་འདེབས།

༡༧ . མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དགོངས་དོན་ཚུ་དང་འབྲེལ་ མི་རོ་ཅིག་ལས་ དངུལ་
རྒྱང་ཐོག་ བསྐྱུལ་ཅན་ ཡང་ བསྐྱུལ་མིན་རྒྱ་དངོས་ཀྱི་རྣམ་པ་ཐོག་ གོགས་རམ་ ཡང་ ཞལ་
འདེབས་ལེན་ཚོག།

Prohibition while conducting fundraising campaign

168. A Civil Society Organization while conducting fundraising campaign shall not:
- (1) violate any orders issued by the Authority;
 - (2) violate directives issued by the Board provided that such directives are consistent with the provisions of the Act and this regulation;
 - (3) use any name, symbol, emblem or other information that falsely suggest or implies a contribution is for a particular organization; and
 - (4) misrepresent the purpose of the Civil Society Organization or the nature or purpose of the beneficiary of a solicitation.

Report of solicitation campaign

169. The fundraiser under section 163 (2) of this regulation shall within 5 working days of the event submit the proceeds with detailed accounts to the Civil Society Organization.
170. A Civil Society Organization shall, within one month of the receipt of proceeds under section 169 of this regulation, submit to the Authority the consolidated accounts of the proceeds received during the fundraising event.

Charity and donation

171. A Civil Society Organization may receive charity or donation from a person in the form of cash, movable or immovable property in accordance with the provisions of the Act.

༡༢ . མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ ལས་ཚོགས་ཀྱི་གནས་སངས་ལྷ་གནོད་པ་འབྱུང་ཉེས་བའི་ མ་དབུལ་
ཡངན ཅ་དངོས་ཐོག་གི་ཞལ་འདེབས་དང་ ལས་ཚོགས་ཀྱི་གནད་དོན་ དམིགས་དོན་ དམིགས་
གཏང་གི་འཆར་སྐྱང་ལས་ འགལ་བའི་གནད་དོན་ལྷ་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་སྤྱི་མཐུན་གྱི་ཡོད་མི་ཚུ་
ལེན་མི་ཚོགས།

༡༢༣ . ཞལ་འདེབས་འབད་མི་ཅིག་གིས་ ཁོ་མོ་རའི་ཞལ་འདེབས་འབད་བའི་ལོག་ལྷ་ ཅ་དངོས་དང་
ཞབས་དོག་གི་རིགས་ལེན་ནིའམ་ ཁོ་མོ་རའི་ཞལ་འདེབས་ལས་བརྟེན་ ཁེ་སང་ཚུ་ལེན་མི་ཚོགས།

འབྱོར་ཉུགས་སྣོད་ནི།

༡༢༤ . མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ ལས་ཚོགས་ལྷ་བྱིན་པའི་གྲོགས་རམ་ ཡངན ཞལ་འདེབས་ཆ་མཉམ་
གྱི་འཛིན་ཐོ་ཅིག་ མང་ཉུང་ ཡངན རིན་གོང་ལྷ་མ་བཟུ་བར་ རྒྱན་སྦྱོང་འཐབ་བཞག་དགོ།

༡༢༥ . མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ ཞལ་འདེབས་འབད་མི་ཚུ་ལྷ་ ཉི་ཅུ་ ཡངན རྒྱ་ཅ་ལ་འབྱོར་བའི་
འབྱོར་འཛིན་སྣོད་ཐོག་ དེ་ལྷགས་ཀྱི་འབྱོར་འཛིན་འདི་ནང་ དབུལ་བསོམས་ ཡངན ཅ་དངོས་
འབྱོར་བའི་ཁ་གསལ་ཚུ་གསལ་བཞོད་འབད་དགོ།

ཨིན་ཅུང་ གལ་སྲིད་ ཞལ་འདེབས་འབད་མི་ངོས་འཛིན་འབད་མ་ཚུགས་ཚེ་ དེ་ལྷགས་ཀྱི་དགོས་མཁོ་འདི་བཞོད་
དགོས་མེད།

དབུལ་ཁང་།

༡༢༦ . མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་གི་དབུལ་ཁང་ཅིག་ནང་ ཕྱི་རྒྱལ་ཉི་ཅུའི་ཅེས་ཁྲ་
ཅིག་སྒོ་བྱེ་ལྷ་ ཕྱི་རྒྱལ་ཉི་ཅུ་ཆ་མཉམ་གྱི་ཅེས་ལེན་འདི་ ཅེས་ཁྲ་འདི་ལས་བརྒྱད་དགོ།

༡༢༧ . ཕྱི་རྒྱལ་སྒོ་ཁྲ་ཁྲུངས་ལས་འབྱུང་མི་ ཞལ་འདེབས་ མ་དབུལ་གྲོགས་རམ་ རྒྱལ་ལོ་ དེ་ལས་ རྒྱ་
དངོས་ཀྱི་ས་མོར་གཞན་ཚུ་ མི་དམངས་ ཡངན རྒྱེར་གང་ཅུང་ཨིན་ཅུང་ བཙོང་ཁྲལ་དང་ཅ་དམ་
ནང་ཁྲལ་ བཅའ་ཁྲིམས་༢༠༠༠ རྒྱུ་མན་ གསལ་བཞོད་འབད་ཡོད་པའི་བྱ་སྒྲིའི་རིམ་པ་དང་
འབྲེལ་དགོ།

172. A Civil Society Organization shall decline funds or in-kind donations that would bring about adverse conditions for the Organization and gifts given for uses outside the scope of its purpose and objectives.
173. A donor shall not receive goods and services in return for his/her donation, nor obtain dividends on his/her donation.

Issuance of Receipt

174. A Civil Society Organization shall maintain a record of all charity or donations made to the Organization regardless of quantity or value.
175. A Civil Society Organization shall issue receipts to donors for money or goods received and such receipts shall specify the amount or details of the goods so received.

Provided that in the case where the donor cannot be identified such requirement may be waived.

Banking

176. A Civil Society Organization shall open a foreign currency account with a bank in Bhutan and all foreign currency bank receipt be routed through this account.
177. All donations, contributions, bequests and other transfers of property from foreign sources, whether public or private shall be made in accordance with in accordance with the procedures specified in the Sales Tax, Customs and Excise Act of the Kingdom of Bhutan, 2000.

ལེའུ་ ༡༤ པ།
ལྷ་ཚོགས།

བསན་ཚུའི་མ་དངུལ་

- ༡༢ . དབང་འཛིན་འདི་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༡༤ པའི་དོན་ལྟ་ ལུག་མོང་ཁེ་ཕན་ལས་ཚོགས་
ཅིག་གི་ བསན་ཚུའི་མ་དངུལ་སྤེ་ ཉུང་ཤོས་དངུལ་ཀྲམ་ ༤༠,༠༠༠ /- གསལ་བཀོད་འབད་དགོས་
དང་ རྒྱུགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༢༢ པའི་ཡིག་ཚམ་བཟུགས་སྐབས་ དངུལ་ཁང་གི་རྩིས་ཐོ་ཅིག་
གིས་ཀྱུབ་བྱེད་དགོ།
- ༡༣ . ལུག་མོང་ཁེ་ཕན་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ རྩིས་ལོ་རེ་རེ་བཞིན་གྱི་མཚུག་བསྐྱེད་སྐབས་ ལོ་དེའི་སྐབས་
འགོ་འདྲེན་འཐབ་པའི་ ལས་དོན་ཚུའི་སྣན་ལྷ་ཅིག་དང་ དངུལ་ཀྲམ་༤༠,༠༠༠ /- ལས་མ་ཉུང་པའི་
བསན་ཚུའི་མ་དངུལ་ཡོད་པའི་ དངུལ་ཁང་གི་རྩིས་ཐོ་ཀྱུབ་བྱེད་དང་ ལོ་བསར་གྱི་སྐབས་ལོན་སྐྱེགས་
དབང་འཛིན་ལྟ་བུ་བཟུགས་དགོ།

ལྷ་གཞི་གི་སྤྱི་བུས་

- ༡༤ . མི་སྤེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ ལས་བྱེད་པ་སྐྱེ་ཁར་ལེན་ནི་ ཡངན་ གཞི་གནང་བཟུགས་སྐབས་
འབྲུག་གི་ལས་མི་དང་ལྷ་གཞི་གི་བཅའ་ཁྲིམས་༢༠༠༧ རྒྱུགས་དང་ དེ་འོག་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་
རྒྱུགས་གཞི་ཚུའི་དགོངས་དང་འབྲིལ་དགོ།
- ༡༥ . མི་སྤེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ འབྲུག་གི་མི་ཉུང་མེན་པའི་མི་ངོ་གང་ཅུང་ཅིག་ སྐྱ་ཆ་ཐོབ་པའི་ལས་
བྱེད་པ་ཡང་ན་ ཁས་སྐྱབས་པ་སྤེ་ ལྷ་གཞི་གི་ནང་མ་བཟུགས་གོང་ དབང་འཛིན་ལས་གནང་བ་ལེན་
དགོ།
- ༡༦ . རྒྱུགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༤ པའི་དགོས་དོན་ལྟ་ དབང་འཛིན་གྱི་གནང་བ་འདི་ འབྲེལ་ཡོད་
ཁྲིམས་ལྷགས་ཚུ་དང་འབྲིལ་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྤེ་ཚུ་གིས་བྱིན་པའི་ མཐའ་བཅད་གྱི་གནང་བ་དང་
འབྲིལ་དགོ།

Chapter 14 Miscellaneous

Endowment Fund

178. The Authority shall, for the purpose of section 16 of the Act, stipulate a minimum of Ngultrum 50,000/- as endowment fund for a Mutual Benefit Organization, which shall be evidenced by a bank statement at the time of submission of document under section 82 of this regulation.
179. A Mutual Benefit Organisation shall at the end of each financial year submit to the Authority a report of the activities conducted during that year and a Bank Statement evidencing the availability of the endowment fund, which shall not be less than Ngultrum 50,000/- along with the annual fee.

Employment Policies

180. A Civil Society Organization shall, when hiring or employing personnel, comply with the provisions of the Labour and Employment Act of Bhutan 2007 and rules and regulations made thereunder.
181. A Civil Society Organization shall seek approval from the Authority before employing any person, who is not a citizen of Bhutan, whether as paid employees or as volunteers.
182. For the purpose of section 181 of this regulation, the approval of the Authority shall be subject to the final approval accorded by the relevant agencies in accordance with the relevant laws.

༡༤༣ . མི་ལྷོ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ འདིའི་ལས་བྱེད་པ་རྒྱ་དང་ ལས་བླངས་པ་རྒྱའི་ཡིག་ཚང་དང་འབྲེལ་
བའི་ དང་ལེན་རྒྱའི་ འགན་ཁུར་ཆ་མཉམ་འབྲེལ་དགོ།

འོང་འབབ་ཚོལ་མི་རྒྱུ་ལུ་ནི།

༡༤༤ . དབང་འཛིན་འདི་གིས་ རྒྱུགས་གཞི་འདི་དང་འབྲེལ་ འཚོལ་མི་འོང་འབབ་ཆ་མཉམ་རང་ དུལ་
ཅིས་རྩན་ཁག་ལུ་ལུལ་དགོ།

ལྷོ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གི་ ཅེ་ཁུལ་དང་ ཅེ་དམ་ལས་ཚོགས་ལུ་

༡༤༥ . འོང་འབབ་དང་ཅེ་དམ་ལས་ཚོགས་ཀྱིས་ དབང་འཛིན་དང་གོས་བསྟན་ཚོག་ མི་ལྷོ་ལས་ཚོགས་ཅིག་
ལུ་ རང་སོའི་རྒྱ་དངོས་ ཡང་ན་ མད་ལུལ་གཞན་གཞི་བཟུགས་ལས་བརྟེན་ ཚོལ་བའི་འོང་འབབ་
ཡང་ན་ ཁེ་སན་གཞན་རྒྱུ་ལུ་ འོང་འབབ་ཀྱི་ཁུལ་བཏབ་ནི་ལས་ ཡངས་ཆག་གི་རྒྱུགས་གཞི་ཅིག་
ཁུལ་ལྷོ་ལས་ཚོགས་ཅིག་དགོ།

༡༤༦ . དབང་འཛིན་གྱིས་ འོང་འབབ་དང་ཅེ་དམ་ལས་ཚོགས་དང་གཅིག་ཁར་མཉམ་འབྲེལ་ཚོག་ རྒྱུ་སན་
ལས་ཚོགས་ཅིག་ལུ་ ཅེ་དམ་ཅེ་ཁུལ་ ཡང་ན་ ཁུལ་རིགས་གཞན་བཏབ་དགོ་བ་རྒྱུ་ལས་ ཡངས་
ཆག་གི་རྒྱུགས་གཞི་ཅིག་ཁུལ་ལྷོ་ལས་ཚོགས་ཅིག་དགོ།

མིན་ཅུང་ མཐུན་མོང་ཁེ་སན་ལས་ཚོགས་ལུ་ རྒྱུགས་གཞི་ནང་གནང་བ་བྱིན་ཏེ་ཡོད་པའི་གནས་སངས་རྒྱུ་ལུ་མ་
གཏོགས་ དེ་མིན་ རྒྱུགས་གཞི་འདིའི་འོག་གི་ ཡངས་ཆག་གང་ཅུང་གི་ཚོལ་དབང་མེད།

༡༤༧ . མི་ལྷོ་ལས་ཚོགས་ཅིག་ལུ་བྱིན་པའི་ ཞལ་འདེབས་ཆ་མཉམ་རང་ འབྲེལ་གི་འོང་འབབ་བཅའ་ཁྲིམས་
༢༠༡༡ ཅན་མའི་དགོངས་དོན་དང་འབྲེལ་ ལས་ཆ་འབད་ཚོག་པའི་ འོང་འབབ་ལུ་བརྩེ་དགོ།

183. A Civil Society Organization shall bear all responsibility for the actions of its employees and volunteers in their official capacity.

Submission of revenues received

184. The Authority shall deposit all revenues received under this regulation to the Ministry of Finance.

Exemption from tax, duties and customs

185. The Department of Revenue and Customs shall, in consultation with the Authority, promulgate a regulation exempting a Civil Society Organization from payment of income tax on income or other gains which it has earned as a result of investing its property or other funds.
186. The Authority shall jointly with the Department of Revenue and Customs initiate the promulgation of a regulation exempting Public Benefit Organizations from payment of customs duties or other taxes.

Provided that Mutual Benefit Organization shall not be entitled to receive any of the exemptions under this regulation, except in cases permitted in the regulations.

187. All donations made to a Civil Society Organization shall be allowed as deductible income in accordance with the provisions of the Income Tax Act of the Kingdom of Bhutan 2001.

ཡིག་ཆས་བདག་འཛིན།

༡༤ . མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ བར་རྒྱུན་གྱི་གཏོར་བཤེག་ལས་བཀག་ཐབས་ལུ་ ཡིག་ཆས་བདག་
འཛིན་དང་ ཏུས་མཚམས་གཏོར་བཤེག་སྲིད་བྱས་ དེས་པར་དུ་དགོ།

ཨིན་ཏུང་ མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ ཡིག་ཆས་རེ་རེ་བཞེན་གྱི་འདྲ་ངོ་མ་ མི་མཉམ་རྒྱུན་རྒྱུང་འབད་དེ་ ཉུང་
མཐའ་ལོ་ངོ་༥ གི་ཏུས་ལུན་རིང་ལུ་བཞག་དགོ།

༡༥ . རྒྱིགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༤༤ པ་དང་འབྲེལ་བའི་ཡིག་ཆས་ཚུ་ནང་ ཚུད་དགོས་ཡང་མ

- (༡) རྩིས་ཤོག་གི་རིགས།
- (༢) མངག་དངུལ་གྱི་འཛིན་ཐོབ་རིགས།
- (༣) ལཱ་གཞི་ཡིག་སྲོང་རིགས།
- (༤) གན་ཡིག་དང་འབྲེལ་བའི་ཡིག་ཆས་རིགས།
- (༥) མ་དངུལ་བསྐྱུ་རྒྱུ་གི་ཁ་གསལ་ཚུ། དེ་ལས་
- (༦) ལོ་བསར་སྟན་ལུ་ཚུ།

དབང་འཛིན་གྱི་བྱ་སྤོའི་འགན་སྲོང་།

༡༦ . དབང་འཛིན་འདི་གིས་ ཏུང་ཚེན་ཡིག་ཚང་ལུ་ བྱ་སྤོའི་གང་ཅུང་ཅིག་གི་འགན་སྲོང་ ཡིག་ཐོག་བྱིན་
ཚོག།

ཨིན་ཏུང་ དབང་འཛིན་གྱིས་ དེ་ལུགས་གྱི་འགན་སྲོང་དབང་ཆ་ རྩིར་བཏོན་ ཡངན འབྲི་སྟོན་འབད་ནི་འདི་
ཡིག་ཐོག་གི་བརྒྱུ་འབྲེལ་བྱིན་ཐོག་འབད་ཚོག།

༡༧ . རྒྱིགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༤༥ པ་དང་འབྲེལ་བའི་ དབང་ཆའི་འགན་སྲོང་ཐོག་ ཏུང་ཚེན་ཡིག་
ཚང་གིས་ ཐོས་ཐག་ཚད་མི་ ཐོས་ཚད་འདི་ དབང་འཛིན་གྱིས་ བཟོ་ཡོད་པ་ལུ་ཆ་གནས་འབད་དགོ།

༡༨ . འགན་སྲོང་འབད་པའི་དབང་ཆ་འོག་ ཐོས་ཐག་ཚད་པའི་རྒྱབ་འབྲས་ལས་བརྟེན་ དཔལ་ བང ཡང
ན ཁེ་དབང་ཐོབ་པ་ ཡངན འགན་ལུར་ ཡངན འབྲི་བ་འབྱུང་མི་གང་ཅུང་ཅིག་ལུ་ འགན་སྲོང་
ཡོད་པའི་དབང་ཆ་འདི་ བྱིན་ཚད་གྱི་འབྲེལ་བཏོན་ ཡངན འབྲི་སྟོན་གྱི་ཕན་གཞོན་མེད།

document Retention

188. A Civil Society Organization shall have a mandatory written document retention and periodic destruction policy to avoid accidental destruction.

Provided that a Civil Society Organization shall preserve each of its document in original form, for a period of at least 5 years.

189. The documents under section 188 of this regulation shall include:

- (1) vouchers;
- (2) records of subscriptions;
- (3) employment files;
- (4) contractual documents;
- (5) fundraising details; and
- (6) annual reports.

delegation of functions of the Authority

190. The Authority may in writing delegate any of its functions to the Secretariat.

Provided that the Authority may withdraw or amend such delegated power by a written notice.

191. Any decision made by the Secretariat pursuant to the power delegated under section 190 of this regulation shall be regarded as having been made by the Authority.

192. Any right or privilege acquired or any obligation or liability incurred as a result of a decision taken under the delegated authority shall not be affected by any subsequent withdrawal or amendment of that delegated power.

ཡིག་ཆ་བྱིན་ནི།

- ༡༣ . གྲུང་ཚེན་ཡིག་ཚང་ལུ་ འཕལ་ཁམས་སྨོན་པའི་ཁ་བྱང་ཐོག་ མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་ལུ་ བཏང་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆས་གང་ཅུང་ཅིག་ མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་དེ་ལུ་ བྱིན་ཡོད་པ་ལུ་ཚུམ་དགོ།
- ༡༤ . ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་གནས་རིམ་དང་ ཐོ་བཀོད་ཨང་གངས་འདི་ དེའི་ཡིག་ཆས་ཆ་མཉམ་གུར་ གསལ་སྤོན་འབད་དགོ།

ཉེས་ཚད།

- ༡༥ . དབང་འཛིན་གྱིས་ མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་ལུ་ དདུལ་གྲམ་༡༠༠,༠༠༠ /- ལས་མ་རྟག་པའི་ ཉེས་ཚད་བཀལ་ཚོག་ནི་འདི་ཡང་ཅེ།

- (༡) ཐོ་བཀོད་ལག་ཁྱུར་ ལྷ་ཁར་བཏང་བ་ ཡང་ གཞན་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་བཅུག་པ།
- (༢) ཉི་ཅུ་ ཡང་ བདག་དབང་ཡོད་པའི་རྒྱ་དངོས་ ཡང་ ཞལ་འདེབས་འཛོལ་པའི་རྒྱ་དངོས་གཞན་ མཐུན་ཚོགས་ངན་ཐོན་ ཁ་གསལ་བཀོད་མི་དང་མ་འཕྲིལ་བའི་ དགོས་དོན་དང་ ལས་དོན་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ ལག་ལེན་འཐབ་པ།
- (༣) རྒྱགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༢༤,༡༣༥ དང་༡༣༩ ཚུ་དང་མ་འཕྲིལ་བར་ རྒྱགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༢༦ པའི་འོག་གི་བདེ་དོན་ ལེགས་བཙོས་འབད་བ་ རྒྱར་བཙོས་རྒྱབ་པ་ ཡང་ བྲིས་བསུབ་འབད་བ།
- (༤) བཅའ་ཁྲིམས་དང་ རྒྱགས་གཞི་འདི་ནང་ ཁ་གསལ་བཀོད་པའི་དབང་འཛིན་ཚུའི་ བརྟ་རྟོག་དང་བསྐྱར་ཞིབ་ལུ་ ངོས་ལེན་མ་འབད་བ།
- (༥) རྒྱགས་གཞི་འདི་གི་དགོངས་དོན་ལས་འགལ་བའི་ མ་དདུལ་བཅུ་སྒྲུང་འབད་བ།
- (༦) དེའི་གཉེར་འཛིན་ཚུ་ལུ་ མ་དདུལ་གྱི་རྒྱུན་གྲུབ་བྱིན་པ། དེ་ལས་
- (༧) དེའི་མ་རྩ་ མི་དམངས་ཞལ་འདེབས་ ཡང་ གྲལ་ལུགས་ཚུ་ ཐོགས་གཞན་ལུ་གཏང་བ་ ཡང་ བཞོ་བཟུམ་འབད་བ།

Service of document

193. Any service of document directed to a Civil Society Organization at the address most recently provided to the Secretariat shall be regarded as being delivered to the Civil Society Organization.
194. A registered Civil Society Organization shall reflect its registered status and registration number on all of its documents.

Penalty

195. The Authority may impose a fine not exceeding Ngultrum 100,000/- where a Civil Society Organization:
- (1) hires or lends its Certificate of Registration;
 - (2) has used money or other property contributed to or owned by it for purposes and activities other than those specified under its Memorandum of Association;
 - (3) has modified, changed or altered information under section 127 of this regulation in contravention of sections 128, 129 and 130 of this regulation;
 - (4) refuses supervision and review by authorities specified under the Act and this regulation;
 - (5) raises funds in contravention of the provisions of this regulation;
 - (6) provides financial loans to its Trustees; and
 - (7) diverts or divides its capital, public contributions or donations.

ཨིན་ཅུང་ གོང་གསལ་བཀོད་པའི་ ལས་དོན་ཚོག་ལས་བྱུང་བའི་ ཁྲིམས་འགལ་ཚོག་ཚོབ་པའི་ ཁེ་བསང་དང་
རྒྱ་ཅ་ལ་ཚུ་ དབང་བཟུང་འབད་དགོ།

ལྷག་པར་དུ་ ཨིན་ཅུང་ དབང་འཛིན་གྱིས་ དོན་ཚན་འདི་འོག་གི་ཉེས་ཚད་ཀྱི་ཁ་སྐོང་ལུ་ ཉེས་པ་འཕྲོག་མི་ མི་
ལྗེ་ ལས་ཚོགས་འདི་གི་ཚོ་བཀོད་ལག་ཁྲུང་འདི་ ཆ་མེད་གཏང་ཚོག།

༡༤ . མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ ཉེན་གངས་དགུ་བཅུའི་ཚུན་ལུ་ སློགས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༥༧,༡༥༨
དེ་ལས་༡༧༩ པ་དང་འབྲེལ་ ལྷན་ལུ་ཅིག་བྱིན་མ་ཚུགས་ཚེ་ དངུལ་གུ་མ་༡༠,༠༠༠ /- གི་ཉེས་ཚད་
འཕྲོག་ནི་དང་ ཉེན་གངས་དགུ་བཅུ་གོ་གཅིག་ལས་ ཉེན་གངས་ཆིག་བརྒྱ་བརྒྱད་ཅུ་ཚུན་ལུ་ བྱིན་མ་
ཚུགས་ཚེ་ དངུལ་གུ་མ་༣༠,༠༠༠ /- གི་ཉེས་ཚད་འཕྲོག་ནི་དང་ ཉེན་གངས་ཆིག་བརྒྱ་བརྒྱད་ཅུ་གི་
ཤུལ་ལས་ ལྷན་ལུ་བྱིན་མ་ཚུགས་ཚེ་ ཚོ་བཀོད་ ཡངན་ རིས་འཛིན་ལག་ཁྲུང་འདི་ ཆ་མེད་གཏང་
དགོ།

༡༥ . གལ་སྲིད་ ལས་ཚོགས་ ཡངན་ མི་ངོ་རྒྱུང་ཅིག་གིས་ ཆ་འཛོགས་མེད་པའི་ཚོ་བཀོད་ཚོག་ ལས་
ཚོགས་ཅིག་གི་མིང་ཚོག་ ལས་དོན་ཚུ་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ཚེ་ དབང་འཛིན་གྱིས་ དངུལ་གུ་མ་
༥༠,༠༠༠ /- ལས་མ་ལྷག་པའི་ཉེས་ཚད་བཀལ་ཏེ་ ལས་ཚོགས་འདི་སློབ་སམ་ཚོག་ འདིའི་རྒྱ་དངོས་
ཚུ་ དབང་བཟུང་འབད་དགོ།

༡༦ . བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༣༩ པའི་དགོས་དོན་ལུ་ གལ་སྲིད་ ལས་ཚོགས་ཀྱི་རྒྱ་དངོས་དང་ མ་
དངུལ་ཚུ་ མཐུན་ཚོགས་དྲན་ཚེའི་ནང་ བཀོད་དེ་མེད་པའི་དགོས་དོན་དང་ ལས་དོན་གཞན་ཚུ་གི་
དོན་ལུ་ ལག་ལེན་འཐབ་ཚེ་ དབང་འཛིན་གྱིས་ འཛིན་བཟུང་འབད་དགོ།

༡༧ . སློགས་གཞི་འདི་དང་འབྲེལ་བའི་ཉེས་ཚད་བཀལ་མི་དེ་གི་ མི་ངོ་ཅིག་ བཅའ་ཁྲིམས་ ཡངན་ ལྷག་
དབང་ཡོད་པའི་ཁྲིམས་ལྷགས་གང་ཅུང་ཅིག་གི་གཞོན་འགོལ་ལུ་ བཙོན་བཤེར་འབད་ནི་ལས་
ཡངས་ཆག་མེད།

Provided that any illegally obtained profits and goods gained through afore- mentioned activities shall be subject to confiscation.

Provided further that the Authority may, in addition to the fine under this section, cancel the certificate of registration of the offending Civil Society Or- ganization.

196. A Civil Society Organization not furnishing a report under sections 151, 155 and 179 of this regulation upto ninety days shall be liable for a fine of Nu. 10,000/-, non furnishing after ninety one days upto hundred and eighty days shall be liable for Nu. 30,000/- and non furnishing of the report after one hundred and eighty days shall result in the cancellation of certificate of registration or accreditation.
197. The Authority shall impose a fine not exceeding Ngultrum 50,000/-, close the Organization and confiscate its assets, if an Organization or an individual carries out activities in the name of an Organization without a valid registration.
198. The Authority shall, for the purpose of section 33 of the Act, seize the property and money of the Organization, if it is used for purposes and activities not set-forth in the Memorandum of Association.
199. The imposition of fine under this regulation shall not exempt a per- son from prosecution for offences under the Act or any law in force.

མ་བམར་སྐྱ་ཡོན་འབྲིས་པ།

༤༠ . རྒྱལ་སྡེ་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༡༥༥ དང་ ༡༫༦ པ་ལྟར་གྲི་སྐྱ་ཡོན་འདི་ ཉེན་གངས་དགུ་ཅུ་ཚུན་ལྟ་
འབྲིས་ཏེ་ལུས་ཚེ་ ཉེན་རེ་དངུལ་གྲམ་༡༠༠/- གི་ཉེས་ཚད་འཕྲོག་ནི་དང་
ཉེན་གངས་དགུ་ཅུ་ལས་ ཉེན་གངས་ཚེག་བརྒྱ་བརྒྱད་ཅུ་ཚུན་ལྟ་ འབྲིས་ཏེ་ལུས་ཚེ་
ཉེན་རེ་དངུལ་གྲམ་༢༠༠/- གི་ཉེས་ཚད་ འཕྲོག་ནི་དང་ དེའི་ཤུལ་ལས་ མ་སྒྲོད་པ་ཅིན་ རྩ་བཀོད་
ཡང་ན་ རྩ་བཀོད་ལག་གྲུབ་འདི་ ཚ་མེད་གཏང་དགོ།

མཚོ་གཏུགས།

༤༡ . རྒྱལ་སྡེ་གཞི་འདི་དང་འབྲེལ་བཏོན་པའི་ དབང་འཛིན་གྱི་གྲོས་ཚད་ཅིག་ སྤོང་ཐག་ཚད་པའི་ཚེས་
གངས་ལས་ ལྷ་འབད་པའི་ཉེན་གངས་བརྒྱ་ཐམ་ནང་འཁོད་ རྩ་བཀོད་འབྲེལ་བྱས་ཏེ་གཏང་ཚེག།

ཨོན་ཅུང་ རྩ་བཀོད་འབྲེལ་བྱས་པའི་གཞི་འདི་ མཚོ་གཏུགས་ལུ་མེ་ལས་ མཚོ་གཏུགས་གྱི་དུས་ལུ་ནང་
འཁོད་ ལུ་མ་སྒྲོགས་པའི་རན་ཚད་གྱི་རྒྱ་རྒྱུན་ཡོད་པའི་ ཡིད་ཆེས་ཤེས་འདྲོངས་ཚེ་ གནད་དོན་འདི་ ཆེད་
དམིགས་བཀོད་པའི་དུས་ལུ་རྩ་བཀོད་པའི་ཤུལ་ལྟ་ རྩ་བཀོད་འབད་ཚེག།

༤༢ . ར་ལག་འབྲེལ་བྱེད་འདི་གིས་ རྒྱལ་སྡེ་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༢༠༡ པའི་འོག་གི་ བདེན་ཉེན་སྤྱོད་
བཀའ་བའི་གྲོས་ཚད་གྱི་འདྲ་ཅིག་ དབང་འཛིན་ལྟ་གཏང་དགོ།

གོ་དོན་འབྲེལ་བཤད་དང་ འབྲི་སྐྱ་དབང་འཛིན།

༤༣ . དབང་འཛིན་གྱིས་འབད་བའི་ རྒྱལ་སྡེ་གཞི་འདི་གི་གོ་དོན་འབྲེལ་བཤད་འདི་ མཐར་ཐུག་དང་
མཚུགས་འབྲེལ་ཨོན་ཅུང་།

༤༤ . དབང་འཛིན་འདི་ལྟ་ རྒྱལ་སྡེ་གཞི་འདི་གི་དགོངས་དོན་ལྟ་ ལ་སྐོང་ འབྲི་སྐྱ་ གྲུབ་པར་བཅོ་ནི་ལམ་
ཚ་མེད་གཏང་ནི་དབང་ཚད་ཡོད།

Late payment of annual fees

200. Late payment of fee under sections 155 and 179 of this regulation upto upto ninty days shall be liable for a fine of Nu. 100/- per day, further delay after ninty days upto hundred and eighty days shall be liable for Nu. 200/- per day and non payment thereafter shall result in the cancellation of certificate of registration or accreditation.

Appeals

201. A decision of the Authority made under this regulation may be re-ferred to the Dzongkhag Court within a period of ten working days from the date of the decision.

Provided that the Dzongkhag Court may entertain the matter after the expiry of the said period, if it is satisfied that the appellant had sufficient cause for not referring the appeal within the period.

202. The Dzongkhag Court shall send an authenticated copy of the deci- sion under section 201 of this regulation to the Authority.

Authority of Interpretation and Amendment

203. The interpretation of this regulation by the Authority shall be final and binding.
204. The Authority shall have the power to amend by way of addition, variation, or repeal the provisions of this regulation.

ཚོག་དོན་དབང་ཚད།

༢༥ . གལ་པོར་ རོང་ཁ་དང་ དབྱིན་སྐད་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་ གོ་དོན་མ་འདྲ་བའི་གནད་རེ་འཛོན་ཚེ་ རོང་ཁའི་ཚོག་དོན་འདི་ལྟ་ དང་ ཚད་བཞག་དགོ།

ངེས་ཚོག།

༢༥ . རྒྱུགས་གཞི་འདི་ནང་ གོ་དོན་ལོགས་ལྷན་དགོས་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མེན་ཅེ།

“དབང་འཛིན་” ཟེར་མི་འདི་ མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་བཅའ་ཁྲིམས་(༢༠༠༧) ཅན་མའི་མངའ་འོག་ གཞི་བཅུགས་ཀྱི་བའི་ མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་དབང་འཛིན་ལྟ་གོ།

“བཞོན་ཚོགས་” ཟེར་མི་འདི་ གཉེར་འཛིན་བཞོན་ཚོགས་ལྟ་གོ།

“བཅའ་ཁྲིམས་” ཟེར་མི་འདི་ མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་བཅའ་ཁྲིམས་(༢༠༠༧) ཅན་མ་ལྟ་གོ།

“མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་” ཟེར་མི་འདི་ རྒྱུ་ཕན་ལས་ཚོགས་ རྒྱན་མོང་ཁེ་ཕན་ལས་ཚོགས་ དེ་ལས་ངོས་འཛིན་ཀྱི་བའི་ རྒྱུ་འབྲེལ་མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་ལྟ་གོ།

“བསྐྱོད་ཕྱི་མི་དང་ལྟུགས་” ཟེར་མི་འདི་ ལས་ཚོགས་ཀྱིས་ རྩལ་སྤེལ་འབད་བའི་བཅའ་ཡིག་གིས་ དབང་བའི་ རྒྱན་མོང་ཁེ་ཕན་ལས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ འགོ་བཙུགས་ནི་ཨིན་པའི་མ་ཅུ་གཞི་བཅུགས་ཀྱི་མ་དངུལ་ཅིག་ལྟ་གོ།

“གཞུང་” ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་ལྟ་གོ།

“གཞུང་གིས་དབང་བའི་ལས་ཚོགས་” ཟེར་མི་འདི་ བགོ་བཤའི་མ་ཅུ་ བརྒྱ་དུ་ལྟ་ལས་ལྷན་རྒྱེ་གཞུང་དང་མཉམ་ཅུབ་སྤེལ་ ཡང་ སོ་སོར་འབད་བདག་བབྱང་འབད་མི་དང་ཡང་ གཞུང་གིས་ དབང་བའི་ ལས་ཚོགས་ཅིག་ཏེ་ གཞུང་གིས་དབང་བའི་ལས་ལྗེ་ཅིག་གི་ཡན་ལག་ཚུ་ལྟ་གོ།

Authoritative text

205. The Dzongkha text shall be the authoritative text, if there exists any difference in meaning between the Dzongkha and the English text.

definition

206. In this regulation, unless the context otherwise requires:

“Authority” means the Civil Society Organizations Authority established under the Civil Society Organizations Act of Bhutan, 2007;

“Board” means the Board of Trustees;

“Act” means the Civil Society Organizations Act of Bhutan 2007;

“Civil Society Organization” means Public Benefit Organization, Mutual Benefit Organization and accredited Foreign Civil Society Organization;

“Endowment Fund” means an investment fund to be set up by a Mutual Benefit Organization governed by rules issued by that organization;

“Government” means the Royal Government of Bhutan;

“Government-controlled company” means a company in which more than 50 per cent of the paid-up share capital is held jointly or severally by the Government and/or Government controlled corporations, and includes a subsidiary of a Government-controlled Company;

“གཞུང་གིས་དབང་བཞི་ལས་ཚོགས་” ཟེ་མི་འདི་ གཞུང་གིས་གཞི་བཙུགས་འབད་ཡོད་པ་དང་
མ་དངུལ་གཞུང་གིས་བྱིན་ཏེ་ཡོད་པ་ལས་ ཟད་གོན་གྱི་འགན་ཁུངས་ལྷན་ཁུངས་ ལག་ལེན་གྱི་རང་དབང་
བྱིན་ཡོད་པའི་ལས་ཚོགས་ཚུ་ལུ་གོ།

“བྱུང་ཚུན་ལྷན་ཁུངས་འགོ་འདྲིན་” ཟེ་མི་འདི་ མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་དབང་འཛིན་གྱི་འཕུས་མི་བྱུང་ཚུན་
ལུ་གོ།

“ཁྲིམས་འགལ་ཏེ་བྱིན་ཚུ་གྱོད་” ཟེ་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་སམ་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལྷན་
དབང་ཡོད་པའི་ཁྲིམས་ལྷགས་གཞན་ དེ་ལས་ ཁྲིགས་གཞི་འདིའི་དགོངས་དོན་ཚུ་ལས་འགལ་
བའི་ ཏེ་ཅུའམ་ རྒྱལ་སྐྱོར་ལེན་མི་ལུ་གོ།

“ལྱིད་རྒྱུག་” ཟེ་མི་འདི་ འབྲུག་གི་ཚ་ཁྲིམས་ཚུན་མོ་༢༠༠༥ ཅན་མའི་ནང་གི་ དེ་ལྷགས་གྱི་མིང་
ཚོགས་ལུ་བྱིན་པའི་གོ་དོན་ལུ་གོ།

“འཛིན་དབང་” ཟེ་མི་འདི་ བྱུང་བདག་ཅིག་གིས་ གཞན་གྱི་རྒྱ་དངོས་ལྱུར་ ཁྲིམས་མཐུན་དལ་
དང་ ཡང་ ཁེ་སན་ཡོད་མི་དེ་ ལུ་ལོན་ ཡང་ ལཱ་འགན་ཚུ་ ཡིད་ཆེ་མ་འདྲོངས་ཚུན་གནས་
ཡོད་མི་ལུ་གོ།

“བརྒྱ་བརྒྱུད་” གི་གོ་དོན་འདི་ འབྲུག་བར་དོན་བརྒྱུད་འབྲེལ་དང་བར་བརྒྱུད་བཅའ་ཁྲིམས་༢༠༠༢
ཅན་མའི་མིང་ཚོགས་ལུ་བྱིན་པའི་གོ་དོན་ལུ་གོ།

“འབྲུག་མི་བྱུང་ཚུན་” ཟེ་མི་འདི་ མི་ལྷེ་ལས་ཚོགས་དབང་འཛིན་འདི་གི་ འཕུས་མི་བྱུང་ཚུན་
འདི་ལུ་གོ།

“ཕྱི་འབྲེལ་ལྷན་ཁག་” ཟེ་མི་འདི་ འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་གི་ཕྱི་འབྲེལ་ལྷན་ཁག་ལུ་གོ།

“བརྒྱ་འཛིན་” ཟེ་མི་འདི་ དབང་འཛིན་གྱིས་སྲེལ་བའི་གཞུང་འབྲེལ་བར་འཕྲིན་ལུ་གོ།

“Government controlled Organization” means an organization created and funded by the Government, and, therefore, held to account for its expenditure but given operational autonomy;

“Head of the Secretariat” means the Member Secretary of the Civil Society Organizations Authority;

“Illegal money or Assistance” means money or assistance received in contravention of the provisions of the Act, other laws in force in Bhutan and this regulation;

“Kidu” has the meaning given to such term in the Constitution of the Kingdom of Bhutan 2008;

“Lien” means a legal right or interest that a creditor has in another’s property, lasting until a debt or duty that it secures is satisfied;

“Media” has the meaning given to such term in the Bhutan Information, Communications and Media Act 2006;

“Member Secretary” means the Member Secretary of the Civil Society Organizations Authority;

“Ministry of Foreign Affairs” refers to the Ministry of Foreign Affairs of the Royal Government of Bhutan;

“Notification” means official notice issued by the Authority;

“Person” includes an individual, organization, enterprise, agency, department, subdivision, or other legal entity whether public or private and successor, representative, or agent of one of them;

“Public” means all classes of the society or any community;

“Senior office or position” includes the post of a Chairperson, Board of Directors, Managing Directors and Chief Executive Officer;

“Registration number” means the unique identification number contained in the Certificate of Registration or Accreditation; and

“Regulation” means the Civil Society Organization Rules and Regulation, 2017.

Made this on 6th day of December 2017



Sonam Dorji
(Chairperson

)

Civil Society Organizations Authority
Thimphu : Bhutan

བྱུང་རྒྱུ་ ༡༥ ལ།

[དོན་ཚན་ ༤༠, ༡༡ དེ་ལས་ ༡༥ རང་བཟུང་]

གསལ་བཤེད་སྒྲིག་འཛུགས།

བཅའ་ཡིག།	ལས་དོན།	སྒྲིག་འཛུགས་ (དངུལ་ཀྲམ་)
དོན་ཚན་ ༤༠	བྱུང་མོང་ཁེ་ཕན་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ཚོ་བཞོན་དང་ལོ་བསར་ལྷ་ཡོན།	དངུལ་ཀྲམ་ ༥༠༠ /-
དོན་ཚན་ ༤༠	ལྷོ་ཕན་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ཚོ་བཞོན་དང་ལོ་བསར་ལྷ་ཡོན།	དངུལ་ཀྲམ་ ༥༠༠ /-
དོན་ཚན་ ༡༡	ལྷོ་ཕན་ལས་ཚོགས་ཀྱི་དོན་འཛིན་དང་ལོ་བསར་ལྷ་ཡོན།	དངུལ་ཀྲམ་ ༡༤,༠༠༠ /-
དོན་ཚན་ ༡༥	འཕྲི་ལྷོན་རེ་རེ།	དངུལ་ཀྲམ་ ༥༠ /-

Schedule 1

[See sections 80, 110 and 129]

Stipulated Fees

Section	Activity	Fee (Nu)
Section 80	Registration and annual fee of Mutual Benefit Organization	Nu. 3000/-
Section 80	Registration and annual fee of Public Benefit Organization	Nu. 3000/-
Section 110	Accreditation and annual fee of Foreign Civil Society Organization	Nu. 15,000/-
Section 129	Each amendment	Nu. 500/-

འབྲི་ཐོག་ ༡ ལ།

[དོན་ཚན་ཡ(༡) ལ (༢)]



མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་དབང་འཛིན་གྱི་བཙག་འཇུག།

བཅའ་ཚན་ ༡ ལ།

བཙག་..... (མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་གྱི་མིང་) ལས་ མི་ལྗེ་

ལས་ཚོགས་དབང་འཛིན་འདིའི་བཙག་འཇུག་དོན་ལུ་ འདེམས་ངོ་ལྗེ་ གང་མ་ངོ་བཏོན་མ་ཡིན།

འདེམས་ངོ་ལྗེ་.....

མི་ངོ་སྤོང་ལག་ཁྲེར་ཨང་.....

ཅན་མ་འཆང་མི་ ས་/མ/བཟའ་རྒྱའི་མིང་.....

ཁོ་/མོ་རའི་འགྲེམས་བྱང་.....

(མིང་)

བདག་ལས་ཀྱི།

མིང་ཉམས།

ཚེས་གྲངས་.....

Form 1

[See section 52 (1) and (2)]

**SAMPLE
NOMINATION PAPER**

Election to the Civil Society Organization (CSO) Authority.

PART I

We(name of the CSO) hereby nominate as candidate for election to the Civil Society Organization Authority.

Candidate's name

Citizenship Identity Card No.....

Father's/mother's/spouse's name.....

His/Her postal address.....

(Name)

Designation

Signature

Date.....

....

བཅའ་ཆོད་ ༢༥

ངོམ་རང་ བཅའ་ཆོད་ ༡ པའི་ནང་ མིང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་འདེམས་ངོ་གིས་ གདམ་ངོ་འདི་ལུ་ཁས་ལེན་འབད་དེ་
གསལ་བསྐྱབས་འབད་ནི་འདི་ཡང་ཅེ

- (ཀ) ང་གིས་སྐྱེས་ལོ་..... ལང་ཡོད།
- (ཁ) ང་རང་
(མི་ལྗེའི་ལས་ཚོགས་ཀྱི་མིང་) འདི་གིས་ གདམ་ངོ་བཏོན་ཏེ་ཡོད།
- (ག) ང་རང་ ང་རའི་ཕ་/མ/བཟའ་ལྷན་གྱི་མིང་ (ལ་སྐད་ཀྱི་མིང་) ཟེར་
གོང་ལུ་བཀོད་ཡོད་མི་འདི་ ངེས་བདེན་ཨིན།
- (ང) ང་རའི་ཤེས་བྱ་དང་ ཡིད་ཆེས་སྤྱི་ལུ་འབྲེལ་བའི་ཐོག་ ང་རང་ མི་ལྗེའི་ལས་ཚོགས་དབང་འཛིན་འདི་གི་འཐུས་
མི་ཅིག་འབད་ནི་དོན་ལུ་ བྱུང་ཚད་ལྡན་མ་དང་ བྱུང་ཚད་མ་ལྡན་མ་མེད།

(འདེམས་ངོའི་མིང་ཉལ་ལས་)

ཚོས་གངས་.....

མ་ཉམ་སྐྱབས་ཅེ

- (༡) འདེམས་ངོ་འདི་གི་ མི་ཁུངས་ངོ་སྤོང་ལག་བྱེད་ཀྱི་འདྲ་ཅིག།
- (༢) འོང་འབབ་དང་ཅ་དམ་ལས་ཁུངས་ལས་ འདེམས་ངོ་འདི་འབྲེལ་གྱི་ཉལ་ལས་མེད་ལག་བྱེད།
- (༣) བཅོམ་འཐུའི་གནད་དོན་ཐོག་ འདེམས་ངོའི་སྤྱི་བསྐྱོད་ཉལ་ལས་མེད་ལག་བྱེད།
- (༤) སྐྱབས་གཞི་འདི་གི་དོན་ཚན་༤༧ (༣) པ་ལྟར་ འདེམས་ངོའི་ཉམས་མོང་སྐབ་བྱེད་ཀྱི་རྒྱུ་ཁུངས།

PART

..

I, the candidate mentioned in Part I assent to this nomination and hereby declare:

- (a) that I have completed.....years of age;
- (b) that I have been nominated by
(name of the CSO)
- (c) that my name and my father's/mother's/spouse's name have been correctly spelt out above in..... (name of the language)
- (d) that to the best of my knowledge and belief, I am qualified and not also disqualified for being a member of the CSO Authority.

(Signature of Candidate)

Date.....

Enclosure:

- (1) a copy of the Bhutanese Citizenship Identity Card of the candidate;
- (2) tax clearance certificate of the candidate from the Department of Revenue and Customs;
- (3) the candidate's security clearance certificate pertaining to elections;
- (4) bio-data evidencing the candidate's experience under section 49(3) of this regulation; and

(འབྲུག་མི་རློང་ཆེན་གྱིས་བཀའ་ནི་ལུ་)

དེམས་ཤོག་གི་གོ་རིམ་ཨང་

གཤམ་ངོ་འདི་ ང་ལུ་ང་རའི་ཡིག་ཚང་ནང་ ཆོས་གྲངས་.....གི་ ལྷ་ཚོད་.....ལུ་

འདེམས་ངོ་/གྲོས་འདེབས་བཀོད་མི་གིས་ ལྷོད་དེ་ཡོད།

མིང་རྟགས།

ཆོས་གྲངས་.....

.....

འདེམས་ཤོག་འདི་ལུ་ངོས་ལེན་ ཡང་ན་ ཆ་མེད་གཤམ་ནི་ལུ་ འབྲུག་མི་རློང་ཆེན་གྱི་གྲོས་ཚད།

ང་གིས་ འདེམས་ཤོག་འདི་ མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་གྱི་བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིག་ལུ་གཞི་(༢༠༡༧) ཅན་མའི་དོན་ཚན་༤༩
དང་ ༥༠ པ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ བརྟག་དབྱུང་འབད་ཡོད་པ་ལས་ གཤམ་གསལ་ལྷ་རྩ་གྱི་གྲོས་ཐག་ཚོད་ཡོད་མི་འདི་
ཡང་

མིང་རྟགས།

ས་གྲངས་.....

PART

(To be filled by the Member Secretary)

Serial No. of nomination

paper.....

This nomination was delivered to me at my office at *(hour)*

on. *(date)* by the candidate/proposer.

Signature

Date.....

.....

PART IV

Decision of Member Secretary Accepting or Rejecting the Nomination Paper

I have examined this nomination paper in accordance with sections 49 and 50 of the CSO Rules and Regulations 2017 and decide as follows:

Signature

Date.....

འབྲི་ལཱ་ལྟན་པུ་

[བཅའ་ཡིག་དོན་ཚན་ ༥༥ བ་བཟ]

དཔེ་ཚན་
ཐོབ་ཐོན་ལྷན་འགྲུབ་ལྷན་འབྲེལ་

མི་འཛིན་

མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་དབང་འཛིན་

འབྲུག་ མིས་རྒྱུག་

གནད་དོན་ ཐོ་བཀོད་ཀྱི་ལྷན་འགྲུབ་

སྐབ་དཔོན་/ལས

(རྟགས་བཀའ་གནང་)

- ང་ཚོས་ཕྱི་ཕན་ལས་ཚོགས་ཅིག་སྡེ་ཐོ་བཀོད་འབད་ནི་ཨིན།
- ང་ཚོས་ཕྱི་ཕན་ལས་ཚོགས་ཅིག་སྡེ་ཐོ་བཀོད་འབད་ནི་ཨིན།
- ང་ཚོས་ཕྱི་ཕན་ལས་ཚོགས་ཅིག་སྡེ་ཐོ་བཀོད་འབད་ནི་ཨིན།

ལས་ཚོགས་ཀྱི་མན་དོན་

གཞི་བཟུགས་འབད་མི་གི་མིང་.....

ལས་ཚོགས་ཀྱི་མིང་.....

ཐོ་བཀོད་ཀྱི་བའི་ཡིག་ཚང་གི་འབྲེལ་ཐུང་.....

ཐོ་བཀོད་ཀྱི་བའི་ཡིག་ཚང་འདི་གི་ལྷན་འབྲེལ་སྐབ་གནས་.....

Form 2
[See section 78]

**SAMPLE
REGISTRATION APPLICATION FORM**

*The Chairperson
Civil Society Organizations Authority
Thimphu, Bhutan*

Sub: Application for Registration

*Dear Sir/Madam,
(please mark):*

- We want to register as a Public Benefit Organization (PBO)**
- We want to register as a Mutual Benefit Organization (MBO)**
- We want to accredit as a Foreign Civil Society Organization (FCSO)**

Organization information

Name of Founder:
.....

Name of organization:
.....

Postal address of the registered office:
.....

Proposed location of its registered office:
.....

མོ་བོ་དཔྱད་ཡིག་ཚུ་དྲན་གྱི་ལྟ་སྟངས་	
<input type="checkbox"/> མཐུན་ཚོགས་ཅུ་དོན་ (འདྲ་ལྟ་) བརྗེས་ཏེ་ ཚུལ་ མཐུན་བཀའ་ཡིད་པའི་འབྲི་ཤོག་ ༣ བ།	<input type="checkbox"/> གཞི་བཅུགས་འབད་མི་འདི་གིས་ ལས་ཚོགས་ཚོ་བཀོད་འབད་ ནིའི་གནང་བ་ཡིད་པའི་ བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་མོས་ཚུད།
<input type="checkbox"/> མཐུན་ཚོགས་དྲན་ཚོ་ (འདྲ་ལྟ་) བརྗེས་ཏེ་ ཚུལ་མཐུན་ བཀའ་ ཡིད་པའི་འབྲི་ཤོག་ ༤ བ།	<input type="checkbox"/> གཞི་བཅུགས་པ་ཚུ་དང་ གཉེར་འཛིན་དང་པའི་མི་ཁྱུངས་འོ་ སྤོང་ལག་ཁྱེར་/ལམ་ཡིག་གི་འདྲ།
<input type="checkbox"/> བཟང་སྤོང་རྣམ་གཞག།	<input type="checkbox"/> ལྷ་བ་ལུལ་མི་དང་གཉེར་འཛིན་དང་པ་ཚུ་གི་ ལྷང་སྤོང་ཉོགས་ མེད་ལག་ཁྱེར།
<input type="checkbox"/> ལོ་ངོ་ ༩ གི་འཆར་གཞི།	<input type="checkbox"/> མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་འདི་གི་ངོ་ཚབ་འབད་ནི་ལུ་ ཁོང་རའི་མཉམ་ རིག་ཡིད་པ་ལུ་ འཐུས་མི་ཚུ་གི་ངོ་སྤོང་གསལ་བཤད།
<input type="checkbox"/> བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་ཁས་ལེན།	<input type="checkbox"/> བསན་ཅའི་མ་དངུལ་ཡིད་པའི་སྐབ་ལྷེད་མེ་ དངུལ་ཁང་གི་ཚེས་ ཚོ།
<input type="checkbox"/> གཞི་བཅུགས་འབད་མི་གི་འོང་འབབ་རྒྱ་དངོས་ དེ་ ལས་འབྲི་བ་གི་འབྲི་ཤོག།	<input type="checkbox"/> ཁེ་བན་ལྷག་སྤོང་དང་ དེ་གི་ཚུ་བདག་བཟུང་གི་སྤོང་རྒྱུལ།
<input type="checkbox"/> ལས་ཚོགས་ཀྱི་པར་རིས་ཅན་གྱི་བཟོ་བཀོད་ལས་ཉུགས།	<input type="checkbox"/> རན་འཁོད་ཞབས་ཉོག་གི་སྤྱིགས་གཞི།
<input type="checkbox"/> བཅའ་ཁྲིམས་ལུ་གནས་ནིའི་གསལ་བསྐྱགས།	
<p>...../...../.....</p> <p>ལྷ་འབྲུལ་ཚོས་གྲངས།</p>	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 80px; margin: 0 auto; text-align: center; padding: 5px;"> <p>Legal Stamp</p> </div> <p>.....</p> <p>ལྷ་བ་ལུལ་མི་གི་མིང་གསལ།</p> <p>མིང་ཉུགས།</p>
གཞུང་འབྲེལ་ལག་ལེན་དོན་ལུ་ (མི་ལྗེ་ལས་ཚོགས་དབང་འཛིན)	

Registration documents include:	
<input type="checkbox"/> Articles of Association (2 copies) including the duly filled form 3	<input type="checkbox"/> Board Resolution authorizing the registration of the Organization by the founder
<input type="checkbox"/> The Memorandum of Association (2 copies) including the duly filled form 4	<input type="checkbox"/> Copy of Citizenship Identity Card/Passport of founders and first trustee
<input type="checkbox"/> The Code of Ethics (PBO)	<input type="checkbox"/> Security Clearance Certificate of applicants and first Trustees
<input type="checkbox"/> The 3-year plan (PBO)	<input type="checkbox"/> Bio data of members justifying their expertise to represent the interest of the CSO
<input type="checkbox"/> The Board's Commitment (PBO)	<input type="checkbox"/> Endowment Fund evidenced by a Bank State- ment (MBO)
<input type="checkbox"/> Income, asset and liability form of the founder	<input type="checkbox"/> conflict of interest and document retention policy
<input type="checkbox"/> Pictorial design of the Organiza- tion's logo	<input type="checkbox"/> Internal service regulations
<input type="checkbox"/> The Declaration of the Act com- pliance	
<p>.....</p> <p>.....</p> <p>..... /..... /.....</p> <p>Date of submission</p>	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 80px; margin: 0 auto; text-align: center; padding: 5px;"> <p>Legal Stamp</p> </div> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Name of Applicant</p> <p>.....</p> <p>Signature</p>
For official use (CSO Authority):	

འབྲུན་ཚོགས་བྱེད་སྒོ།

[དོན་ཚན་ ༡༢ (༢) པ་བཟུང་]

<p>འབྲུན་ཚོགས་བྱེད་སྒོ། (འབྲུན་ཚོགས་འདི་དྲན་ཚོ་བཟུམ་མེ་ཡང་ ལག་ལེན་འབབ་དགོ།)</p> <p>'ང་བཅས་ཀྱིས་འབྲུན་ཚོགས་དྲན་ཚོའི་མཉམ་སྲུགས་ལུ་ གཤམ་གསལ་བདེ་དོན་ཚུ་ཚུད་དེ་ཡོད་པའི་ རོས་ལེན་འབབ་མིན།'</p>	
<p>ལས་ཚོགས་ཀྱི་མིང་..... (མི་མང་ལས་</p> <p>ཚོགས་/ཁྱིམ་ཚང་ལས་ཚོགས་/ཁྱིམ་ཚང་མི་ལྷན་ཚོགས།)</p> <p>ཕོ་བཏོད་ཐུབ་པའི་ཡིག་ཚང་གི་འགྲམས་བྱང་.....</p> <p>ཕོ་བཏོད་ཐུབ་པའི་ཡིག་ཚང་གི་གྲིས་འབུལ་ས་གནས་.....</p>	
ལས་ཚོགས་ཀྱི་དགོས་དོན།	བརྒྱད་བརྒྱུས་ཚོགས།
ལས་ཚོགས་ཀྱི་དམིགས་དོན།	བརྒྱད་བརྒྱུས་ཚོགས།
ལས་དོན་གྱི་ཁྲབ་ཚད།	བརྒྱད་བརྒྱུས་ཚོགས།
ལག་ལེན་ས་ཁོངས་ཀྱི་ཁྲབ་ཚད།	བརྒྱད་བརྒྱུས་ཚོགས།
ཁེ་བན་ཚོབ་མི་གི་ཁ་གསལ།	བརྒྱད་བརྒྱུས་ཚོགས།
<p>ང་བཅས་གཉེར་འཛིན་ཚུ་དང་ ལས་ཚོགས་ཀྱི་ཀན་རིམ་མཐོ་ཤོས་ཀྱི་ལས་བྱེད་ཚུ་གིས་ འབྲུན་ཚོགས་བཅའ་དོན་འདི་ནང་ བཏོད་</p> <p>སྒྲིག་འབབ་དེ་ཡོད་པའི་ འོང་འབབ་ འབབ་ཁུངས་ མི་ལྷན་བརྒྱུས་ཅན་ ཡང་ན་ བརྒྱུས་མེད་ཚུ་དངོས་ཚུ་ ལས་ཚོགས་འདི་གི་</p> <p>དམིགས་གཏང་དང་ དམིགས་དོན་ཡར་དུ་གཏོང་གི་དོན་ལུ་ལག་ལེན་འབབ་ནི་མིན།</p>	
<p>ལས་ཚོགས་གཞི་བརྒྱུས་འབབ་མི་བཞེས་ཏེ་གཉེར་འཛིན་ཚུའི་ [མིང་གསལ་ མི་ཁུངས་ ལཱ་འགན་ དེ་ལས་ མིང་རྟགས་ཚུ་ བཀམ་</p> <p>གསལ་ཁ་གསལ་དང་སྐབས་ ཡོངས་འབྲེལ་ཁ་བྱང་ འགྲམ་འཕྲིན་ཨང་ བརྒྱད་འཕྲིན་ཨང་]</p>	
<p>ཚེས་གཅེས་..... /..... /.....</p>	<p>གོང་འཁོད་མིང་རྟགས་ཀྱི་དབང་པོ།</p> <p>དབང་པོའི་མིང་རྟགས་.....</p> <p>མིང་གསལ་.....</p> <p>ཁ་བྱང་.....</p> <p>ལཱ་འགན་.....</p>

Legal
Stamp

Form 3
[See section

<p>THE MEMORANduM OF ASSOCIATION (This form is also to be used as a checklist)</p> <p>'We affirm that the attached Memorandum of Association contains the following information'</p>	
<p>Name of organization: (PBO/MBO/FCSO) Postal address of the registered office: Proposed location of the registered office.....</p>	
Purpose of the organization	<i>(Provide a summary)</i>
Objectives of the organization	<i>(Provide a summary)</i>
Scope of activities	<i>(Provide a summary)</i>
Geographical areas of operation	<i>(Provide a summary)</i>
A description of the beneficiaries	<i>(Provide a summary)</i>
<p>We, the Trustees and senior staff of the organization affirm that incomes, earnings, movable or immovable properties of the society shall be solely utilized for the promotion of its aims and objectives as set forth in the Articles of Association.</p>	
<p>The founder of the organization including the Trustees [<i>names, nationality, occupation and signatures including the following details, email address, mobile numbers, fixed line numbers</i>]:</p>	
<p>Dated ... /... .. /... ..</p>	<p>Witness to the above signatures</p> <p>Signature of witness:</p> <p>Name: Legal Stamp</p> <p>Address:</p> <p>Occupation:</p>

འབྲི་ཤོག་༤༩ ལ།

[དོན་ཚན་༥༢ (༢) པ་བརྒ]

<p>མཐུན་ཚོགས་ཙ་དོན། (འབྲི་ཤོག་འདི་ དྲན་གསོ་འབད་ཡང་ ལག་ལེན་འབབ་དགོ་)</p> <p>'ང་བཅས་ཀྱིས་མཐུན་ཚོགས་ཙ་དོན་མཉམ་སྐྱབས་ལུ་ གཤམ་འཁོད་བད་དོན་ཚུ་ཚུད་དེ་ཡོད་པའི་ རོས་ལེན་འབབ་མ་མིན།'</p>	
<p>ལས་ཚོགས་ཀྱི་མིང་.....</p> <p>(སྤྱི་པན་ལས་ཚོགས་/བྱུན་མོང་ཁེ་པན་ལས་ཚོགས་/སྤྱི་རྒྱལ་མི་ལྷེའི་ལས་ཚོགས།)</p>	
ལས་ཚོགས་ཀྱི་དགོས་དོན།	བརྩུད་བརྟམས་ཚོག
ལས་ཚོགས་ཀྱི་དམིགས་དོན།	བརྩུད་བརྟམས་ཚོག
ལས་དོན་གྱི་ཁྲབ་ཚད།	བརྩུད་བརྟམས་ཚོག
ཚུལ་མཐུན་མིང་ཉུགས་བཤོད་པའི་འབྲས་མིའི་ཚོ་དབང་(མཐུན་མོང་ཁེ་པན་ལས་ཚོགས་དོན་ལུ་ དེས་པར་དུ་དགོ་)	བརྩུད་བརྟམས་ཚོག
འབྲས་མི་ཚུ་གིས་བྱ་བ་ལུ་བའི་གནད་དོན།	བརྩུད་བརྟམས་ཚོག
འཛུལ་བྱུགས་དང་ མངག་དབྱུལ་ཟླ་འབྲས་བཅིས་ཏེ་ འབྲས་མི་ཚུའི་ཚོབ་དབང་དང་ འགན་ཁུར་ དེ་ལས་ ཁེ་དབང་ཚུ།	བརྩུད་བརྟམས་ཚོག
འབྲས་མི་ལས་ལྷན་དབྱེད་ངམ་ མཚན་མཚམས་འཛོགས་ཀྱི་གནད་དོན་དང་ དེ་ལྷགས་ཀྱི་ཕྱིར་འཕྲུལ་ལུ་མཚོ་གཏུགས་བྱ་རེམ།	བརྩུད་བརྟམས་ཚོག
ལས་ཚོགས་ཀྱི་བཤོད་སྒྲིག་ [འགན་འཁེལ་དང་ ལྷན་བྱ་འབད་ཐངས་ཀྱི་འགན་ཁུར་ཚུའི་ཁ་གསལ་གྱི་གསལ་བཤད་དང་སྐྱབས།]	བརྩུད་བརྟམས་ཚོག
ལས་མི་ དང་ཡིག་ཚང་གི་གནས་ལུན་སྐོར་བཅིས་ཏེ་ གཉེར་འཛིན་གྱི་གདམ་ངོ་དང་བཅག་འབྲའི་བྱ་རེམ།	བརྩུད་བརྟམས་ཚོག
བཤོད་ཚོགས་དང་འདིའི་ཡན་ལག་ཚུའི་དབང་ཚད་དང་བྱ་སྒྲི།	བརྩུད་བརྟམས་ཚོག
ཁེ་པན་ཉུག་སྐོད་དང་ཡིག་ཆས་བདག་བབྱུང་གི་དབྱུགས།	བརྩུད་བརྟམས་ཚོག

Form 4
[See section

THE ARTICLES OF ASSOCIATION <i>(This form is also to be used as a checklist)</i>	
<i>"We affirm that the attached Articles of Association contains the following information"</i>	
Name of organization: (PBO/MBO/FCSO)	
Purpose of the organization	<i>(Provide a summary)</i>
Objectives of the organization	<i>(Provide a summary)</i>
Scope of activities	<i>(Provide a summary)</i>
Register of members duly signed (mandatory for MBOs)	<i>(Provide a summary)</i>
Grounds of admission of members	<i>(Provide a summary)</i>
Rights and duties and privileges for members including admis- sion and subscription fees	<i>(Provide a summary)</i>
Grounds for termination or cessation of membership and the appeal procedure against such termination	<i>(Provide a summary)</i>
The organization structure [<i>with clear explanation of account- ability and reporting responsibilities</i>]	<i>(Provide a summary)</i>
Procedures for nomination and election of Trustees including provisions on vacancy and terms of office	<i>(Provide a summary)</i>
Powers and functions of the Board and its constituents	<i>(Provide a summary)</i>
Conflict of interest and document retention policy	<i>(Provide a summary)</i>

ལས་རིམ་དང་དབྱེ་བ་ལྟར་འབྲེལ་བར་ན་ རྒྱ་བར་བཟོ་བའི་ལས་ལྗེད་པའི་ཁ་བྱུངས། (ལྷི་པན་ལས་ཚོགས་ ལཱ་ལྷན་པར་ཏུ་དགོ་)	བརྒྱུད་བརྟུན་ཚོགས།						
བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་༤༧ པའི་ནང་ཆེད་དམིགས་བཀོད་པ་ལྟར་གྱི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི།	བརྒྱུད་བརྟུན་ཚོགས།						
བཞུགས་ཀྱི་གཞི་གཞན་གལ་སྲིད་ཡོད་ཚེ་.....							
ལས་ཚོགས་གཞི་བརྒྱུགས་འབད་མི་བཅེས་ཏེ་གཉེན་འཛིན་ཚུའི་ [མིང་གསལ་མི་ཁྲུངས་ ལྷ་འགན་ དེ་ལས་ མིང་རྟགས་ཚུ་ གཤམ་གསལ་ཁ་གསལ་དང་སྒྲིགས་ ཡོངས་འབྲེལ་ཁ་བྱུང་ འབྲེལ་འབྲེན་ཨང་ བརྒྱུད་འབྲེན་ཨང་]ཅེས་							
ཚོས་གུངས་...../..... /.....	<table border="0"> <tr> <td data-bbox="631 658 958 730">གོང་འཁོད་མིང་རྟགས་ཀྱི་དབང་པོ།</td> <td data-bbox="1023 730 1169 890" rowspan="5" style="text-align: center; vertical-align: middle;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <p>Legal Stamp</p> </div> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="631 730 958 801">དབང་པོའི་མིང་རྟགས་.....</td> </tr> <tr> <td data-bbox="631 801 958 873">མིང་གསལ་.....</td> </tr> <tr> <td data-bbox="631 873 958 944">ཁ་བྱུང་.....</td> </tr> <tr> <td data-bbox="631 944 958 979">ལྷ་འགན་.....</td> </tr> </table>	གོང་འཁོད་མིང་རྟགས་ཀྱི་དབང་པོ།	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <p>Legal Stamp</p> </div>	དབང་པོའི་མིང་རྟགས་.....	མིང་གསལ་.....	ཁ་བྱུང་.....	ལྷ་འགན་.....
གོང་འཁོད་མིང་རྟགས་ཀྱི་དབང་པོ།	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <p>Legal Stamp</p> </div>						
དབང་པོའི་མིང་རྟགས་.....							
མིང་གསལ་.....							
ཁ་བྱུང་.....							
ལྷ་འགན་.....							

Number of staff making distinction between program and finance (mandatory of PBOs)	<i>(Provide a summary)</i>								
Rules and Regulations as specified in section 47 of the Act	<i>(Provide a summary)</i>								
Other information, if any:									
The founders of the organization including the Trustees [<i>names, nationality, occupation and signatures, including the following details, email address, mobile numbers, fixed line numbers</i>]:									
Dated ... /... ... /... ..	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="627 614 1033 658">Witness to the above signatures</td> <td data-bbox="1033 614 1185 658"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="627 658 1033 703">Signature of witness:.....</td> <td data-bbox="1033 658 1185 749" rowspan="3" style="text-align: center; vertical-align: middle;">Legal Stamp</td> </tr> <tr> <td data-bbox="627 703 1033 747">Name:</td> </tr> <tr> <td data-bbox="627 747 1033 792">Address:</td> </tr> <tr> <td data-bbox="627 792 1033 836">Occupation:</td> <td data-bbox="1033 792 1185 904"></td> </tr> </table>	Witness to the above signatures		Signature of witness:.....	Legal Stamp	Name:	Address:	Occupation:	
	Witness to the above signatures								
Signature of witness:.....	Legal Stamp								
Name:									
Address:									
Occupation:									

Form 5[See section
82(3)]**dECLARATION OF ASSETS (I to VIII)**

NAME

SURNAME

FIRST NAME SECOND NAME

I. details of: a) Spouse (provide each spouse by a distinct code S1, S2 etc); and dependent Children (provide each dependent child by a distinct code dC1,dC2 etc)

Name	Relationship (Code)	date of Birth	Gender	CId No.	Permanent Address	Contact No

II. description of Immovable Property

Owner's Code (Self, S or dC)			description	Location	Plot/ Thram No.	Current market value (Nu)	Acquisition			Source of Fi- nance
Self	Spouse	dependent Children					Mode	Year	Cost (Nu)	

III. description of Movable Property

Owner's Code (Self, S or dC)			description	Registration Number, if any	Current market value (Nu)	Acquisition			Source of Finance
Self	Spouse	dependent Children				Mode	Year	Cost (Nu)	

IV. description of Shares and Stocks

Owner's Code (Self, S or dC)			Name of Company of business	Shares or Stock Certifi- cate No.	No. of shares and stocks	Current market value (Nu)	Acquisition			Source of Finance
Self	Spouse	dependent Children					Mode	Year	Cost (Nu)	

V. description of Interest bearing deposit

Owner's Code (Self, S or dC)			Types of deposit	Account no	Term of deposit	Bank / financial institution/ companies	Amount	Source of deposit
Self	Spouse	dependent Children						

VI. description of Convertible assets including jewelry, work of arts etc

Owner's Code (Self, S or dC)			description of Asset	No. of Items	Current market value (Nu)	Amount	Acquisition			Source of Finance
Self	Spouse	dependent Children					Mode	Year	Cost (Nu)	

VII. description of Commercial Activity

Income Earner Code (Self, S or dC)			Name of Activity	Name of Employer	Current Income	Amount
Self	Spouse	dependent Children				

ཕྱི་ལོ་ལྷན་འཇུག་ལྟར་ལྟར་ལྟར་

ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ (ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་)			ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ (ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ལྟར་ལྟར་)	ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ (ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ལྟར་ལྟར་)	ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ (ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ལྟར་ལྟར་)	ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ (ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ལྟར་ལྟར་)
ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ལྟར་ལྟར་	ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ལྟར་ལྟར་	ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ གཞི་གཞི་གཞི་				
		ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ གཞི་གཞི་གཞི་				
		ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ གཞི་གཞི་				
ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ལྟར་ལྟར་						

ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ལྟར་ལྟར་

Legal
Stamp

VIII. description of Liability

Name of the debtor (Self, S or dC)			Creditor (Financial Institutions, individuals)	Loan amount (actual)	Loan repayment	Loan Outstanding
Self	Spouse	dependent Children				
Total						

Legal
Stamp

འཕྲིན་ལྷན་པུ་འཛུགས་ཀྱི་འཆར་གཞི། (༤ པ་བརྒྱ)

<p>འཕྲིན་ལྷན་པུ་འཛུགས་ཀྱི་འཆར་གཞི། (ཕྱི་ལན་ དཔེ་ཚོད། ལྷ་འབྲེལ་མི་ལྷན་པུ་འཛུགས་ཀྱི་སློབ་དཔོན་)</p>
<p>ལས་ཚགས་ཀྱི་མིང་.....</p>
<p>ཚོ་བཞོན་གྲུབ་པའི་ཡིག་ཚང་གི་འབྲེམས་བྱང་.....</p>
<p>ཚོ་བཞོན་གྲུབ་པའི་ཡིག་ཚང་གི་སློབ་འབྲེལ་ས་གནས་.....</p>

འཆར་གཞི་ལས་དོན་གྱི་ཁ་གསལ།

དམིགས་དོན།	ལས་དོན།	གྲུབ་འབྲས།	གྲུབ་འབྲས་སེལ་དཔོན་/བཅའ་ཅན།	འགོ་བཟུང་བ།

དུས་ཚོད་འཆར་བཞོན།

གྲུབ་འབྲས།	ལས་དོན།	མིང་ ༡ བ།	མིང་ ༡ བ།	མིང་ ༡ བ།

Form 6[See section 82(4)]

SAMPLE THE THREE-YEAR PLAN (to be submitted by PBOs and FCSOs)
Name of organization:
Postal address of the registered office:
Proposed location of the registered office:

Detail activity plan:

Objectives	Activities	Output	Deliverables / Indicators	Lead

Timeframe:

Output	Activities	Year 1	Year 2	Year 3

འཆར་དབུལ།

ཐུབ་འབྲས།	ལས་དོན།	ཚེས་ ༡ བ།	ཚེས་ ༡ བ།	ཚེས་ ༡ བ།

བཞུགས་པའི་དང་དེ་ལྟར་དུ་བྱུང་བའི་སྐོར་.....

ཚོད་དཔག་བཞུགས་དགོས་གནད་ཤིང་དེ་ལས་ཚོགས་ལུས་.....

འབྲེལ་བ་འཐབ་ས།	
མིང་གསལ་	
གོ་གནས་	
ཡོངས་འབྲེལ་	
བཞུགས་འཕྲིན།	
འབྲེལ་བའི་བྱང་།	

Legal
Stamp

Budget:

Output	Activities	Year 1	Year 2	Year 3

Monitoring and Evaluation Process:
Assumptions, Dependencies, Risks, and Constraints:

<i>Contact details:</i>	
Name	
Position	
Email	
Phone	
Postal	

Legal Stamp

Form 7
 [See section

BOARD COMMITMENT (TO BE FILLED BY THE PBO AND FCSO)		
Name of organization: (PBO/FCSO) Postal address of the registered office: Proposed location of the registered office:		
Pursuant to the CSO Act of Bhutan, we, the Trustees and senior staff of the organization, are committed to operate within the law in pursuit of the organization's stated purpose, aims, objectives and programs.		
The applicant and Trustees and Senior Staff of the organization [<i>names, nationalities, occupation, email address, mobile numbers, fixed line numbers and attested with the signatures</i>]:		
Dated ... / ... / ...	Witness to the above signatures Signature of witness: Name: Address: Occupation:	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 80px; margin: 0 auto;"></div> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;"> <p>Legal Stamp</p> </div>

Form 8
 [See section

THE DECLARATION OF THE ACT COMPLIANCE (TO BE FILLED BY THE CSO)			
Name of organization: (PBO/MBO/FCSO) Postal address of the registered office: The proposed location of its registered office.....			
Pursuant to the CSO Act of Bhutan, we, the Trustees and senior staff of the organization, declare that the Memorandum and Articles of Associations requirements of the Act and the rules made there under have been duly complied with, in respect of registration or matters incidental or supplementary thereto.			
The applicant, Trustees and senior staff of the organization [<i>names, nationalities, occupation and attested with the signatures</i>]: 			
Dated ... / ... / ...	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 70%; padding: 5px;"> Witness to the above signatures Signature of witness: Name: Address: Occupation: </td> <td style="width: 30%; text-align: center; vertical-align: middle; padding: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; width: 80px; height: 80px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="text-align: center;"> <p>Legal</p> <p>Stamp</p> </div> </div> </td> </tr> </table>	Witness to the above signatures Signature of witness: Name: Address: Occupation:	<div style="border: 1px solid black; width: 80px; height: 80px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="text-align: center;"> <p>Legal</p> <p>Stamp</p> </div> </div>
Witness to the above signatures Signature of witness: Name: Address: Occupation:	<div style="border: 1px solid black; width: 80px; height: 80px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="text-align: center;"> <p>Legal</p> <p>Stamp</p> </div> </div>		

འབྲི་ཚུལ་ལེན་པ།

[དོན་ཚན་ ༡༢ (ལ) བ་བཟུ།]

བཟང་སྤྱོད་རྣམས་གཞག་གི། (མི་ལྗེའི་ལས་ཚོགས་ཀྱིས་ཆ་འཇོག་འབད་དགོཔ།)	
ལས་ཚོགས་ཀྱི་མིང་།	(ལྗེ་པན་ལས་ཚོགས་/ལུན་མོང་པན་ལས་ཚོགས་/ཕྱི་རྒྱལ་མི་ལྗེའི་ལས་ཚོགས་)
ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་ཡིག་ཚང་གི་འགྲེམས་བྱང་.....	
ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་ཡིག་ཚང་གི་ཕྱོམ་འབྲུལ་ས་གནས་.....	
ལྗེ་ཚོས་.....ལུ་ བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་ཆ་འཇོག་གྲུབ་པའི་ བཟང་སྤྱོད་རྣམས་གཞག་འདི་གིས་ ལས་ཚོགས་ཀྱི་ལས་བྱེད་པ་དང་ བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་དོན་ལུ་བྱུང་རིག་བྱ་སྤོད་དང་ བཟང་སྤྱོད་རྣམས་གཞག་གི་ལམ་སམ་མཚོ་ བྱིན་མ་མིན།	
འབྲུག་གི་མི་ལྗེའི་ལས་ཚོགས་བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ལུ་ ༡༥ དང་འབྲེལ་ བཟང་སྤྱོད་རྣམས་གཞག་གཞན་དང་གཅིག་ཁར་ ཚུད་དགོཔ་ཚུ་ ཡང་ཅེ།	
ལྗེ་ཚོས་ལས་ཚོགས་ཀྱི།	
<ul style="list-style-type: none"> • རྣམ་དག་དང་བདེན་ ཡམས་ རིག་ བཟུ་བའི་རྣམས་གཞག་ཐོག་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ལུ་ ཁས་ལེན་འབད་ནི། • རང་ལུགས་ཀྱི་ཤེས་ཡོན་ ལམ་སོལ་ རོ་རྒྱུང་གི་ཆེ་བསོད་ རོ་སྤོད་ ལམ་ལུགས་ དང་དམ་དང་བཟུ་མཚོང་ཚུ་ལུ་གུས་བཀུར་ འབད་ནི། • ལྷན་འབྲེལ་ཅན་གྱི་ཞབས་ཏྲུག་བྱིན་ནི་ འོང་འབབ་ཀྱི་ཕན་ཐོག་མེད་པའི་མི་ལྗེའི་དགོས་མཁོ་ལུ་ གསར་གཏོང་དང་ ལན་ འདེབས་ཅན་ལུ་ དང་འདོད་བསྐྱེད་ནི། • མི་དམངས་འབྲེལ་ཏྲུག་དང་ ལྗེན་པའི་ལས་དོན་འདི་ འདྲ་མཉམ་གྱི་རྣམས་གཞག་ཐོག་ལས་ འཆར་གཞི་བཟོ་ནི་ བཟོ་བཀོད་ འབད་ནི་ ལག་ལེན་དངོས་འཐབ་འབད་ནི་དང་ འབྲེལ་ཡོད་མི་སེར་གྱི་གུས་གཏོགས་ཐོག་ བཟུ་ཞིབ་དང་ བཟུག་དཔྱད་འབད་ ནི། • ལས་དོན་དང་ ལུ་སྤོད་ཆ་མཉམ་ དང་བདེན་ ཉེ་རིང་མེད་པའི་ ལས་འདྲ་མཉམ་ཐོག་ལས་ ལག་ལེན་འཐབ་ལྟེ་ གོང་འཕེལ་ གཏང་ནི། • མི་ལྗེའི་མཉམ་རིགས་ མི་དམངས་ མ་དདུལ་གྱི་ཕྱོགས་རམ་འབད་མི་དང་ གཞན་ཁེ་ཕན་ཅན་གྱི་ལྗེ་ཚོན་ཚུ་ལུ་ དུངས་གསལ་ དང་ འགན་འཁུ་ཡོད་པའི་འབད་ནི། • ང་བཅས་རའི་མི་དཔྱུ་དང་ ལྗེ་སྤོད་རིམ་པ་ཚུ་ནང་ ཐོགས་ལྷང་ ཡང་ ཉེ་རིང་མི་བྱིན། • ཁེ་ཕན་ལྷག་སྤོད་བཀག་ནི་ལུ་ བཀོད་ཚོགས་དང་/ཡང་ ལས་བྱེད་འབྲུལ་མི་ལུ་ཁེ་ཕན་ཡོད་ཚེ་ ང་བཅས་ཀྱིས་ འདིའི་བཟོད་ འགྲུག་དང་ སྤོམ་ཚོད་ཚུའི་ཕྱོམ་ཐག་ནང་ རང་དོན་ལུ་ ཁེ་ཕན་ཅན་གྱི་མི་དོ་ག་ཡང་ མ་ཚུད་པའི་འབད་བཟོ་ནི། 	

Form 9

[See section

THE CODE OF ETHICS (TO BE ENDORSED BY THE CSO)
Name of organization: (PBO/MBO/FCSO) Postal address of the registered office: The proposed location of its registered office.....
This Code of Ethics, adopted by the Board on (date), provides staff and Board of the organization guidelines for professional behavior and ethical conduct.
Subject to chapter 15 of the CSO Act of Bhutan, the code of conduct shall among others include: Public Benefit Organization <ul style="list-style-type: none">• Committed to operating in an honest, fair, professional, and humane manner.• Respect indigenous knowledge and customs, individuals' dignity, identity, culture, faith and values.• Provide cost effective services, be innovative and responsive to the needs of the eco- nomically disadvantaged sections of society.• Public services and charitable activities of the organization shall be planned, designed, implemented, monitored and evaluated in an equitable manner with the participation of the people concerned.• Exercise and promote fairness, impartiality and equity in all our activities and deal- ings.• Be transparent and accountable to our community partners, the public, our donors and other interested parties.• Not be biased or discriminatory in our policies and procedures.• Avoid conflict of interest involving Board and / or staff members by excluding any stakeholder with a personal interest in any decision from its debate and resolution.

ལྷན་ཁོངས་འཛུགས་འཛུགས་ཚུགས།

- རྣམ་དག་ དང་བདེན་ མཁས་རིག་ བརྩེ་བའི་རྣམ་གཞག་ཚོག་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ལུ་ཁས་ལེན་འབད་ནི།
- རང་ལུགས་ཀྱི་ཤེས་ཡོན་ ལམ་སོལ་ རོ་རྒྱུད་གི་ཚེ་བསོད་ རོ་སྤོད་ ལམ་ལུགས་ དང་དམ་དང་བརྩེ་མཚོང་ཚུ་ལུ་གུས་བཀུར་ འབད་ནི།
- ལུབ་འབྲས་ཅན་གྱི་ཞབས་ཏྱིག་བྱུན་ནི་ འོང་འབབ་གྱི་ཕན་ཚོག་མེད་པའི་མི་སྡེའི་ཚུའི་དགོས་མཁོ་ལུ་ གསར་གཏོད་དང་ ལན་ འདེབས་ཅན་ལུ་ དང་འདོད་བརྩེད་ནི།
- ང་བཅས་རའི་འབྲས་མི་ཚུ་དང་ གཞན་ཁེ་ཕན་ཅན་གྱི་སྡེ་ཚན་ཚུ་ལུ་ དུངས་གསལ་དང་ འགན་འབྲི་ཡོད་པ་འབད་ནི།
- ང་བཅས་རའི་སྲིད་བྱུས་དང་ བྱ་སྒྲུབ་རིམ་པ་ཚུ་ནང་ རོགས་སྤུང་ ཡང་ན་ ཉེ་འདྲི་མི་བྱེ་ནི།

ལྷན་ཁོངས་ལུ་མི་དང་ གཉེར་འཛིན་ཚུ་གི་ [མིང་ མི་ཁྲུངས་ ལཱ་འགན་]

.....

ཚེས་གཟའ་ཉིན་...../..... /.....

གོང་བཞོད་མིང་རྟགས་ཚུ་གི་དབང་པོ།
 དབང་པོ་ཚུ་གི་མིང་རྟགས་.....
 མིང་གསལ་.....
 ཁ་བྱང་.....
 ལཱ་འགན་.....

Legal
Stamp

Mutual Benefit Organization

- Committed to operating in an honest, fair, professional, and humane manner.
- Respect indigenous knowledge and customs, individuals' dignity, identity, culture, faith and values.
- Provide cost effective services, be innovative and responsive to the needs of the economically disadvantaged sections of society.
- Be transparent and accountable to our members and other interested parties.
- Not be biased or discriminatory in our policies and procedures.

The applicant and Trustees [*names, nationalities, occupation*]:

.....
.....
.....
.....

Dated ... / /

Witness to the above signatures

Signature of witness:
.....

Name:
.....

Address:
.....

Occupation:
.....

Legal
Stamp

འབྲི་ཕྱོགས་ ༡༩༥ བ་

[དོན་ཚན་ ༧༨ པ་བཟུང་]

(དཔེ་ཚང)



མི་ཚུ་ལས་ཚོགས་དབང་འཛིན།

ཐོ་བཞོན་ཁོས་འཛིན་ལག་བྱེད།

འདི་ཡང་.....གཞི་བཙུགས་འབད་ཡོད་མི་.....

ལྷན་

ཚོས་.....ལུ་འཕམ་ རང་ལུགས་གནམ་ལོ་.....ལས་འགོ་བཙུགས་ འབྲུག་

གི་མི་ཚུ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་བཅའ་བྲིམས་ ༢༠༠༧ ཅན་མ་དང་འབྲེལ་ ཐོ་བཞོན་གྲུབ་ཨིན།

ལས་ཚོགས་འདི་ ཐོ་བཞོན་ཨང་.....བྱིན་ཏེ་ཡོད།

ལས་ཚོགས་འདི་གིས་ རང་གི་མཐུན་ཚོགས་ཚུ་དོན་དང་ མཐུན་ཚོགས་དྲན་ཐོའི་ནང་ བཞོན་ཡོད་མི་གི་

དམིགས་དོན་ཚུ་ འབྲུབ་ནི་ལུ་དང་ དེ་ལས་.....ལག་ལཱ་འཐབ་ནི་ཨིན།

གོང་འཁོད་ལས་ཚོགས་འདི་ མི་ཚུ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་བཅའ་བྲིམས་ ༢༠༠༧ ཅན་མ་དང་ འབྲུག་ལུ་བྱུབ་དབང་ཡོད་

པའི་བྲིམས་ལུགས་ཚུའི་དགོངས་དོན་དང་འབྲེལ་དགོ།

ལག་བྱེད་འདི་ཚུན་ལུ་ ཆ་གནས་ཡོད།

ཐེབ་

འཐུས་མི་དྲུང་ཚེ།

མི་ཚུ་ལས་ཚོགས་དབང་འཛིན།

ཐེམ་ལུ་: འབྲུག།

Form 10
[See section 98]
Sample



CIVIL SOCIETY ORGANIZATIONS AuTHORITY
CERTIFICATE OF REGISTRATION/ACCREdITATION

This is to certify that is hereby registered as a under the Civil Society Organizations Act of Bhutan, 2007 with effect from..... corresponding to theday of the.....Bhutanese month of theYear.

The Organization is hereby allotted Registration number:

The Organization seeks to fulfill the objectives as defined in its Articles of Association and Memorandum of Association and shall operate in

.....

The aforementioned organization is subject to the provisions of the Civil Society Organizations Act of Bhutan 2007 and other laws in force in the country.

This certificate is valid up to.....

Seal

CHAIRPERSON
Civil Society Organizations Authority
THIMPHu; BHuTAN

Form 11[See section 106]

Register of Societies registered under Civil Society Organizations Registration Act

Sl. No.	Name, Address, email address and Telephone No. of the Organization	date of filing the Article of Association and Memorandum of Association	date of Registration	Names of Trustees with their address, email address, mobile numbers and fixed line numbers.	Names of Executive director with his/her address, email address, mobile number and fixed line number.	Name of the Chairperson with his/her address, email address, mobile numbers and fixed line numbers	Current Status

འབྲི་ཤོག་ ༡༢ བ།

[དོན་ཚན་ ༡༥༥ བ་བཟུ།

མི་དམངས་བཟུ་ལེན་ལག་ཁྲིམ་
འབྲུག་གི་མི་ཕྱེ་ལས་ཚོགས་དབང་འཛིན།

མི་ཕྱེ་ལས་ཚོགས་ཀྱི་བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིགས་གཞི་.....ཅན་མའི་དོན་ཚན་ ༡༥༥ བ་དང་འབྲིལ་ ང་གིས་.....
..... (སྐྱེ་ལས་ཚོགས་/ལྷན་མོང་ཁེ་ཕན་ལས་ཚོགས་ཀྱི་མིང་)..... ས་གནས་.....
.....ཁང་ (མོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་ཡིག་ཚག་ཁ་བྱང་) མོ་བཀོད་ཨང་.....ཅན་མ་འདི་ ཉིན་མ་ད་རས་ལས་ གཤམ་
གསལ་མ་ཚུན་ཚུ་དང་འབྲིལ་ མ་དངུལ་བཟུ་ལེན་གྱི་ལས་དོན་ འགོ་འདྲེན་འཐབ་ཚོག་པའི་གནང་བ་གྲུབ།

- (ག) བཟུ་ལེན་ས་ཁོངས་.....
- (ང) བཟུ་ལེན་གྱི་དགོས་དོན་.....
- (ག) བཟུ་ལེན་ཚོས་གྲངས་.....
- (ང) བཟུ་ལེན་པའི་ཁ་གསལ་ཚུ་.....
- (ཅ) ཁས་ལྷངས་པའི་ཁ་གསལ་.....

རྒྱ་ལོ་.....སྐྱེ་.....པའི་ཚོས་.....ལུ་ ང་རའི་མིང་རྟགས་བཀོད་ཐོག་ གནང་བ་གྲུབ་ཡོད།

དན་གསོ་

- ༡. སོང་བྱིམ་ཚུའི་ བྱིམ་སྐོ་བཤལ་ཏེ་ མི་དམངས་བཟུ་ལེན་འབད་ནི་འདི་ བཀག་དམ་ཨིན།
- ༢. ཁས་ལྷངས་པ་ཚུ་གིས་ ལག་ཁྲིམ་གྱི་འདྲ་འདི་ འབག་དགོ།

མེལ་

འབྲུག་མི་དབང་ཚེན།
མི་ཕྱེའི་ལས་ཚོགས་དབང་འཛིན།
དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

འདྲ་ཅི

འབྲིལ་ཡོད་ལས་ཕྱེ་ཁག་དག་ ས་གནས་ཀྱི་དབང་འཛིན་ཚུ་ལ།

Form 12

[See section 165]

PuBLIC COLLECTION CERTIFICATE
(Civil Society Organizations Authority of Bhutan)

In pursuance of section 166 of the Civil Society Organization Rules and Regulations, I here- by certify that _____ (name of the PBO/ MBO) located at _____ (address of registered office) bearing registration number _____ has this day been granted permis- sion to conduct fundraising activities subject to the following conditions:

- (a) Location of collection: _____
- (b) Purpose of collection: _____
- (c) Date of collection: _____
- (d) Details of fundraiser: _____
- (e) Details of volunteer: _____

Given under my hand at _____ on this _____ day of _____ month of _____.

NB:

- 1. Door-to- door public collections in residential houses is prohibited.***
- 2. The volunteers shall carry a copy of this Certificate.***

Seal

Member Secretary
Civil Society Organizations Authority
Royal Government of Bhutan

Copy to:
Relevant Agencies and Local Authorities